BEDIENUNGSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO MODE D'EMPLOI ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

C21T7G
C25T7G

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MITSUBISHI ELECTRIC

BEDIENUNGSANLEITUNG

C21T7G
C25T7G

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Inbetriebnahme / Sendereinstellung 3
TV-Bedienelemente / Normaler TV-Betrieb 12
Bildeinstellungen 13
Automatische Untertitel 14
Einschalt-Timer 16
Abschalt-Timer / Farbsystem 18
Bildschirmtext 19
Anschluß eines Videorecorders 20

MITSUBISHI ELECTRIC

1 ALLGEMEINE INFORMATION

Dieser Farbfernsehempfänger entspricht den Anforderungen der EG Richtlinien 89/336/EEC und 73/23/EEC.
Die Anforderungen zur Störfestigkeit nach EN55020 und Störaussendung nach EN55013 werden eingehalten bei Benutzung im Wohnbereich, in Geschäfts-und Gewerbebereichen sowie in Kleinbetrieben, sowohl innerhalb als auch außerhalb der Gebäude.
Die Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, daß sie direkt an die öffentliche Niederspannungs-Stromversorgung angeschlossen sind.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Entfernen Sie nie die rückseitige Abdeckung - im Inneren des Gerätes gibt es lebensgefährliche Hochspannung!
- Halten Sie die Belüftungsschlitze an der Rückseite und an der Unterseite des Gerätes immer frei!
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nahe an Vorhängen (Abstand mindestens 10 cm) auf und bedecken Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsschlitze!
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einem sehr warmen oder sehr feuchten Ort - betreiben Sie es z.B. niemals in einem Badezimmer.

DEUTSCH

AUFSTELLUNG

Stellen Sie das Fernsehgerät auf einer stabilen ebenen Fläche auf. Achten Sie darauf, daß auf allen Seiten mindesten 4 cm Raum für die Belüftung bleibt. Stellen Sie das Fernsehgerät so auf, daß kein starkes Licht auf den Bildschirm fällt.

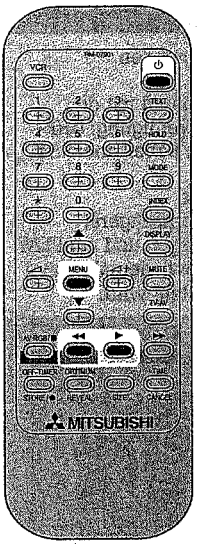
ANTENNE

Für besten Empfang sollten Sie eine für Ihre Gegend und Empfangslage geeignete Antenne verwenden - Ihr Händler kann Sie in dieser Frage beraten. Eine Zimmerantenne wird nur in sehr guten Empfangslagen annehmbare Ergebnisse bringen.

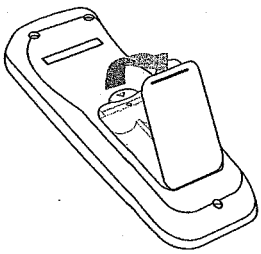
REINIGUNG

- Vor dem Reinigen müssen Sie das Fernsehgerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch ab.
- Feuchten sie zur Reinigung des Bildschirms ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlösung wie z.B. Spülmittel an und wischen Sie den Bildschirm ab. Trocknen Sie ihn mit einem weichen trockenen Tuch vollständig.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder andere scharfe Reinigungsmittel.

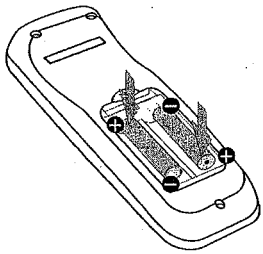
2 INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG



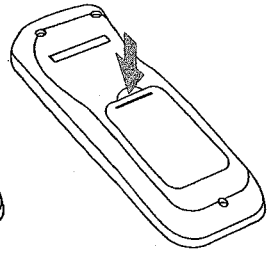
EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG



Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab.



Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, daß die Plus/ Minus-Polarität korrekt ist.



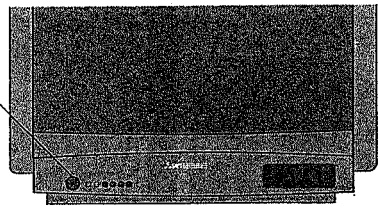
Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

Achtung: *Batterien nicht aufschneiden, kurzschließen oder ins Feuer werfen. Alte und neue Batterien nicht mischen.*

EINSCHALTEN DES FERNSEHGERÄTS

Drücken Sie den Netzschalter ⏻ an der Vorderseite des Geräts.

Hinweis:
Wenn sich das Gerät nicht sofort einschaltet und statt dessen nur die rote Bereitschaftsanzeige (Standby) aufleuchtet, drücken Sie am Gerät oder auf der Fernbedienung die STANDBY-Taste ⏻.ol.

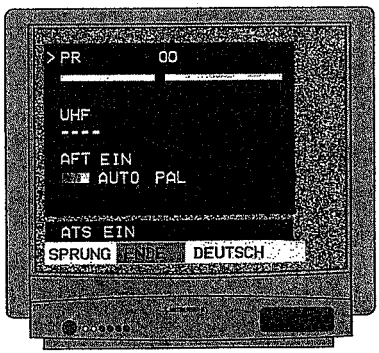


Beachten Sie bitte, daß es ca. 8 bis 9 Sekunden dauert, bis sich das Fernsehgerät aus dem Standby-Betrieb einschaltet. Dabei bleibt der Bildschirm dunkel.

EINSTELLEN DER SPRACHE IN DEN BILDSCHIRMANZEIGEN

Die im Bildschirm-Menüsystem verwendete Sprache kann geändert werden. Sie können Französisch, Niederländisch, Italienisch, Spanisch, Schwedisch, Englisch oder Deutsch einstellen.

1. Drücken Sie die Taste **MENU** und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint). Halten Sie die Taste **MENU** für sechs oder sieben Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü angezeigt wird...
2. Falls erforderlich, drücken Sie die **GELBE** Taste, um die gewünschte Sprache einzustellen.
3. Drücken Sie die **GRÜNE** Taste, um das Menüsystem zu verlassen.

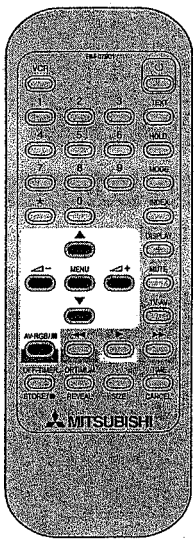


INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG

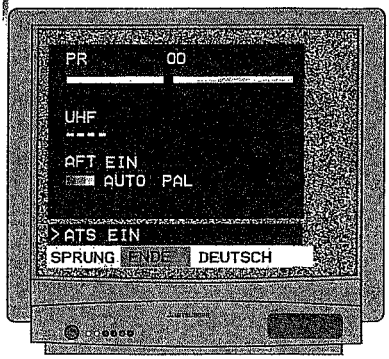
AUTOMATISCHE SENDEREINSTELLUNG

Dieses Fernsehgerät verfügt über 60 Programmplätze (0...59), die mit den verschiedenen Sendern belegt werden können.
Dieses Fernsehgerät kann Programme im BG-Standard empfangen und mit den Farbsystemen PAL arbeiten. Folgende Frequenzkanäle stehen zur Verfügung: UHF-Kanäle 21 bis 69, VHF-Kanäle H1, H2 und A bis H, E2 bis E12 und Kabelkanäle S1' bis S3', S1 bis S41 sowie H21 bis H41.
Die VHF-Kanäle sind in VB1 (niedriger) und VB2 (höher) eingeteilt.
Wenn Sie über die Antennenbuchse einen Videorecorder an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben, sollten Sie eine bespielte Kaufkassette einlegen und auf PLAY (Wiedergabe) drücken. Dadurch wird sichergestellt, daß der Videowiedergabekanal während des automatischen Programmiervorgangs korrekt eingestellt wird.

Achten Sie darauf, daß Sie eine Antenne an Ihr Gerät angeschlossen haben, bevor Sie die automatische Sendereinstellung starten!



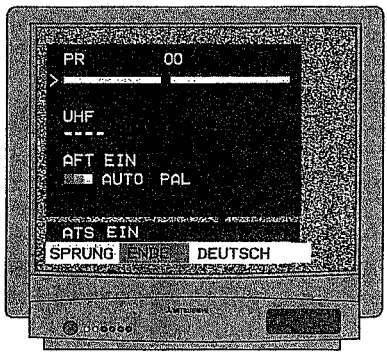
1. Drücken Sie die Taste **MENU**, und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint). Halten Sie die Taste **MENU** weiterhin für 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü erscheint.



2. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ **ATS** aus und schalten es **EIN**, indem Sie ◿+ (oder ◿−) drücken.

3. Drücken Sie ▼, um die Einstelleiste auszuwählen.

4. Starten Sie die automatische Sendereinstellung mit ◿+ (oder ◿−)...



Beachten Sie, daß es einige Minuten dauern wird, bis das Gerät alle in Ihrem Bereich zu empfangenden Sender gefunden und abgespeichert hat.

Sie können den Einstellvorgang durch Drücken der ROTEN Taste unterbrechen.
Falls Sie dies tun, werden alle bereits gefundenen Sender gespeichert.

In den meisten Gebieten werden die einzelnen Sender durch den automatischen Einstellvorgang in der korrekten Reihenfolge positioniert (ARD auf PR 01, ZDF auf PR02 etc.). *Ist dies nicht der Fall, finden Sie entsprechende Informationen im Abschnitt 'Verschieben und Löschen von Sendern' auf Seite 5.*
Wenn Sie den einzelnen Programmplätzen Namen zuweisen wollen, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 7.

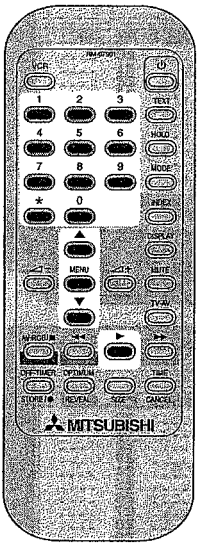
DEUTSCH

INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG

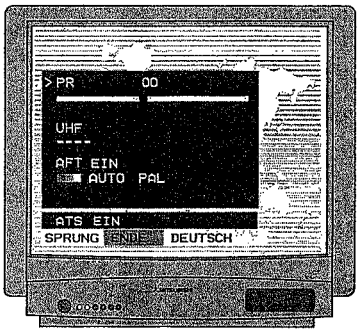
VERSCHIEBEN UND LÖSCHEN VON SENDERN

Nach dem automatischen Einstellvorgang finden Sie die Sender vorsortiert vor. Um Sender auf die von Ihnen bevorzugten Programmplätze zu verschieben und nicht gewünschte Sender ganz zu löschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

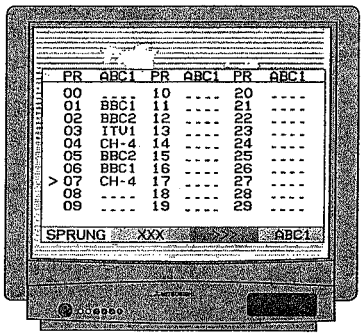
Beachten Sie, daß neue Programmplätze in aufsteigender Reihenfolge ausgewählt werden sollten, z. B. zuerst PR01, dann PR02, PR03 etc...).



1. Drücken Sie die Taste **MENU**, und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint). Halten Sie die Taste **MENU** weitere 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü angezeigt wird...



2. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, während das Einstellmenü angezeigt wird. Das Sortiermenü erscheint...
3. Wählen Sie mit Hilfe der Nummerntasten den Programmplatz mit dem Sender aus, den Sie verschieben oder löschen wollen... (Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "*", dann "1" und dann "6".) Programmplätze können auch mit den Tasten ▲ und ▼ ausgewählt werden.



DEUTSCH

INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG

UM EINEN SENDER ZU LÖSCHEN...

- Drücken Sie die **GRÜNE** Farbtaste zweimal. Beachten Sie, daß die nachfolgenden Sender aufrücken, um die durch den gelöschten Sender entstandene Lücke zu schließen.

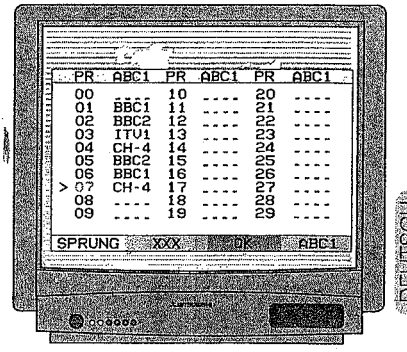
WICHTIG!

Sie sollten Sender in aufsteigender Reihenfolge löschen (PR07, dann PR08, PR09...).

Dadurch wird sichergestellt, daß Löschvorgänge sich nicht auf Programmplätze auswirken, deren Sender bereits gelöscht wurden.

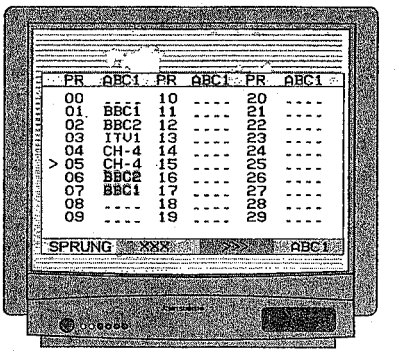
UM EINEN SENDER ZU VERSCHIEBEN...

- Drücken Sie die **GELBE** Farbtaste, um den betreffenden Programmplatz rot hervorzuheben...

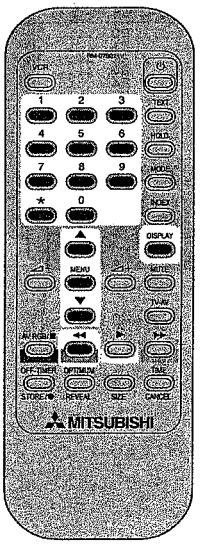


- Wählen Sie mit den Nummerntasten den neuen Programmplatz aus. (Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "✶", dann "1" und dann "6").

  Beachten Sie, daß die nachfolgenden Sender nach oben oder unten aufrücken, um die durch den verschobenen Sender entstandene Lücke zu schließen.

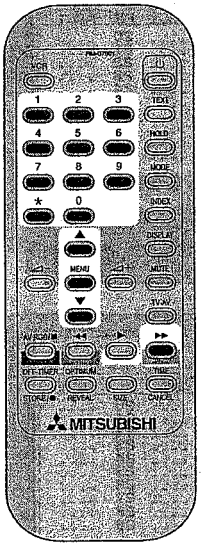


4. Drücken Sie ▲ oder ▼, um den nächsten Sender auszuwählen, den Sie verschieben oder löschen möchten.
5. Wiederholen Sie Schritt 3.
6. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (ANZEIGEN), um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

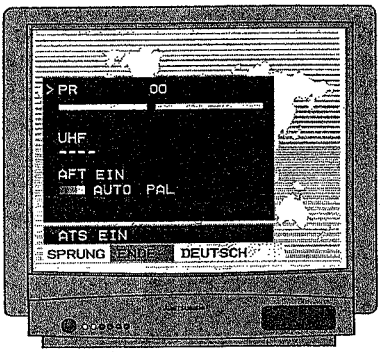


INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG

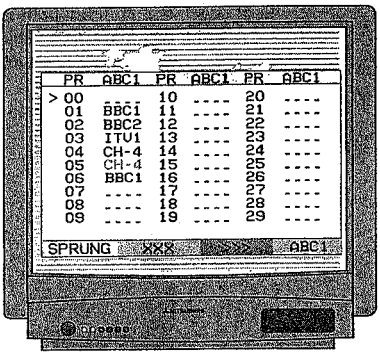
ZUWEISEN UND ÄNDERN VON PROGRAMMNAMEN



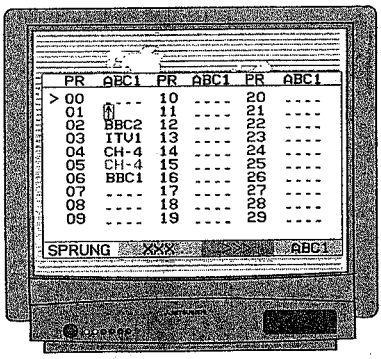
1. Drücken Sie die Taste **MENU**, und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint). Halten Sie die Taste **MENU** weiterhin für 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü erscheint.



2. Drücken Sie die Taste **MENU** ein zweites Mal, während das Einstellmenü angezeigt wird. Das Sortiermenü erscheint...
3. Wählen Sie mit Hilfe der Nummerntasten das Programm aus, das Sie benennen oder dessen Namen Sie ändern möchten... (Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "✱", dann "1" und dann "6".)
Die Programmplätze lassen sich auch mit der Taste ▲ bzw. ▼ auswählen.

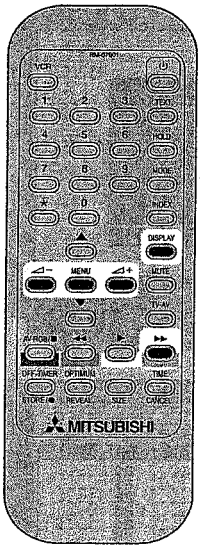


4. Drücken Sie die **BLAUE** Farbtaste. Daraufhin erscheint unter dem ersten Buchstaben (oder der ersten Zahl) des Programmnamens ein Zeiger...

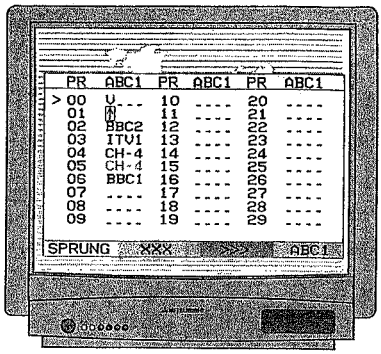


DEUTSCH

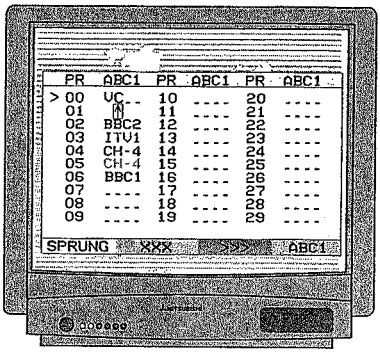
INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG



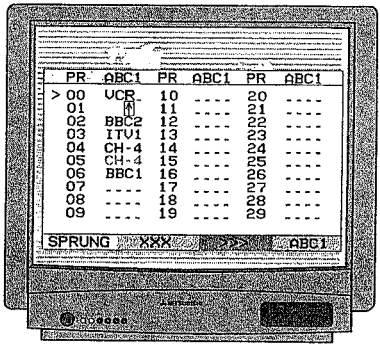
5. Ändern Sie mit ◿+ oder ◿– den Buchstaben oder die Zahl über dem Zeiger.
   Beachten Sie, daß ein Leerzeichen als "–" angezeigt wird.



6. Drücken Sie die **BLAUE** Farbtaste. Der Zeiger bewegt sich zum nächsten Buchstaben oder zur nächsten Zahl des Programmnamens weiter...



7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, um den Programmnamen fertigzustellen...

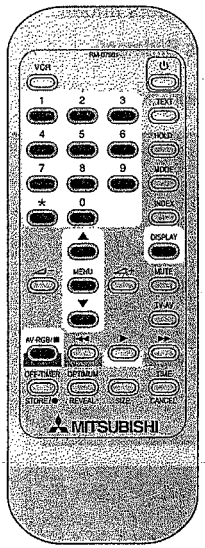


8. Drücken Sie die Taste **DISPLAY**, um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen TV-Bild zurückzukehren.

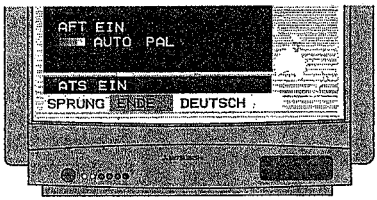
INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG

ÜBERSPRINGEN VON PROGRAMMEN (SKIP)

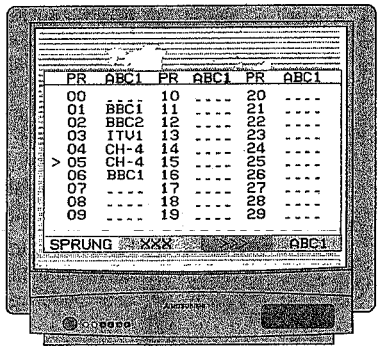
Dieses Gerät verfügt über eine sogenannte "Skip"-Funktion, mit der sich eine Programmnummer so einstellen läßt, daß sie nicht ausgewählt wird, wenn Sie Sender mit der Taste ▲ oder ▼ ansteuern, um sie zu ändern. Diese Funktion ist besonders nützlich, um Sender zu "verstecken", die Sie zwar nur selten anschauen, aber nicht löschen möchten.



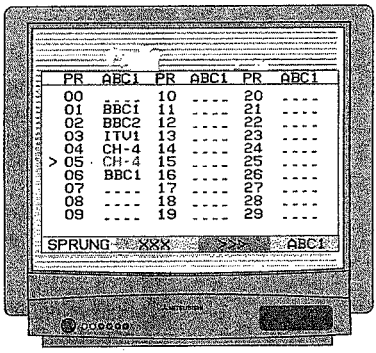
1. Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint.) Halten Sie die Taste **MENU** für 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü angezeigt wird...



2. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, während das Einstellmenü angezeigt wird. Das Sortiermenü erscheint...
3. Wählen Sie mit den Nummerntasten den Programmplatz aus, den Sie überspringen möchten. (Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "✱", dann "1" und dann "6".) Die Programmplätze lassen sich auch mit der Taste ▲ bzw. ▼ auswählen.



4. Drücken Sie die **ROTE** Farbtaste. Der Programmname wird jetzt ***rot*** angezeigt, um zu verdeutlichen, daß er übersprungen wird...



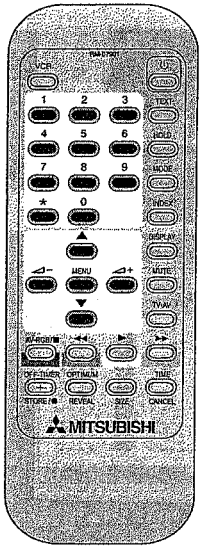
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 für alle anderen Programmplätze, die übersprungen werden sollen.
6. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (ANZEIGEN), um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen TV-Bild zurückzukehren.

DEUTSCH

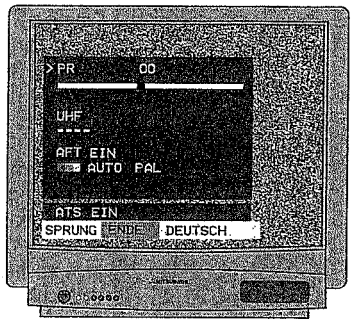
INBETRIEBNAHME 4 SENDEREINSTELLUNG

MANUELLES EINSTELLEN

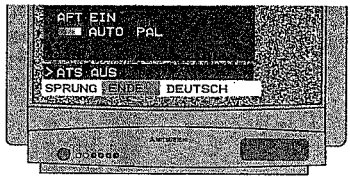
Einen neuen Sender oder den Videowiedergabekanal können Sie auch manuell einstellen.
Wenn Sie den Videowiedergabekanal manuell einstellen möchten, schalten Sie das Testsignal Ihres Recorders ein, oder spielen Sie eine bespielte Kassette ab. Dadurch können Sie leichter das Ausgangssignal des Videorecorders finden.



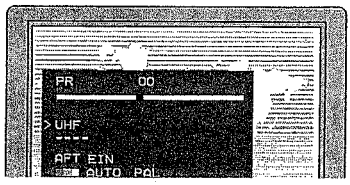
1. Drücken Sie die Taste **MENU**, und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint).
   Halten Sie die Taste **MENU** weiterhin für 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü erscheint...
2. Wählen Sie mit den Nummerntasten den Programmplatz aus, den Sie manuell einstellen möchten. (Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "✶", dann "1" und dann "6".) Sie können auch mit der Taste ▲ oder ▼ "**PR**" auswählen und anschließend mit Hilfe von ◿+ oder ◿– den Programmplatz anwählen, den Sie manuell einstellen möchten.



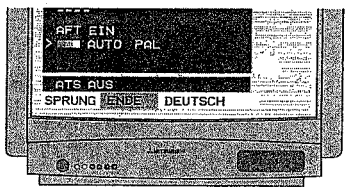
3. Falls notwendig, heben Sie mit ▲ **ATS** hervor und stellen es **AUS**, indem Sie ◿+ oder ◿– drücken...



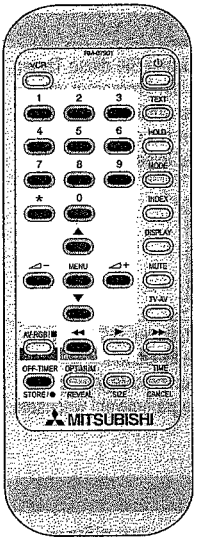
4. Falls notwendig, heben Sie mit ▲ oder ▼ die Option zur Bandeinstellung hervor und wählen mit ◿+ oder ◿– **UHF**, **VB1** oder **VB2** aus...
   Beachten Sie, daß das VHF-Band in VB1 (niedriger) und VB2 (höher) eingeteilt ist.



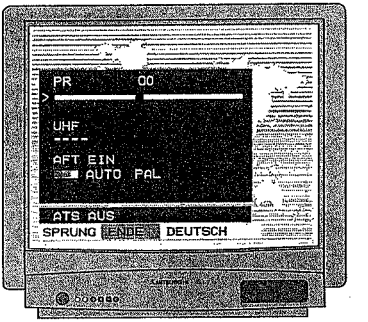
5. Falls erforderlich, heben Sie mit ▲ oder ▼ die Option zum Einstellen des Farbsystems hervor und wählen mit ◿+ oder ◿– **AUTO** oder **PAL** aus.



INBETRIEBNAHME / SENDEREINSTELLUNG



6. Wählen Sie mit ▼ die Einstelleiste aus.



7. Beginnen Sie den Einstellvorgang durch Drücken von ◿+ oder ◿−. Die beim Suchen **ROT** erscheinende Einstelleiste wechselt zu **GELB**, sobald ein Sender gefunden wurde.

*Wird die Einstelleiste nicht rot angezeigt, heben Sie mit ▲ bzw. ▼ **AFT** hervor und schalten es auf **EIN**, indem Sie ◿+ drücken. Danach beginnen Sie wieder mit Schritt 6).*

8. Wenn Sie den Einstellvorgang beendet haben, drücken Sie die Taste **STORE** (speichern), um die neuen Einstellungen abzuspeichern.
9. Drücken Sie die **GRÜNE** Taste, um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

DEUTSCH

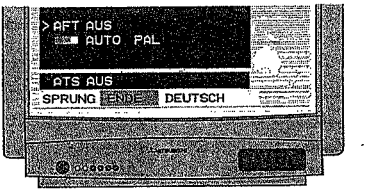
FEINEINSTELLUNG

In einigen Fällen ist es erforderlich, einen Sender feinabzustimmen, z. B. bei ungewöhnlich starken Bildstörungen.

Anmerkung *Unter normalen Bedingungen sollten Sie die Option **AFT** (AUTOMATISCHE FEINABSTIMMUNG) immer auf **EIN** schalten.*

Wenn Sie eine Feinabstimmung vorgenommen haben, sollten Sie danach die Option AFT (AUTOMATISCHE FEINABSTIMMUNG) wieder auf EIN schalten.

1. Drücken Sie die Taste **MENU** und halten Sie sie gedrückt. (Das Bildmenü erscheint). Halten Sie die Taste **MENU** für weitere 6 oder 7 Sekunden gedrückt, bis das Einstellmenü erscheint.
2. Wählen Sie mit den Nummerntasten den Programmplatz aus, den Sie feineinstellen möchten. Sie können auch mit der Taste ▲ oder ▼ **"PR"** auswählen und anschließend mit Hilfe von ◿+ oder ◿− den Programmplatz auswählen, der feineingestellt werden soll.



   a. Drücken Sie ▲ oder ▼, um **AFT** auszuwählen und schalten Sie die Option mit ◿+ oder ◿− auf **AUS**.

   b. Drücken Sie ▼, um die Einstelleiste auszuwählen und nehmen Sie die Feineinstellung vor, indem Sie ◿+ oder ◿− gedrückt halten.

3. Wenn Sie den Feineinstellungsvorgang beendet haben, drücken Sie die Taste **STORE** (speichern), um die neuen Einstellungen zu speichern.
4. Drücken Sie die **GRÜNE** Taste, um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

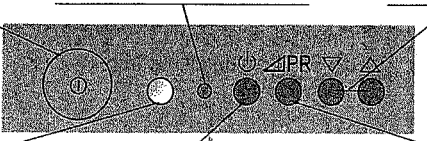
3 TV-BEDIENELEMENTE NORMALER TV-BETRIEB

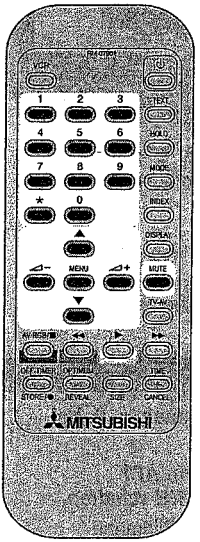
TV-BEDIENELEMENTE

NETZSCHALTER
Mit diesem Schalter wird das Fernsehgerät ein- und ausgeschaltet.

BEREITSCHAFTS- (STANDBY) UND BETRIEBSANZEIGE
Grün = TV ist eingeschaltet.
Rot = TV befindet sich im Bereitschaftsmodus.

Drücken Sie diese Tasten, um ein Programm vor- oder zurückzuschalten oder um den Ton lauter oder leiser zu stellen.





EMPFÄNGER FÜR DIE FERNBEDIENUNG
Richten Sie die Fernbedienung immer direkt auf diesen Empfänger.

STANDBY
Zum Einschalten des Fernsehgeräts aus dem Bereitschaftsmodus. Nochmaliges Drücken schaltet das Gerät zurück in den Bereitschaftsmodus.

Mit dieser Taste können Sie zwischen Lautstärkeregelung und Programmwahl wechseln.

DEUTSCH

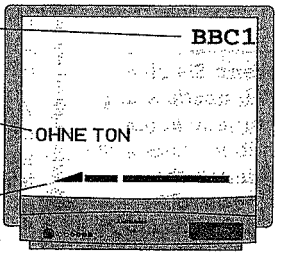
AUSWÄHLEN EINES SENDERS

Die verschiedenen Fernsehsender sind auf ihren jeweiligen Programmplätzen gespeichert, die mit den Tasten ▲ / ▼ oder den Nummerntasten "0...9, ★" aufgerufen werden. Wenn Sie einen Programmplatz von 0 bis 9 auswählen wollen, drücken Sie die entsprechende Nummerntaste. Um einen höheren Programmplatz, z. B. 16, auszuwählen, drücken Sie zuerst "★", dann "1" und dann "6". Wenn Sie auf ein neues Programm umschalten, wird in der oberen rechten Ecke des Bildschirms kurz die entsprechende Programminformation angezeigt.

Name des Programmplatzes (Die Programmnummer erscheint hier, wenn der Programmplatz nicht benannt wurde.)

"OHNE TON" erscheint, wenn der Ton stummgeschaltet ist (außer wenn die Option "Automatische Untertitel" eingeschaltet ist).

Balken für Lautstärkeregelung (erscheint nur, wenn ◿+ oder ◿− gedrückt wird).



Wenn Sie das Fernsehgerät längere Zeit nicht benutzen, z. B. wenn Sie in den Urlaub fahren, sollten Sie es über den Netzschalter ausschalten und den Stecker herausziehen.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

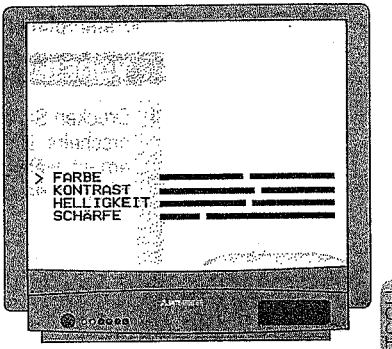
Die Lautstärke läßt sich mit den Tasten ◿+, ◿− und **MUTE** (stumm) einstellen. Mit ◿+ stellen Sie den Ton lauter, mit ◿− leiser. Mit der Taste **MUTE** (stumm) schalten Sie den Ton ab. Wenn Sie sie ein zweites Mal drücken, wird der Ton wieder eingeschaltet.

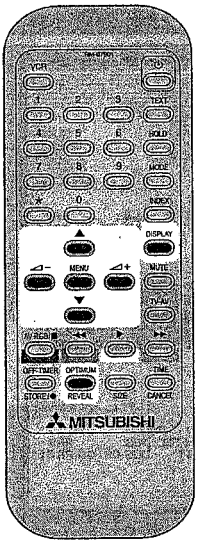
AUSSCHALTEN DES TV-GERÄTS

Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie auf der Fernbedienung die Standby-Taste ⏻. Das Gerät wechselt dann in den Bereitschaftsmodus.

4 BILDEINSTELLUNGEN

Bildeinstellungen werden über das Bildmenü vorgenommen. Sämtliche Änderungen, die Sie an den Bildeinstellungen vornehmen, werden vom Gerät gespeichert, selbst dann, wenn Sie es über den Netzschalter vollständig ausschalten.





Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Bildmenü aufzurufen...
Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Einstellung aus, die Sie ändern möchten.
Ändern Sie die betreffende Einstellung mit ◿+ oder ◿−.

FARBE

Mit dieser Menüoption stellen Sie die Farbintensität ein. Um die beste Einstellung zu erhalten, orientieren Sie sich an der Hautfarbe der Darsteller.

KONTRAST

Diese Option sollte an die Lichtverhältnisse Ihrer Umgebung angepaßt werden.

HELLIGKEIT

Stellen Sie die Helligkeit so ein, daß die schwarzen Bildteile auch wirklich schwarz dargestellt werden.

SCHÄRFE

Stellen Sie mit dieser Menüoption die gewünschte Bildschärfe ein. Bei einem Sender, den Sie nur schwach empfangen, ist es eventuell empfehlenswert, eine etwas geringere Schärfe einzustellen.

OPTIMUM

Wenn Sie bei angezeigtem Bildmenü die Taste **OPTIMUM** drücken, wird die ausgewählte Menüoption auf den werkseitig voreingestellten Wert zurückgesetzt.

OPTIMUM–WERKSEITIG VOREINGESTELLTE WERTE

Wenn Sie die Taste **OPTIMUM** drücken, während das normale Fernsehbild angezeigt wird, werden alle Bildeinstellungen auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt. Beachten Sie, daß dann alle Änderungen, die Sie an den Bildeinstellungen vorgenommen haben, verloren gehen.

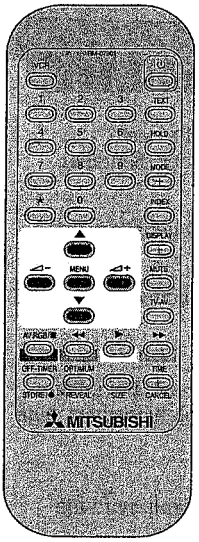
AUSBLENDEN DES BILDMENÜS

Wenn keine Tasten gedrückt werden, kehrt das Gerät nach einigen Sekunden zum normalen Fernsehbild zurück. Dies geschieht auch, wenn Sie die Taste **DISPLAY** (ANZEIGEN) drücken.

5 AUTOMATISCHE UNTERTITEL

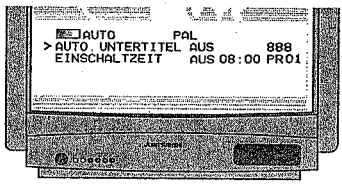
Dieses Fernsehgerät besitzt eine Funktion, mit der Sie Bildschirmtext-Untertitel (wenn verfügbar) einstellen können, die dann, je nach Ihrer Definition, ständig, niemals oder nur dann erscheinen, wenn der Ton ausgeschaltet wurde. Beachten Sie, daß die Bildschirmtext-Seitenzahl für Untertitel für jeden Programmplatz individuell eingestellt werden muß.

VOREINSTELLEN AUTOMATISCHER UNTERTITEL



1. Drücken Sie die Taste **MENU**. Das Bildmenü erscheint. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, während das Bildmenü angezeigt wird, um das Spezialmenü aufzurufen...

2. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ **AUTO. UNTERTITEL** aus.



3. Stellen Sie mit ◿+ oder ◿– **EIN, AUS** oder **OHNE TON** ein..
*Beachten Sie bitte, daß sich diese Einstellung auf **alle** Programmplätze auswirkt.*

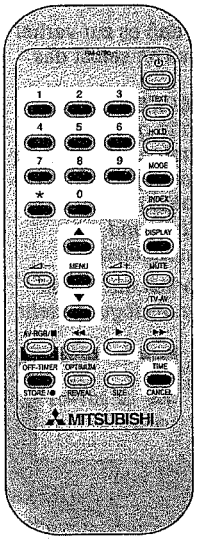
AUS = Keine automatischen Untertitel.

EIN = Untertitel erscheinen grundsätzlich immer, sofern sie verfügbar sind.

OHNE TON = Automatische Untertitel erscheinen dann, wenn der Ton ausgeschaltet wurde.

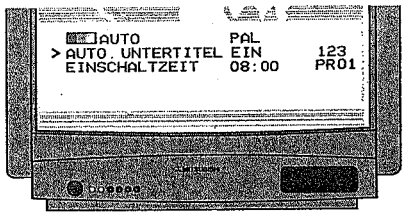
DEUTSCH

AUTOMATISCHE UNTERTITEL



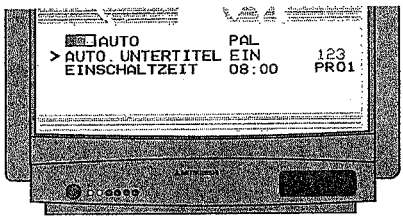
4. Drücken Sie die Taste **MODE** (MODUS). Die Bildschirmtext-Seitenzahl für die Untertitel wird gelb angezeigt...

5. Falls erforderlich, programmieren Sie für den aktuellen Programmplatz mit Hilfe der Nummerntasten die Bildschirmtext-Seitenzahl für die Untertitel ein. (Für die Seite 123 drücken Sie dabei z. B. die Tasten 1, 2, 3)...



6. Drücken Sie die Taste **STORE** (Speichern), um die betreffende Seitenzahl zu speichern. Zur Bestätigung dieses Vorgangs wird die neue Seitenzahl rot hervorgehoben.

7. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (Anzeige), um das Menüsystem zu verlassen.



8. Wählen Sie den nächsten Programmplatz aus, der mit automatischen Untertiteln arbeiten soll, indem Sie ▲ oder ▼ oder die entsprechenden Nummerntasten drücken.

9. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 8 je nach Bedarf für weitere Programmplätze.

Wenn keine Tasten gedrückt werden, kehrt das Gerät nach einigen Sekunden zum normalen Fernsehbild zurück.

SCHNELLAUSWAHL DER FUNKTION AUTOMATISCHE UNTERTITEL

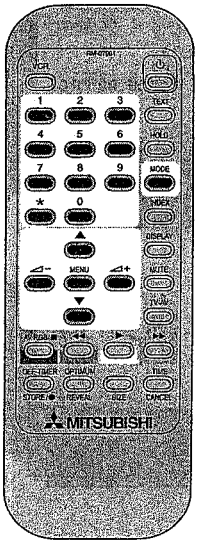
Während des normalen TV-Betriebs können Sie die Funktion Automatische Untertitel einschalten, indem Sie die Taste **MODE** (modus) drücken.
Wenn Sie die Funktion deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste **CANCEL** (abbrechen).

***NB** Damit die Schnellauswahl funktioniert, müssen Sie vorher die Seitenzahl für die Untertitel einstellen. Folgen Sie dazu den Anweisungen auf Seite 14.*

DEUTSCH

6

EINSCHALT-TIMER

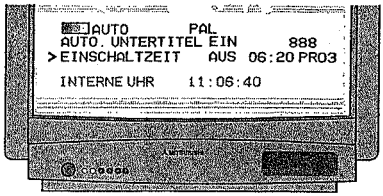


Mit dieser Funktion können Sie Ihr Fernsehgerät so einstellen, daß es zur vorher festgelegten Zeit aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) heraus von selbst das vorher eingestellte Programm einschaltet.

*Der Einschalt-Timer arbeitet nicht, wenn auf der Anzeige **INTERNE UHR** die Angabe **"NICHT VERFÜGBAR"** zu sehen ist. Dies kann z. B. dann geschehen, wenn Ihr Fernsehgerät anhand der Bildschirmtext-Informationen aus einem der ersten vier Programmplätze die korrekte Zeit nicht ermitteln konnte. Zur Behebung dieses Problems überprüfen Sie den Antennenanschluß und versuchen dann, das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten und anschließend aus dem Bereitschaftsmodus heraus wieder einzuschalten.*

Hinweis: *Der Einschalt-Timer funktioniert nur, wenn zumindest auf einem der ersten vier Programmplätze Bildschirmtext zur Verfügung steht.*

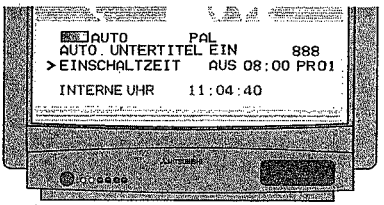
1. Drücken Sie die Taste **MENU**. Das Bildmenü erscheint. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, während das Bildmenü angezeigt wird, um das Spezialmenü aufzurufen...

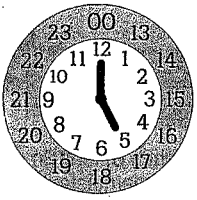


2. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ **EINSCHALTZEIT** aus...
3. Drücken Sie die Taste **MODE** (Modus). Einschaltzeit und Programmnummer werden gelb hervorgehoben...

4. Programmieren Sie mit den Nummerntasten die Einschaltzeit ein. Verwenden Sie dabei das übliche 24 Stunden-Format. (Für 8.00 Uhr morgens geben Sie z. B. folgendes ein: 0, 8, 0, 0. Für 16.30 Uhr: 1, 6, 3, 0.)...

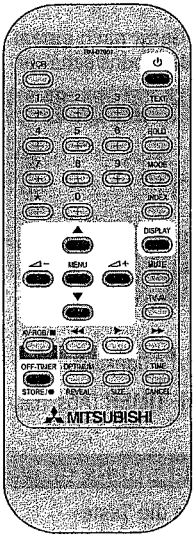
5. Programmieren Sie mit den Nummerntasten die Programmnummer ein. (d.h. für Programm 1 geben Sie z. B. 0 und 1 ein, für Programm 23 drücken Sie zuerst 2 dann 3 usw...)...



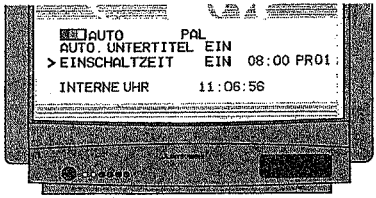


Wenn keine Tasten gedrückt werden, kehrt das Gerät nach einigen Sekunden zum normalen Fernsehbild zurück.

EINSCHALT-TIMER



6. Drücken Sie die Taste **STORE** (speichern), um die Einstellungen zu speichern. Die neuen Einstellungen werden rot hervorgehoben, um den Vorgang zu bestätigen. Sobald die neuen Einstellungen gespeichert wurden, wird der Einschalt-Timer automatisch auf **EIN** gestellt.



7. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (Anzeige), um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

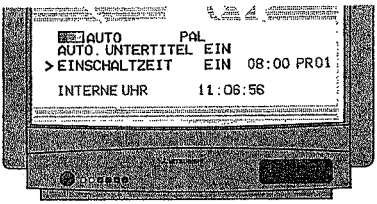
Wenn Sie kein Fernsehen mehr schauen wollen, drücken Sie die STANDBY-Taste ⏻, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten.

Aus dem Bereitschaftsmodus heraus schaltet sich das Gerät dann zur eingestellten Zeit wieder ein. Außerdem wird der vorher eingestellte Programmplatz angezeigt und in Rot erscheint die Angabe **"EINSCHALTZEIT"**, um zu verdeutlichen, daß das Fernsehgerät automatisch eingeschaltet wurde. Um die Anzeige für den Einschalt-Timer zu löschen, drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste **DISPLAY** (Anzeige). Beachten Sie, daß das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus zurückschaltet, wenn die Taste **DISPLAY** (Anzeige) nicht nach spätestens zehn Minuten gedrückt wird.

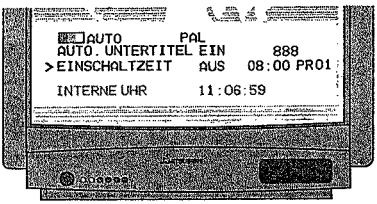
DEUTSCH

DEAKTIVIEREN DES EINSCHALT-TIMER

1. Drücken Sie die Taste **MENU**. Das Bildmenü erscheint. Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, während das Bildmenü angezeigt wird, um das Spezialmenü aufzurufen.



2. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ **EINSCHALTZEIT** aus.
3. Drücken Sie ◿+ oder (◿−), um **EINSCHALTZEIT** auf **EIN** oder **AUS** zu schalten...

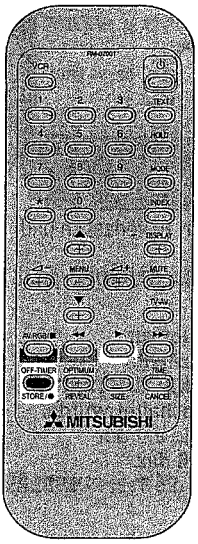


4. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (Anzeige), um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

*Der Einschalt-Timer arbeitet nicht, wenn auf der Anzeige **INTERNE UHR** die Angabe **"NICHT VERFÜGBAR"** zu sehen ist. Dies ist z. B. dann der Fall, wenn Ihr Fernsehgerät anhand der Bildschirmtext-Informationen aus einem der ersten vier Programmplätze die korrekte Zeit nicht ermitteln konnte. Zur Behebung dieses Problems überprüfen Sie den Antennenanschluß und versuchen dann, das Gerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten und anschließend aus dem Bereitschaftsmodus heraus wieder einzuschalten.*

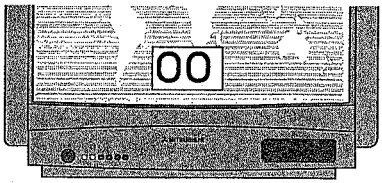
Hinweis: *Der Einschalt-Timer funktioniert nur, wenn zumindest auf einem der ersten vier Programmplätze Bildschirmtext zur Verfügung steht.*

7 ABSCHALT-TIMER FARBSYSTEM



Der Abschalt-Timer kann so programmiert werden, daß er das Gerät nach einem Zeitraum von bis zu 90 Minuten automatisch in den Bereitschaftsmodus schaltet.

EINSTELLEN UND DEAKTIVIEREN DES TIMERS

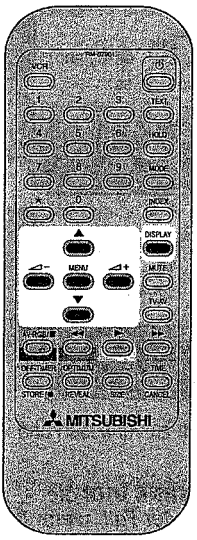


1. Drücken Sie die Taste **OFF-TIMER** (Abschalt-Timer). Auf dem Bildschirm erscheint die Zeitanzeige...
2. Drücken Sie die Taste erneut, um die gewünschte Zeit einzustellen. Ausgehend von 90 zählt die Anzeige dabei in Zehnminutenschritten rückwärts...
3. Warten Sie, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Der Timer ist jetzt eingestellt.
4. Um den Timer zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste **OFF-TIMER** (Abschalt-Timer), bis in der Anzeige der Wert Null erscheint.

ÜBERPRÜFEN DER BIS ZUM ABSCHALTEN VERBLEIBENDEN ZEIT

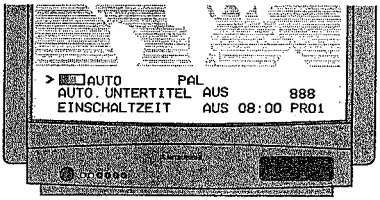
Befindet sich die Anzeige nicht auf dem Bildschirm, drücken Sie die Taste **OFF-TIMER** einmal.

NB *In den letzten 10 Minuten erscheint die Anzeige in Rot bei Beginn jeder neuen Minute. In der letzten Minute wird sie ständig angezeigt, bis sich das Gerät abschaltet.*



ÄNDERN DES FARBSYSTEMS

Normalerweise wählt das Gerät auf der Grundlage des Signals, das es empfängt, automatisch das korrekte Farbsystem aus. Wenn Sie jedoch einen Videorecorder besitzen, der NTSC-Bänder wiedergeben kann und Sie eine entsprechende Kassette abspielen, müssen Sie das Farbsystem eventuell manuell einstellen.

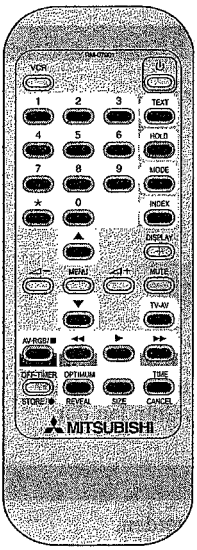


1. Drücken Sie die Taste **MENU**. Das Bildmenü erscheint. Während das Bildmenü angezeigt wird, drücken Sie die Taste **MENU** ein zweites Mal, um das Spezialmenü aufzurufen...
2. Wählen Sie mit ◿+ oder ◿– **AUTO**, **60PAL** oder **PAL** aus.
3. Drücken Sie die Taste **DISPLAY** (Anzeige), um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

NB *Für den Empfang normaler Fernsehsender sollte die Einstellung **AUTO** verwendet werden. **60PAL** sollten Sie dagegen nur einstellen, wenn beim Abspielen von NTSC-Bändern auf einem dafür geeigneten Videorecorder Probleme auftreten. Jegliche Änderungen, die Sie am Farbsystem vorgenommen haben, gehen verloren, sobald Sie einen neuen Programmplatz auswählen oder den AV-Eingang wechseln.*

DEUTSCH

8 BILDSCHIRMTEXT



EINSCHALTEN
Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **TEXT**, um Bildschirmtext einzuschalten. Daraufhin erscheint eine Indexseite, die etwa folgendes Aussehen hat:

P100 BILDSCHIRMTEXT 100 Mon 3 Feb 10:10:12

AUSWÄHLEN EINER BILDSCHIRMTEXTSEITE
Wählen Sie ein Thema aus, und geben Sie mit Hilfe der Nummerntasten auf der Fernbedienung die entsprechende Seitenzahl ein. Nach dem Drücken der Tasten erscheinen die entsprechenden Nummern in der oberen linken Ecke des Bildschirms.

AUSSCHALTEN DES BILDSCHIRMTEXTS
Wenn Sie den Bildschirmtext nicht mehr benötigen und zum normalen Fernsehbild zurückkehren wollen, drücken Sie die Taste **TV-AV** oder erneut die Taste **TEXT**.

AUSWÄHLEN EINER INDEXSEITE
Wenn Sie eine Indexseite anzeigen wollen, drücken Sie einfach die Taste **INDEX** .

SCHNELLAUSWAHL EINER TEXTSEITE
Unten auf der Seite befinden sich vier farbige Abkürzungstasten (Shortcuts), mit denen sich andere Seiten aufrufen lassen. Drücken Sie die entsprechende Farbtaste, um die gewünschte Seite aufzurufen.

▲ ▼ (NÄCHSTE SEITE / VORHERIGE SEITE)
Mit diesen Tasten können Sie die nächste oder die vorherige Seite auswählen - beachten Sie jedoch, daß die nächste Seitenzahl eventuell nicht existiert.

SIZE (GRÖSSE)
Durch Drücken der Taste **SIZE** (Grösse) vergrößern Sie zuerst die obere Hälfte der Seite, dann die untere Hälfte und kehren schließlich zur normalen Seitengröße zurück.

HOLD (ANHALTEN)
Einige Bildschirmtextseiten enthalten noch mehrere untergeordnete Seiten, die nacheinander angezeigt werden. Wenn Sie das Umblättern dieser untergeordneten Seiten stoppen wollen, drücken Sie die Taste **HOLD** (Anhalten). Oben links auf der Seite erscheint daraufhin das Symbol ⊟. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste **HOLD** (Anhalten) oder wählen eine andere Seite aus.

REVEAL (EINBLENDEN)
Wenn Sie die Taste **REVEAL** (Einblenden) drücken, wird versteckter Text angezeigt, z. B. auf einer Rätselseite mit verborgenen Antworten. Wenn Sie den Text wieder verstecken wollen, drücken Sie die Taste erneut.

CANCEL (ABBRECHEN)
Wenn Sie die Taste **CANCEL** (Abbrechen) drücken, kehren Sie zum Fernsehbild zurück, ohne jedoch den Bildschirmtext auszuschalten. Sie können dann neue Seiten auswählen, ohne das gerade laufende Fernsehprogramm unterbrechen zu müssen.
Wenn eine Seite zum ersten Mal empfangen wird, wird die Seitenzahl angezeigt.

TIME (ZEIT)
Wenn Sie die Taste **TIME** (Zeit) drücken, erscheint auf dem Bildschirm eine Digitaluhr. Der Bildschirmtext muß ausgeschaltet sein. Die Uhr wird nach einigen Sekunden wieder ausgeblendet. Damit diese Funktion funktioniert, muß eine Bildschirmtextübertragung möglich sein.

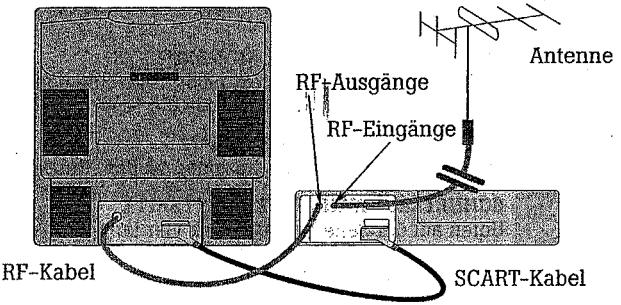
DEUTSCH

9 ANSCHLUSS EINES VIDEORECORDERS

Sie können einen Videorecorder zwar auch über die Antennenbuchse anschließen, es wird jedoch empfohlen, die SCART-Buchse zu verwenden, da Sie dann ein besseres Bild erhalten. Dazu benötigen Sie jedoch ein SCART-KABEL. Außerdem muß Ihr Videorecorder über eine SCART-Buchse verfügen (oder, bei Verwendung eines entsprechenden Verbindungskabels, über einen anderen Videoausgang).

TYPISCHE VERBINDUNGSANORDNUNG

Ein SCART-Kabel ist im Lieferumfang dieses Modells NICHT enthalten!



Der Anschluß eines Videorecorders an das Fernsehgerät muß nicht unbedingt mittels einer SCART-Verbindung erfolgen. Sie wird jedoch aus Gründen der besseren Bild- und Tonqualität empfohlen.

Beachten Sie, daß mit der roten Taste der standardmäßige AV-Modus (normaler Audio- und Videobetrieb) ausgewählt wird, während Sie mit der Taste TV-AV den zuletzt aufgerufenen AV-Modus auswählen (normaler AV-Modus oder RGB-AV).

AUDIO/VIDEO-EMPFANG

Hierzu muß Ihr Gerät über die SCART-Buchse angeschlossen werden.

1. Drücken Sie die Taste **TV-AV** oder die rote Taste, um vom normalen TV-Bild zum AV-Modus umzuschalten. Auf dem Bildschirm erscheint rot hervorgehoben die Anzeige AV.
2. Falls erforderlich, drücken Sie die rote Taste, um zwischen den zwei Optionen für AV-Input zu wechseln.

   AV = Standard-Video

   RGB-AV = RGB-Eingänge
3. Drücken Sie die Taste **TV-AV** erneut oder eine beliebige Nummerntaste, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

WICHTIG! AUTOMATISCHES UMSCHALTEN IN DEN AV-MODUS

Wenn Sie ein Gerät mit einem SCART-zu-SCART-Kabel über die SCART-Buchse an das Fernsehgerät angeschlossen haben, schaltet dieses Gerät, wenn es eingeschaltet wird, den Fernseher automatisch in den AV-Modus um.

Auf dem Bildschirm erscheinen dann die Angabe AV in Rot und Name/Nummer des zuletzt gewählten Programmplatzes in Gelb.

Um nach diesem automatischen Umschalten in den AV-Modus zum normalen Fernsehbild zurückzukehren, drücken Sie die Taste **TV-AV**, eine beliebige Nummerntaste oder die Tasten ▲ / ▼. Beachten Sie, daß über die SCART-Buchse angeschlossene Geräte das Fernsehgerät wieder zurück in den AV-Modus schalten, sobald sie wieder eingeschaltet werden.

ISTRUZIONI PER L'USO

C21T7G
C25T7G

ITALIANO

Sommario

Installazione/sintonia 3
Controlli TV/operazioni di base 12
Impostazione dell'immagine 13
Sottotitoli automatici 14
Timer di accensione 16
Timer di spegnimento 18
Televideo 19
Collegamento del videoregistratore 20

MITSUBISHI ELECTRIC

1 ALLGEMEINE INFORMATION

Questo televisore a colori è conforme ai requisiti della Direttiva Ce 89/336/EEC.

Questo televisore a colori è conforme ai requisiti della Direttiva Ce 73/23/EEC.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Non rimuovere il coperchio posteriore: all'interno sono presenti tensioni molto elevate che possono essere letali.
- Sul fondo e sul retro di questo televisore sono presenti delle fessure di ventilazione che non devono essere bloccate.
- Non posizionare il televisore troppo vicino a tendaggi (non a meno di 10 cm) e non coprirlo con alcun materiale.
- Non infilare nessun oggetto nelle fessure di ventilazione.
- Evitare di usare il televisore in luoghi molto caldi o umidi (come ad esempio nel bagno).

POSIZIONAMENTO

Il televisore va posto su una superficie rigida e piana e vi devono essere almeno 4 cm di spazio su tutti i quattro lati per consentire la ventilazione.
Esso deve essere inoltre posizio

ANTENNA

Per ottenere la ricezione ottimale bisogna usare un'antenna adatta per la propria area e per le condizioni di ricezione. Farsi consigliare eventualmente dal proprio rivenditore. Un'antenna interna può dare risultati accettabili solo in aree con buona ricezione.

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio deve essere collegato solo ad una sorgente di alimentazione di 230 volt, 50 Hz AC.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

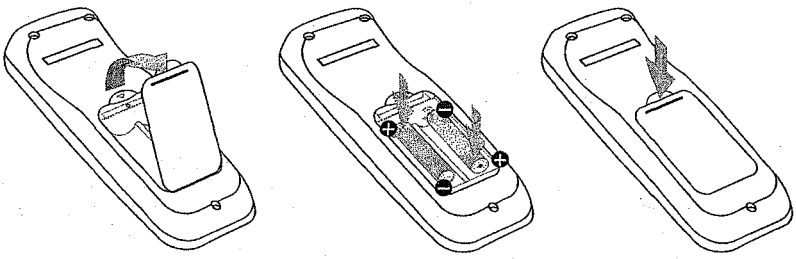
Qualora occorra sostituire il cavo di alimentazione per questo televisore, usare esclusivamente un cavo Mitsubishi.

PULIZIA

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare il televisore dall'alimentazione di rete.
- Per la pulizia del mobile servirsi di un panno pulito, morbido e asciutto.
- Lo schermo deve essere pulito con un panno morbido inumidito in una soluzione di detergente leggero, come sapone per stoviglie. Asciugare a fondo con un panno morbido e asciutto.
- Non usare solventi, detergenti abrasivi od altri detergenti forti.

2 INSTALLAZIONE/ SINTONIA

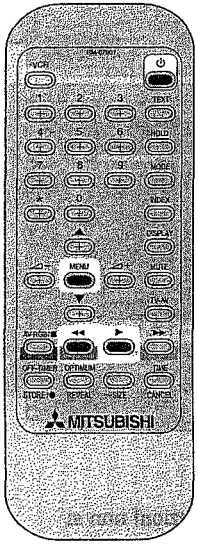
INSERIMENTO DELLE PILE NEL TELECOMANDO



Togliere il coperchio. Inserire le pile, controllando che i poli + e – siano disposti correttamente. Chiudere il coperchio.

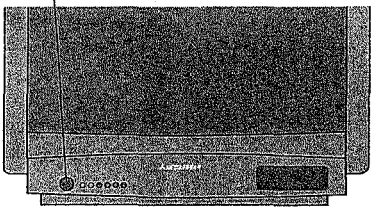
Attenzione: *non tagliare né gettare nel fuoco le pile e non provocare corto circuiti. Non utilizzare insieme pile cariche e scariche.*

Si noti che occorrono 8-9 secondi affinché l'apparecchio disattivi la modalità Standby. In questo lasso di tempo lo schermo appare vuoto e i circuiti digitali vengono inizializzati.



ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO TELEVISIVO

Premere l'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE ⏻ nella parte anteriore dell'apparecchio televisivo.

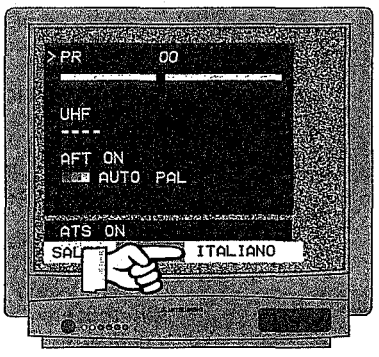


Nota: Se l'apparecchio non si accende immediatamente, e si illumina solo il LED rosso di Standby, premere il pulsante STANDBY ⏻ dell'apparecchio televisivo o del telecomando.

EINSTELLEN DER SPRACHE IN DEN BILDSCHIRMANZEIGEN

Consente di selezionare la lingua francese, olandese, italiana, spagnola, svedese, inglese o tedesca.

1. Tenere premuto il pulsante **MENU** (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...
2. Se necessario, premere il pulsante **GIALLO** per selezionare la lingua desiderata...
3. Premere il pulsante **VERDE** per uscire dal sistema di menu.



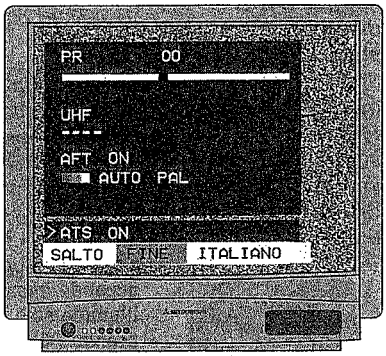
INSTALLAZIONE/ SINTONIA

SINTONIA AUTOMATICA

Questo apparecchio televisivo offre 60 posizioni di programma (da 0 a 59) sintonizzabili per la ricezioni di diverse stazioni TV.
L'apparecchio è inoltre stato creato per la ricezione di trasmissioni secondo gli standard BG, con i sistemi di colore PAL: canali UHF da 21 a 69, canali VHF H1, H2 e A sino a H, da E2 a E12 e canali via cavo da S1' a S3', da S1 a S41 e da H21 a H41.
I canali VHF si suddividono in VB1 (inferiori) e VB2 (superiori).
Se si dispone di un videoregistratore collegato all'apparecchio televisivo (tramite la presa per l'antenna) è necessario inserire una cassetta registrata commercialmente e impostare il videoregistratore su PLAY. Ciò assicura che il videoregistratore venga impostato correttamente durante la sintonia automatica.

Accertarsi che l'antenna sia collegata all'apparecchio televisivo prima di iniziare la Sintonia automatica!

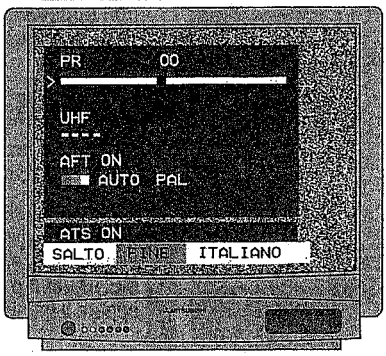
1. Tenere premuto il pulsante **MENU** (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...



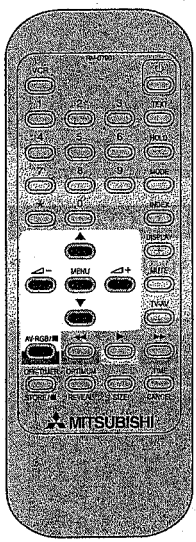
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per selezionare **ATS** e accendere premendo ◿+ (o ◿−)...

3. Premere ▼ per selezionare la barra della sintonia.

4. Avviare la procedura di Sintonia automatica premendo ◿+ (o ◿−)...



Si noti che occorrono alcuni minuti affinché l'apparecchio televisivo rilevi e registri tutte le stazioni disponibili nell'area di ricezione.
La procedura di Sintonia automatica può essere interrotta premendo il tasto ROSSO.
In questo modo le stazioni già rilevate saranno registrate.



Dopo la Sintonia automatica, nella maggior parte dei casi le stazioni non si troveranno nell'ordine corretto. *Per informazioni su come spostare queste stazioni, vedere "SPOSTAMENTO DELLA STAZIONE" a pagina 5.*
Per attribuire il nome alle posizioni dei programmi seguire le istruzioni riportate a pagina 7.

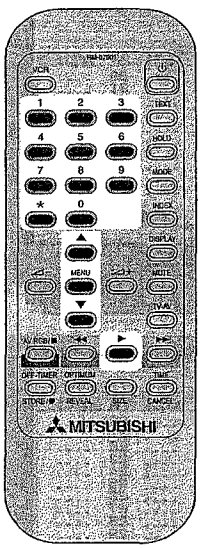
ITALIANO

INSTALLAZIONE/ SINTONIA

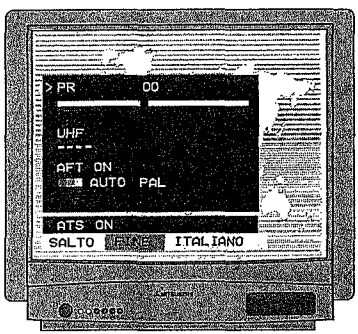
SPOSTAMENTO E CANCELLAZIONE DI STAZIONI

Dopo la Sintonia automatica, si potrebbero rilevare alcune stazioni registrate nella posizioni sbagliate. Seguire la procedura sotto riportata per spostare le stazioni nella posizione preferita e per cancellare le stazioni non desiderate.

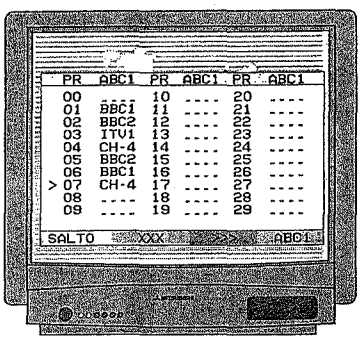
Si noti che le nuove posizioni di programma dovrebbero essere selezionate in ordine crescente (ad esempio, PR01 seguito da PR02, PR03...).



1. Tenere premuto il pulsante **MENU** (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7, sino a quando appare il menu Sintonia...



2. Premere nuovamente il pulsante **MENU** mentre il menu Sintonia è ancora visualizzato. Appare il menu Inserimento...
3. Utilizzare i tasti numerici per rilevare la posizione del programma con la stazione da spostare o cancellare...
   (Premere il pulsante con il numero corrispondente per selezionare una posizione di canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio 16, premere prima "✱" e quindi "1" e "6".) Per selezionare la posizione di programma si possono anche utilizzare i pulsanti ▲ o ▼.



INSTALLAZIONE/ SINTONIA

CANCELLAZIONE DELLA STAZIONE...

- Premere due volte il pulsante **VERDE** per cancellare la stazione. Si noti che le stazioni avanzano di un posto per annullare il vuoto lasciato dalla stazione cancellata.

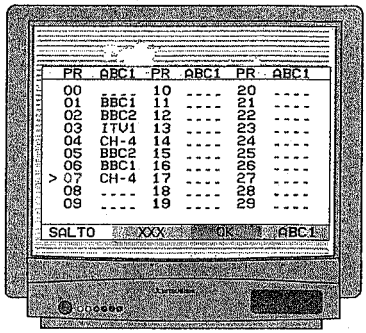
IMPORTANTE!

Quando si spostano le stazioni, scegliere i nuovi numeri di programma in ordine crescente (PR01 seguito da PR02, PR03...).

Ciò assicura che le stazioni già spostate non siano coinvolte in spostamenti successivi.

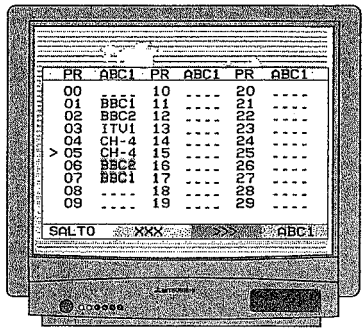
SPOSTAMENTO DELLA STAZIONE...

- Premere il pulsante **GIALLO** per evidenziare questa posizione di programma in rosso...

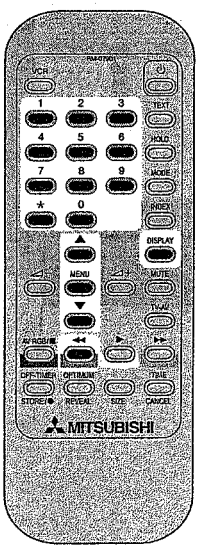


- Utilizzare i tasti numerici per selezionare la nuova posizione di programma (premere il corrispondente tasto numerico per selezionare una posizione di canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio 16, premere "*" e quindi "1" e "6").

  Si noti che le altre stazioni avanzano di un posto per annullare il vuoto lasciato dalla stazione spostata...



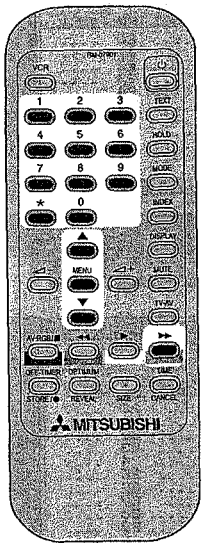
4. Utilizzare ▲ o ▼ per trovare e selezionare la stazione successiva da spostare o cancellare.
5. Ripetere il punto 3.
6. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.



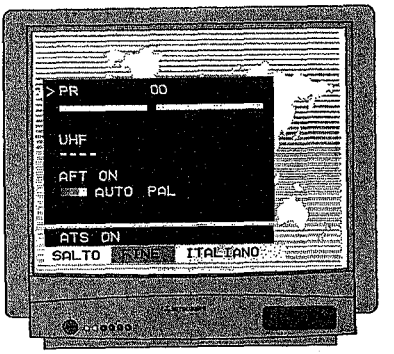
ITALIANO

INSTALLAZIONE/ SINTONIA

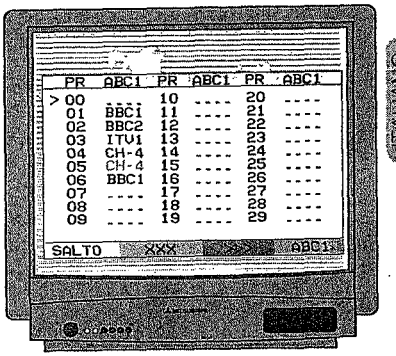
NOME DEL PROGRAMMA



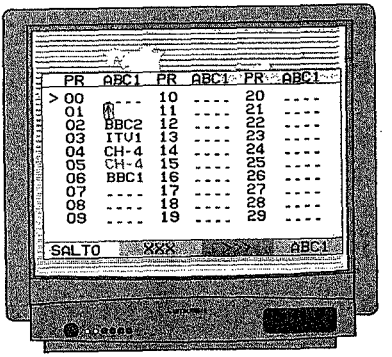
1. Tenere premuto il pulsante **MENU** (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...



2. Premere nuovamente il pulsante **MENU** quando il menu Sintonia è ancora visualizzato. Appare il menu Inserimento...
3. Utilizzare i tasti numerici per selezionare la posizione del programma a cui attribuire il nome (o il nuovo nome)...
   (Premere il tasto numerico corrispondente per selezionare la posizione del canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio, 16, premere prima "✱" e quindi "1" e "6"). Per selezionare la posizione del programma è inoltre possibile utilizzare i pulsanti ▲ o ▼.



4. Premere il pulsante **BLU**. Viene visualizzato un puntatore sotto la prima lettera (o il numero) nel nome del programma...

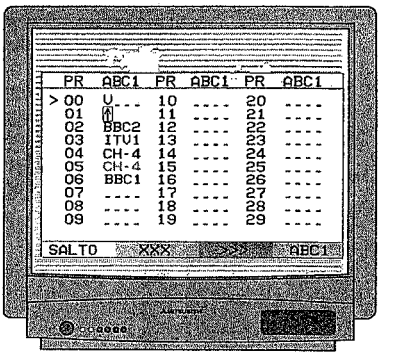


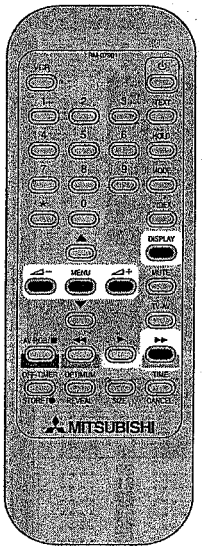
Se si cambia idea durante l'attribuzione del nome a una stazione (o la rinomina), premere ▲ o ▼ per interrompere la modifica del nome del programma e passare alla posizione successiva.

ITALIANO

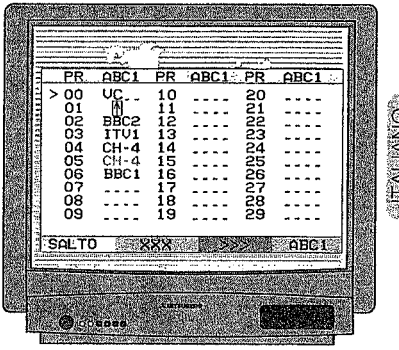
INSTALLAZIONE/ SINTONIA

5. Cambiare la lettera o il numero sopra il puntatore con i pulsanti ◁+ o ◁−. *Si noti che gli spazi vuoti vengono rappresentati con "–".*

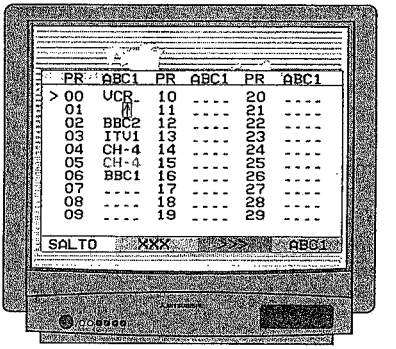




6. Premere il pulsante **BLU**. Il puntatore si posiziona sulla lettera o sul numero successivo nel nome del programma...



7. Ripetere i punti 5 e 6 per completare il nome del programma...



Se si cambia idea durante l'attribuzione del nome a una stazione (o la rinomina), premere ▲ o ▼ per interrompere la modifica del nome del programma e passare alla posizione successiva.

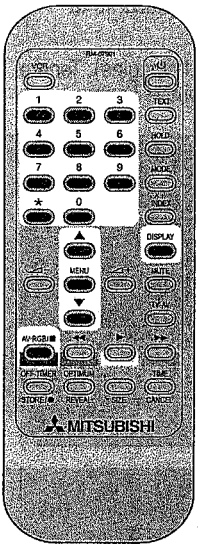
8. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

ITALIANO

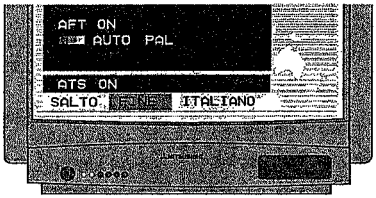
INSTALLAZIONE/ SINTONIA

PROGRAMMA DA IGNORARE

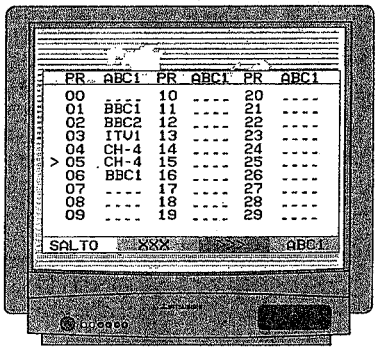
Questo apparecchio televisivo offre una caratteristica che consente di "ignorare" il numero preimpostato di un programma, in modo da non selezionarlo con i pulsanti ▲ o ▼. Ciò è utile per "nascondere" stazioni che non si utilizzano spesso ma che non si vogliono cancellare.



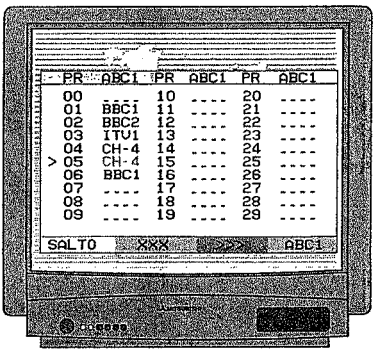
1. Tenere premuto il pulsante **MENU** del telecomando (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...



2. Premere nuovamente il pulsante **MENU** quando il menu Sintonia è ancora visualizzato. Viene visualizzato il menu Inserimento ...
3. Utilizzare i tasti numerici per selezionare la posizione del programma da "ignorare"...
   (premere il numero corrispondente per selezionare la posizione del canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio, 16, premere prima "✱" e quindi "1" e "6"). Per selezionare la posizione del programma è inoltre possibile utilizzare i pulsanti ▲ o ▼.



4. Premere il pulsante **ROSSO**. Il nome del programma diventa **ROSSO** per indicare che il controllo è stato impostato...
5. Ripetere i punti 3 e 4 per le altre posizioni dei programmi da ignorare.



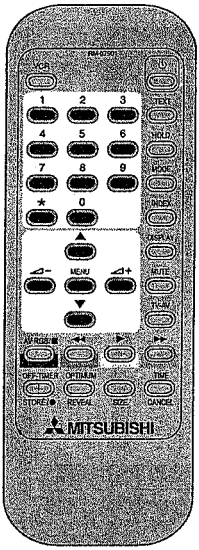
6. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

ITALIANO

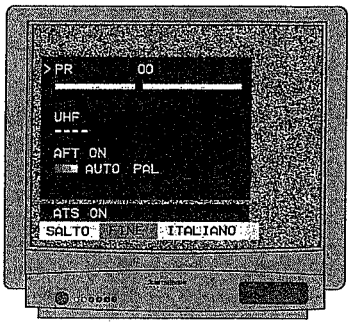
INSTALLAZIONE/ SINTONIA

SINTONIA MANUALE

Per sintonizzare manualmente una stazione, come ad esempio il videoregistratore o una stazione nuova:
Si noti che per sintonizzare manualmente il videoregistratore è necessario attivare il segnale di prova o inserire una cassetta registrata. In questo modo sarà più facile rilevare il segnale di uscita del videoregistratore durante la sintonia manuale.

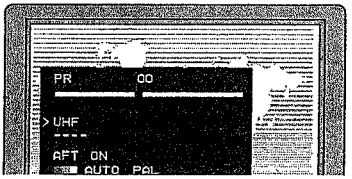


1. Tenere premuto il pulsante **MENU**. (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...
2. Utilizzare i tasti numerati per selezionare la posizione del programma da sintonizzare manualmente.
   (premere il numero corrispondente per selezionare la posizione del canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio, 16, premere prima "✱" e quindi "1" e "6"). Per selezionare il numero del programma da sintonizzare manualmente con ◿+ o ◿− è inoltre possibile utilizzare i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare "**PR**".



3. Utilizzare ▲ per evidenziare **ATS** e impostarlo su **OFF** premendo ◿+ o ◿−...

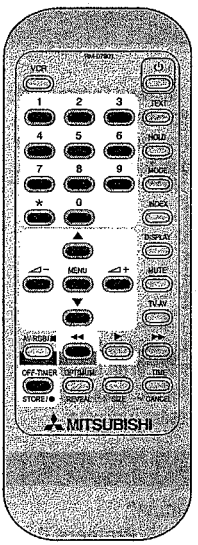
4. Se necessario, utilizzare ▲ o ▼ per evidenziare il controllo di banda e selezionare **UHF**, **VB1** o **VB2** con ◿+ o ◿−...
   *Si noti che la banda **VHF** si suddivide in **VB1** (inferiore) e **VB2** (superiore).*



5. Se necessario, utilizzare ▲ o ▼ per evidenziare il controllo del sistema di colori e selezionare **AUTO** o **PAL** con ◿+ o ◿−.

ITALIANO

INSTALLAZIONE/ SINTONIA



6. Utilizzare ▲ per evidenziare **AFT** e impostarlo su **ON** premendo ◿+ o ◿−.

7. Utilizzare ▼ per selezionare la barra della sintonia.

8. Iniziare la sintonia premendo ◿+ o ◿−. *La barra della sintonia diventa **ROSSA** durante la ricerca, e **GIALLA** dopo il rilevamento di una stazione.*

9. Una volta terminata l'operazione di sintonizzazione, premere il pulsante **STORE** (REGISTRAZIONE) per registrare le nuove impostazioni.

10. Premere il pulsante **VERDE** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

ITALIANO

SINTONIA DI PRECISIONE

A volte è necessario sintonizzare manualmente e con precisione una stazione, come ad esempio in caso di interferenze anomale.

N.B. In condizioni normali, impostare il controllo AFT su ON (attivo).

1. Tenere premuto il pulsante **MENU** (viene visualizzato il menu Immagine). Tenere premuto il pulsante **MENU** per 6 o 7 secondi, sino a quando appare il menu Sintonia...

2. Utilizzare i tasti numerati per selezionare la posizione del programma per la sintonia di precisione. Per selezionare il numero del programma da sintonizzare manualmente con ◿+ o ◿− è inoltre possibile utilizzare i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare "**PR**".

   a. Premere ▲ o ▼ per selezionare **AFT** e impostare il controllo su **OFF** premendo ◿+ o ◿−.

   b. Premere ▼ per selezionare la barra della sintonia e regolare la sintonia di precisione tenendo premuti ◿+ o ◿−.

3. Una volta terminate le operazioni di sintonia, premere il pulsante **STORE** (REGISTRAZIONE) per registrare le nuove impostazioni.

4. Premere il pulsante **VERDE** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

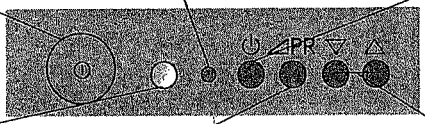
3 CONTROLLI TV OPERAZIONI DI BASE

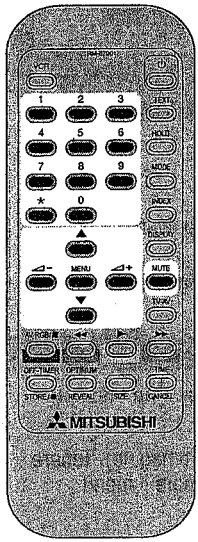
CONTROLLI TV

INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE
Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'apparecchio televisivo.

Verde = Apparecchio televisivo acceso.
Rosso = Apparecchio televisivo in modalità Standby.

STANDBY
Premere per riattivare l'apparecchio televisivo dallo Standby. Premere nuovamente per riportare l'apparecchio televisivo in Standby.





SENSORE DEL TELECOMANDO
Puntare il telecomando in questa direzione.

Premere per regolare il volume o cambiare il canale.

Premere questi pulsanti per cambiare il canale di un numero superiore o inferiore, oppure per alzare o abbassare il volume.

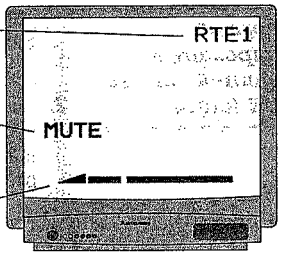
SELEZIONE DI UNA STAZIONE TV

Le stazioni televisive vengono registrate in "posizioni di programma" selezionabili con i pulsanti ▲ / ▼ o con i tasti numerici "0...9, ⋆". Premere il tasto numerico corrispondente per selezionare una posizione di canale da 0 a 9. Per selezionare un numero superiore, ad esempio 16, premere "⋆" e quindi "1" e "6". Quando si seleziona un nuovo numero di programma le relative informazioni vengono visualizzate rapidamente nella parte superiore a destra dello schermo:

Nome della posiizione di programma (se alla posizione non è stato attribuito alcun nome, viene visualizzato il numero).

Viene visualizzato "**MUTE**" quando il volume è su Muto (tranne quando Sottotitoli automatici è attivo).

Barra di controllo del volume (viene visualizzata solo quando si premono ◿+ o ◿−).



Si noti che, se si prevede di non utilizzare l'apparecchio televisivo per diverso tempo (ad esempio quando si va in vacanza, ecc.), è bene spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

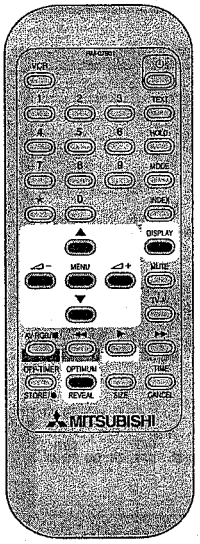
Per regolare il volume utilizzare i pulsanti ◿+, ◿− e **MUTE** (MUTO). Premere ◿+ per alzare il volume e ◿− per abbassarlo. Premere il pulsante **MUTE** (MUTO) per disattivare il suono. Premere lo stesso pulsante un'altra volta per ripristinarlo.

SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO TELEVISIVO

Una volta terminato di utilizzare l'apparecchio, premere il pulsante Standby ⏻ del telecomando per impostare la relativa modalità.

4 IMPOSTAZIONE DELL'IMMAGINE

Per regolare le impostazioni dell'immagine utilizzare il menu Immagine. Qualsiasi modifica apportata a tali impostazioni resta nella memoria dell'apparecchio televisivo anche dopo lo spegnimento dell'interruttore di alimentazione.



Premere il pulsante **MENU** per visualizzare il menu Immagine...
Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il controllo da regolare...
Regolare il controllo selezionato con ◁+ o ◁−.

COLORE

Questo controllo regola l'intensità del colore. Utilizzare colori naturali per definire le impostazioni ottimali.

CONTRASTO

Questo controllo va regolato in base al livello di luminosità dell'ambiente.

LUMINOSITA

Regolare la luminosità in modo che le parti nere dell'immagine siano solo nere.

NITIDEZZA

Regolare la nitidezza dell'immagine come desiderato. Ad esempio, è consigliabile diminuire la nitidezza dell'immagine quando il segnale della stazione ricevuta è debole.

OPTIMUM (OTTIMALE)

Quando il menu Immagine appare a video, premere il pulsante **OPTIMUM** (OTTIMALE) per riportare il controllo dell'immagine selezionata ai livelli preimpostati dal produttore.

OTTIMALE – LIVELLI PREIMPOSTATI DAL PRODUTTORE

Durante la normale visualizzazione TV, premendo il pulsante **OPTIMUM** (OTTIMALE) si riportano tutte le impostazioni dell'immagine ai livelli preimpostati dal produttore. Si noti che tutte le modifiche apportate all'impostazione dell'immagine andranno perse.

ANNULLAMENTO DI PICTURE MENU

Se non si preme alcun pulsante, l'apparecchio televisivo torna alla normale visualizzazione dopo alcuni secondi. Per tornare alla normale modalità di visualizzazione premere il pulsante **DISPLAY**.

ITALIANO

5 SOTTOTITOLI AUTOMATICI

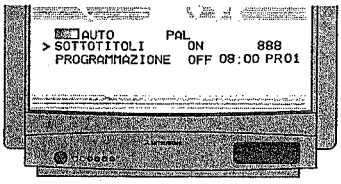
Questo apparecchio televisivo presenta una caratteristica per l'impostazione dei sottotitoli di Televideo (se disponibili) che vengono visualizzati sempre, mai, o solo quando il volume è su Muto. Si noti che il numero di pagina del sottotitolo va impostato indipendentemente per ogni posizione di programma.

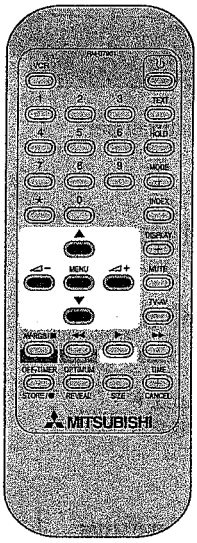
PRE-IMPOSTAZIONE DEI SOTTOTITOLI AUTOMATICI

1. Premere il pulsante **MENU**. Viene visualizzato il menu Immagine. Premere nuovamente il pulsante **MENU** mentre il menu Immagine è ancora visualizzato per far apparire il menu Speciale...

2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare **SOTTOTITOLI**...

3. Utilizzare ◿+ o ◿− per selezionare **ON, OFF** o **MUTE**...
Si noti che questa impostazione si applica a ***tutte*** *le posizioni di programma.*



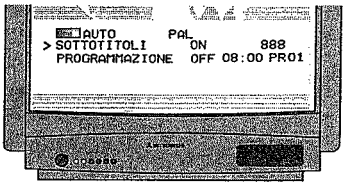


Se non si preme alcun pulsante, l'apparecchio televisivo torna alla normale visualizzazione dopo alcuni secondi.

OFF = Nessun sottotitolo automatico.

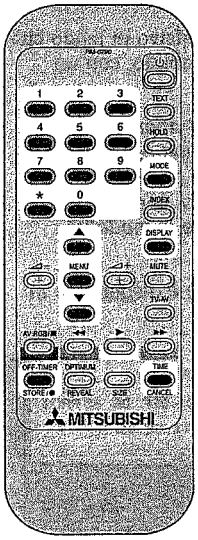
ON = I sottotitoli vengono visualizzati ogni volta che sono disponibili.

MUTE = I sottotitoli automatici vengono visualizzati quando il volume è su Muto.

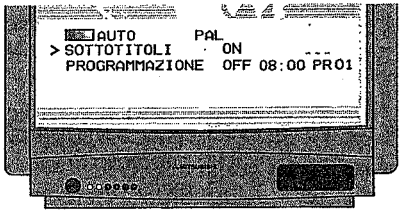


ITALIANO

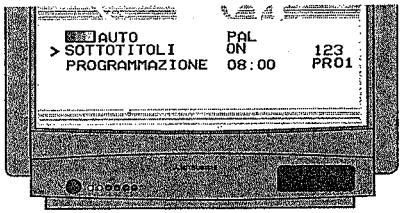
SOTTOTITOLI AUTOMATICI



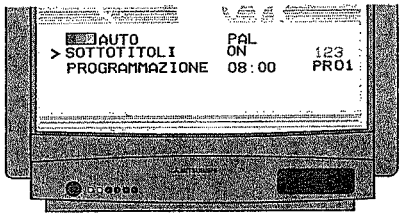
4. Premere il pulsante **MODE** (MODALITÀ). Il numero di pagina del sottotitolo diventa ***giallo***...



5. Se necessario, con i tasti numerici digitare il numero di pagina del sottotitolo per la posizione di programma corrente (ad esempio, per la pagina 123 digitare 1, 2, 3)...



6. Premere il pulsante **STORE** (REGISTRAZIONE) per memorizzare il numero di pagina del sottotitolo... Il nuovo numero di pagina del sottotitolo diventa rosso per confermare l'azione.



7. Uscire dal sistema di menu premendo il pulsante **DISPLAY**.

8. Scegliere la posizione di programma successiva da impostare per i sottotitoli premendo i pulsanti ▲ o ▼, oppure utilizzando i tasti numerici.

9. Ripetere i punti da 1 a 8 per le altre posizioni di programma, come necessario.

Se non si preme alcun pulsante, l'apparecchio televisivo torna alla normale visualizzazione dopo alcuni secondi.

SELEZIONE RAPIDA DEI SOTTOTITOLI AUTOMATICI

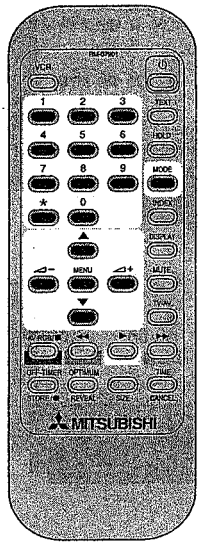
Durante la normale visualizzazione TV, è possibile attivare Sottotitoli automatici premendo il pulsante **MODE** (MODALITÀ).
Premere il pulsante **CANCEL** (ANNULLA) per annullare Sottotitoli automatici.

N.B. *Affinché questa opzione funzioni è necessario preimpostare il numero di pagina dei sottotitoli. Seguire le istruzioni a pagina 14.*

ITALIANO

6

TIMER DI ACCENSIONE



Questa caratteristica consente di impostare l'apparecchio televisivo in modo che si accenda automaticamente (dallo Standby) a un orario prestabilito, con un numero di programma prestabilito.

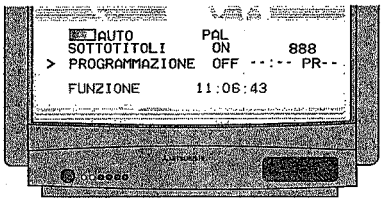
*Il timer di accensione non funziona se l'indicatore **FUNZIONE** riporta la scritta **"NON DISPONIBILE"**. Ciò accade se l'apparecchio televisivo non è riuscito a rilevare l'ora corretta con le informazioni di Televideo da una delle prime quattro posizioni di programma. Per risolvere questo problema, controllare il collegamento con l'antenna e provare ad attivare e disattivare la modalità Standby.*

NOTA: *Il timer di accensione non funziona se Televideo non è disponibile in una della prime quattro posizioni del programma.*

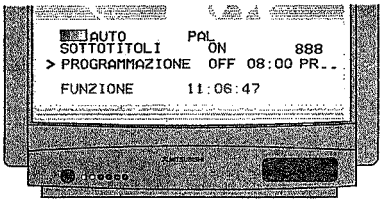
1. Premere il pulsante **MENU**. Viene visualizzato il menu Immagine. Premere nuovamente il pulsante **MENU** mentre il menu Immagine è ancora visualizzato per richiamare il menu Speciale...

2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare **PROGRAMMAZIONE**...

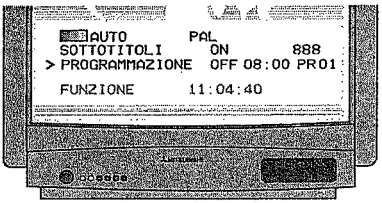
3. Premere il pulsante **MODE** (MODALITÀ). L'orario e il numero di programma dell'accensione diventano gialli...

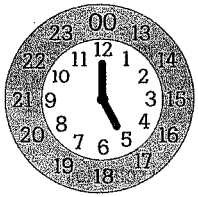


4. Utilizzare i tasti numerici per digitare l'orario di accensione. L'orario di accensione va digitato in formato 24 ore (ad esempio, per le 8 di mattina digitare: 0, 8, 0, 0; per le 4.30 del pomeriggio digitare: 1, 6, 3, 0.)...



5. Utilizzare i tasti numerici per digitare il numero del programma (ad esempio, per il programma 1 digitare 0,1; per il programma 23 digitare 2,3 e così via)...

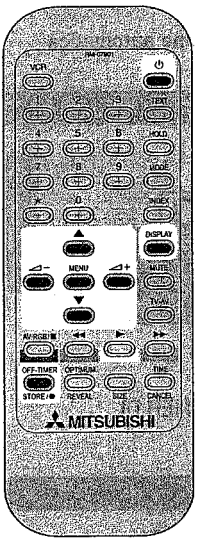




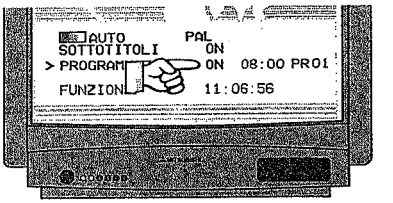
Se non si preme alcun pulsante, l'apparecchio televisivo torna alla normale visualizzazione dopo alcuni secondi.

ITALIANO

TIMER DI ACCENSIONE



6. Premere il pulsante **STORE** (REGISTRAZIONE) per registrare le impostazioni. Le nuove impostazioni diventano *rosse* per confermare l'azione. *Il timer di accensione si accenderà automaticamente **ON** una volta registrate le nuove impostazioni.*

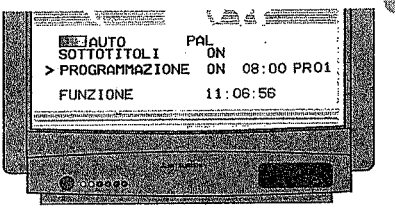


7. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

Una volta terminato di guardare la TV, premere il pulsante STANDBY ⏻ per passare alla modalità Standby.
L'apparecchio televisivo si accende automaticamente all'orario preimpostato. Viene visualizzata la posizione di programma selezionata. La scritta **"PROGRAMMAZIONE"** viene visualizzata in rosso per indicare che l'apparecchio si è acceso automaticamente. Per annullare l'indicatore On Timer, premere il pulsante **DISPLAY** del telecomando. Si noti che l'apparecchio televisivo torna alla modalità Standby dopo 10 minuti se non si preme il pulsante **DISPLAY**.

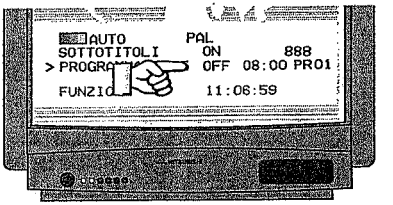
ANNULLAMENTO DEL TIMER DI ACCENSIONE

1. Premere il pulsante **MENU**. Viene visualizzato il menu Immagine. Premere nuovamente il pulsante **MENU** mentre il menu Immagine è ancora visualizzato per richiamare il menu Speciale...



2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare **PROGRAMMAZIONE**.

3. Premere ◿+ o (◿−) per attivare **ON** o disattivare **OFF** la funzione...



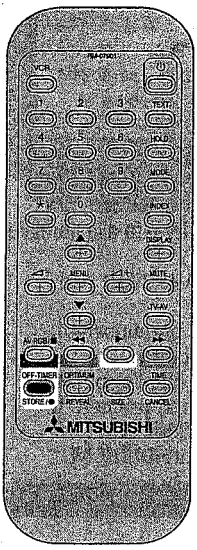
4. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

*Il timer di accensione non funziona se l'indicatore **FUNZIONE** riporta la scritta **"NON DISPONIBILE"**. Ciò accade se l'apparecchio televisivo non è riuscito a rilevare l'ora corretta con le informazioni di Televideo da una delle prime quattro posizioni di programma. Per risolvere questo problema, controllare il collegamento con l'antenna e provare ad attivare e disattivare la modalità Standby.*

NOTA: *Il timer di accensione non funziona se Televideo non è disponibile in una della prime quattro posizioni di programma.*

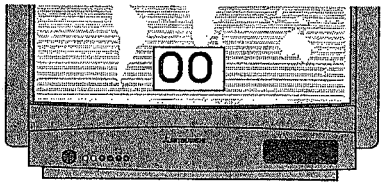
ITALIANO

7 TIMER DI SPEGNIMENTO



Il timer di spegnimento può essere programmato per l'attivazione automatica della modalità Standby dopo un periodo massimo di 90 minuti.

IMPOSTAZIONE E ANNULLAMENTO DEL TIMER

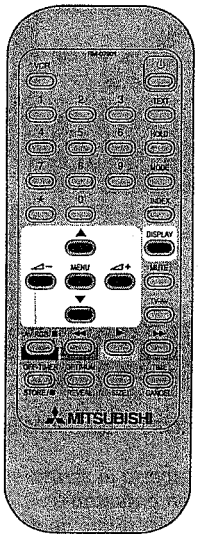


1. Premere il pulsante **OFF-TIMER** (TIMER DI SPEGNIMENTO) lo schermo mostra...
2. Premere nuovamente il pulsante, sino a visualizzare il tempo desiderato, il cui valore comparirà con decrementi di 10 minuti a partire dal valore massimo di 90 minuti.
3. Attendere lo spegnimento del display. Il timer è ora impostato.
4. Per annullare, premere nuovamente il pulsante **OFF-TIMER** (TIMER DI SPEGNIMENTO) sino a visualizzare il valore zero.

CONTROLLO DEL TEMPO RIMANENTE

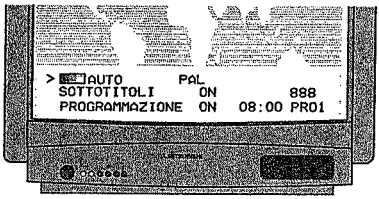
Quando il display non è visualizzato, premere il pulsante una volta.

N.B. *Per gli ultimi 10 minuti il display viene visualizzato in rosso ogni minuto. Per l'ultimo minuto il display è continuo e l'apparecchio televisivo viene spento.*



MODIFICA DEL SISTEMA DI COLORE

Questo apparecchio televisivo normalmente seleziona il sistema di colore appropriato per il segnale ricevuto. Tuttavia, se si dispone di un videoregistratore con possibilità di playback NTSC, e se si inserisce una cassetta NTSC, si può (o può rivelarsi necessario) impostare manualmente il colore.



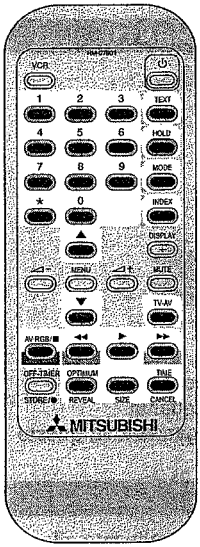
1. Premere il pulsante **MENU**. Viene visualizzato il menu Immagine. Premere nuovamente **MENU** mentre il menu Immagine è ancora visualizzato per richiamare il menu Speciale...
2. Utilizzare ▲ o ▼ per evidenziare il controllo del sistema di colori e selezionare **AUTO**, **PAL** o **60PAL** con ◿+ o ◿−.
3. Premere il pulsante **DISPLAY** per uscire dal sistema di menu e tornare alla normale visualizzazione TV.

N.B. *L'impostazione **AUTO** di questo controllo va utilizzata per la ricezione di normali stazioni TV. Utilizzare **60PAL** solo in caso di problemi nell'esecuzione di cassette NTSC con videoregistratori appropriati. Qualsiasi modifica apportata al sistema di colore andrà persa selezionando una nuova posizione di programma o modificando l'entrata AV.*

ITALIANO

8 TELEVIDEO

OPERAZIONI DI BASE
Quando l'apparecchio televisivo è acceso, premere il pulsante **TEXT** (TESTO) per attivare la funzione Televideo; viene visualizzata una pagina di indice, con contenuto simile al seguente:



SELEZIONE DI UNA PAGINA DI TELEVIDEO
Scegliere un argomento e digitare il relativo numero di pagina premendo i tasti numerici del telecomando; i numeri inseriti vengono visualizzati nell'angolo superiore a sinistra dello schermo.

DISATTIVAZIONE DI TELEVIDEO
Per disattivare Televideo e tornare alla normale visualizzazione TV premere il pulsante **TV-AV** (o nuovamente il pulsante **TEXT** (TESTO)).

SELEZIONE DI UNA PAGINA DI INDICE
Per visualizzare una pagina di indice premere semplicemente il pulsante **INDEX** (INDICE).

SELEZIONE DI UNA PAGINA DI FASTEXT
Nella parte inferiore della pagina vi sono quattro "prompt" colorati. Si tratta di scelte rapide per altre pagine. Premere il pulsante colorato corrispondente per selezionare la pagina appropriata.

▲ ▼ (PAGINA SU / PAGINA GIÙ)
Utilizzare questi pulsanti per selezionare il numero di pagina successivo o precedente; prestare attenzione, perché potrebbe non esservi alcuna pagina successiva.

SIZE (DIMENSIONE)
Il pulsante **SIZE** (DIMENSIONE) consente di ingrandire la metà superiore e quindi la metà inferiore della pagina e, infine, di ripristinare le dimensioni standard.

HOLD (PAUSA)
Alcune pagine di Televideo contengono diverse "sottopagine" visualizzate di seguito. Per fermare lo scorrimento delle pagina premere il pulsante **HOLD** (PAUSA). Viene visualizzato il simbolo nella parte superiore sinistra della pagina. Per annullare questa funzione premere nuovamente **HOLD** (PAUSA) o selezionare un'altra pagina.

REVEAL (MOSTRA TESTO NASCOSTO)
Il pulsante **REVEAL** (MOSTRA TESTO NASCOSTO) consente di visualizzare il testo nascosto, ad esempio relativo a una pagina di quiz con risposte. Per nascondere nuovamente il testo premere nuovamente questo pulsante.

CANCEL (ANNULLA)
Il pulsante **CANCEL** (ANNULLA) consente di ripristinare l'immagine televisiva pur mantenendo attivo il sistema Televideo. Si possono scegliere nuove pagine senza interrompere un programma televisivo.
Quando una pagina viene ricevuta per la prima volta, viene visualizzato il relativo numero di pagina.

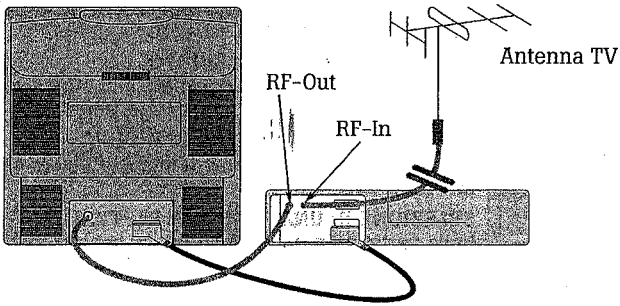
TIME (ORA)
Il pulsante **TIME** (ORA) consente di visualizzare un orologio digitale a schermo quando Televideo non è attivo. L'orologio sparisce dopo qualche secondo. Affinché questa opzione funzioni è necessario che sia disponibile una trasmissione Televideo.

9 COLLEGAMENTO DEL VIDEOREGISTRATORE

Per collegare il videoregistratore è possibile utilizzare la presa dell'antenna, ma è consigliabile servirsi della presa SCART, che offre un'immagine migliore.
È necessario disporre di un collegamento SCART per collegare il videoregistratore all'apparecchio televisivo. In tal caso il videoregistratore deve disporre di una presa SCART (o di un'altra uscita video, se si utilizza un collegamento appropriato).

CONFIGURAZIONE STANDARD DEL COLLEGAMENTO

Il modello NON include il cavo di collegamento SCART!



Non è indispensabile disporre di un collegamento SCART per collegare il videoregistratore a questo apparecchio televisivo. Tuttavia la qualità dell'immagine e del suono può risultare migliore con un collegamento di questo tipo.

ITALIANO

VISIONE DI UN'ENTRATA AV

Si noti che premendo il pulsante ROSSO si seleziona la modalità AV standard (ad esempio, audio e video normali), mentre premendo il pulsante TV-AV si seleziona l'ultima modalità AV scelta (AV normale o RGB-AV).

Per questa opzione è indispensabile disporre di un apparecchio collegato alla presa SCART.

1. Premere il pulsante **TV-AV** o il pulsante **ROSSO** per passare dalla normale visualizzazione TV alla modalità AV. Il display a video visualizza la scritta **AV** evidenziata in rosso.
2. Se necessario, premere il pulsante **ROSSO** per passare dall'una all'altra delle due opzioni dell'ingresso AV:

AV	=	video standard (normale)
RGB-AV	=	ingresso RGB

3. Premere nuovamente il pulsante **TV-AV** (o premere un tasto numerico) per tornare alla normale visualizzazione TV.

IMPORTANTE! MODALITÀ AV FORZATA

Se si è collegato un apparecchio da presa SCART a presa SCART, solitamente l'apparecchio forza la TV nella modalità AV non appena pronto per la riproduzione.
In tal caso, il display a video riporta la scritta **AV** in rosso e il nome o il numero dell'ultima posizione di programma selezionata in giallo.
Per tornare alla normale visualizzazione TV durante la modalità AV forzata, premere il pulsante **TV-AV**, qualsiasi tasto numerico o i pulsanti ▲ / ▼. Si noti che l'apparecchio collegato alla presa SCART solitamente riporta l'apparecchio televisivo alla modalità AV forzata non appena pronto per la riproduzione.

MODE D'EMPLOI

C21T7G
C25T7G

FRANÇAIS

Sommaire

Installation / Réglage 3
Commandes de base du téléviseur 12
Réglages de l'image 13
Temporisateur de mise en veille 14
Connexion d'un magnétoscope 20

MITSUBISHI ELECTRIC

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce téléviseur couleur est conforme aux exigences des directives de la Communauté européenne 89/336/EEC et 73/23/EEC.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne retirez jamais le panneau arrière du fait des risques d'électrocution.
- Des fentes de ventilation sont situées à la base et à l'arrière de ce téléviseur - veillez à ne pas les obturer.
- Ne placez pas votre appareil à proximité de rideaux (moins de 10 cm) et ne le recouvrez pas.
- Ne jamais rien insérer dans les fentes de ventilation.
- Évitez d'utiliser votre téléviseur à proximité d'une source de chaleur importante ou dans un environnement trop humide - par exemple, ne l'utilisez jamais dans une salle de bain.

INSTALLATION DU TÉLÉVISEUR

Ce téléviseur doit être placé sur une surface stable et plane. Prévoyez un espace libre d'au moins 4 cm autour de l'appareil pour l'aération.

Nous vous conseillons de placer votre appareil de sorte que l'écran se trouve à l'abri d'un éclairage direct.

ANTENNE

Pour obtenir un résultat optimal, utilisez une antenne adaptée aux conditions de réception locales. Demandez conseil à votre revendeur. Une antenne intérieure permet d'obtenir des résultats acceptables uniquement dans des zones offrant de bonnes conditions de réception.

CÂBLE D'ALIMENTATION SECTEUR

Si vous avez besoin d'un autre câble d'alimentation secteur pour votre appareil, utilisez exclusivement un câble fourni par Mitsubishi.

CHOIX DE LA LANGUE D'AFFICHAGE

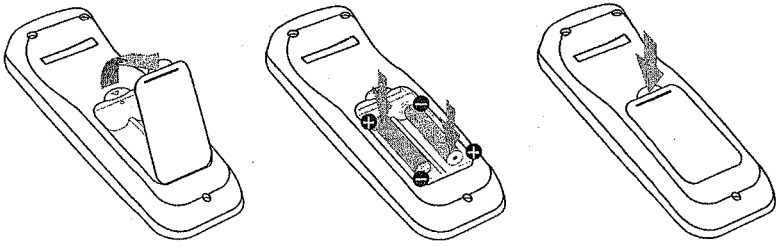
Vous pouvez effectuer un choix parmi 8 langues pour les affichages. — *reportez-vous, page 3 pour plus de détails.*

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation secteur avant de procéder au nettoyage.
- Pour le nettoyage du boîtier de l'appareil, utilisez un chiffon propre, doux et sec.
- Pour enlever les dépôts sur le tube cathodique, utilisez un chiffon avec un détergent peu aggressif, tel que du liquide vaisselle. Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de solvants, de produits abrasifs ou d'autres nettoyants trop puissants.

2 INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

INSERTION DES PILES DANS LA TELECOMMANDE

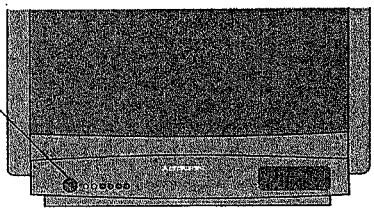


Retirez le capot. | Insérez les piles en vérifiant que les signes + et – sont dans la bonne position. | Refermez le capot.

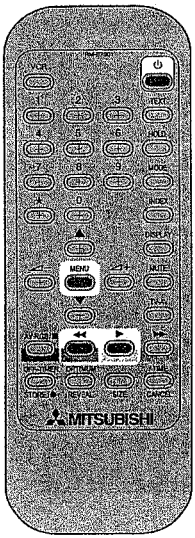
Attention : N'ouvrez pas les piles, ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu.
N'utilisez jamais des piles neuves avec des piles anciennes.

MISE EN MARCHE DU TELEVISEUR

Appuyez sur MAINS SWITCH ⏻ sur la face avant du téléviseur.



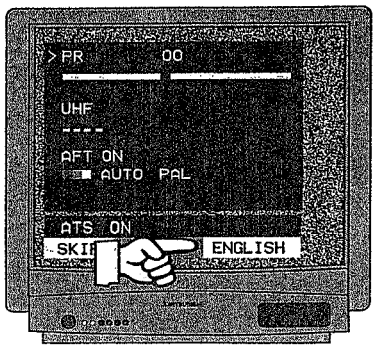
Remarque :
Si le téléviseur ne s'allume pas immédiatement et si seul le témoin de veille rouge est allumé, appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ du téléviseur ou de la télécommande.



DEFINITION DE LA LANGUE AFFICHEE A L'ECRAN

Vous avez le choix entre le français, le néerlandais, l'italien, l'espagnol, le suédois, le russe, l'anglais et l'allemand.

1. Appuyez sur la touche **MENU** *et maintenez-la* enfoncée.(Le Menu Picture s'affiche.)
Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **JAUNE** pour sélectionner la langue de votre choix.
3. Appuyez sur la touche **VERTE** pour quitter le mode menu.



INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

RÉGLAGE AUTOMATIQUE

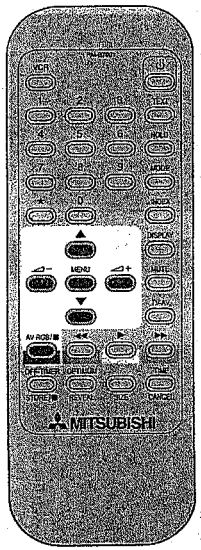
Ce téléviseur dispose de 60 positions de programme (de 0 à 59) que vous pouvez régler pour recevoir différentes chaînes de télévision.

Ce téléviseur permet de recevoir des programmes aux normes BG avec le système couleur PAL : bandes UHF 21 à 69, bandes VHF H1, H2 et A à H, E2 à E12 et bandes par câble S1' à S3', S1 à S41 et H21 à H41.

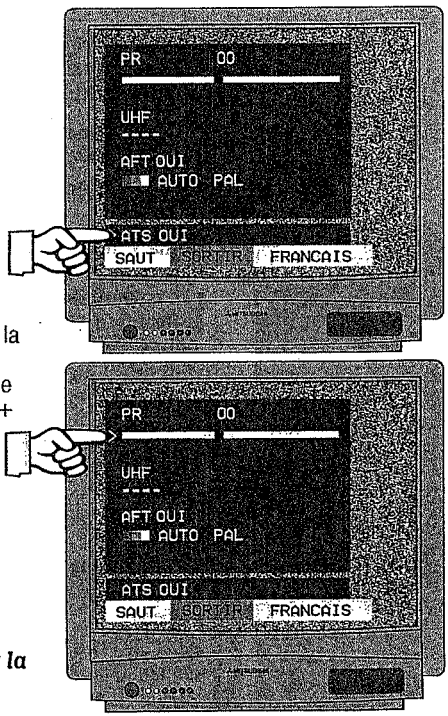
Les bandes VHF sont divisées en bande VB1 (inférieure) et en bande VB2 (supérieure).

Si un magnétoscope est raccordé à votre téléviseur (par la prise d'antenne), vous devez insérer une cassette vidéo du commerce enregistrée et mettre votre magnétoscope en marche (PLAY). Vous avez ainsi la garantie que votre magnétoscope est réglé correctement pendant le processus de Réglage Automatique.

Assurez-vous qu'une antenne est bien raccordée à votre téléviseur avant de procéder au Réglage Automatique !



1. Appuyez sur la touche **MENU** et *maintenez-la* enfoncée. (Le Menu Picture s'affiche.)
   Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.
2. Si nécessaire, appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner **ATS** et allumez le poste (position **OUI**) en appuyant sur ◿+ (ou ◿−).
3. Appuyez sur ▼ pour sélectionner la barre de réglage.
4. Commencez l'opération de Réglage Automatique en appuyant sur ◿+ (ou sur ◿−).



Votre téléviseur a besoin de quelques minutes pour rechercher et mémoriser toutes les chaînes disponibles dans votre zone de réception.

Vous pouvez interrompre l'opération de Réglage Automatique en appuyant sur la touche ROUGE. Dans ce cas, les chaînes déjà trouvées seront mémorisées.

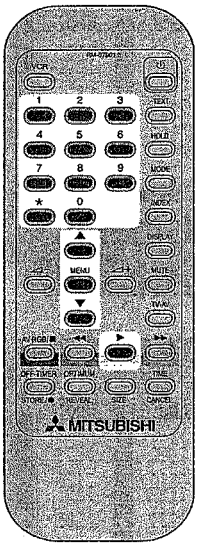
Après le Réglage Automatique, dans la plupart des cas, l'ordre des chaînes n'est pas correct. *Pour savoir comment déplacer ces chaînes, reportez-vous à* ***"DEPLACEMENT DES CHAÎNES"*** *en page 5.*
Si vous souhaitez donner un nom à vos positions de programme, reportez-vous aux instructions de la page 7.

INSTALLATION
REGLAGE DU SYSTEME

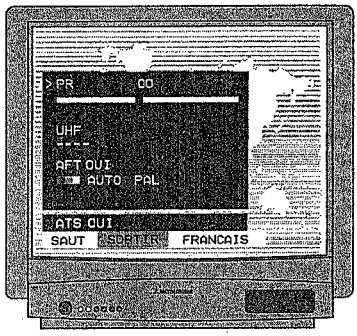
DEPLACEMENT ET SUPPRESSION DES CHAÎNES

Après le Réglage Automatique, vous constaterez certainement que les chaînes se sont pas mémorisées dans les bonnes positions de programme. Exécutez la procédure suivante pour déplacer vos chaînes sur vos positions de programme préférées et pour supprimer les chaînes indésirables.

Notez que vous devez sélectionner les nouvelles positions de programme par ordre croissant (par exemple, PR01 suivi de PR02, PR03...).

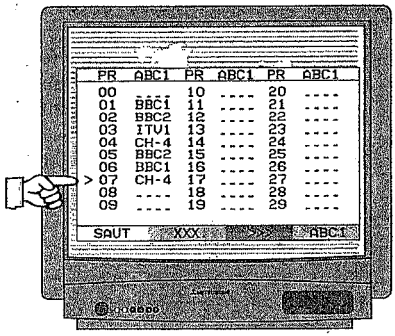


1. Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée. (Le Menu Picture s'affiche.) Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.



2. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pendant l'affichage du Menu Tuning. Le Menu Shuffle s'affiche.

3. Utilisez les touches numérotées pour rechercher la position de programme qui contient la chaîne que vous souhaitez déplacer ou supprimer. (Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme supérieur, par exemple 16, appuyez d'abord sur "✱" puis sur "1" et "6".)



Vous pouvez également utiliser les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner la position de programme.

FRANCAIS

INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

IMPORTANT ! Lors du déplacement de chaînes, choisissez de nouveaux numéros de programme par ordre croissant (PR01 suivi de PR02, PR03...)

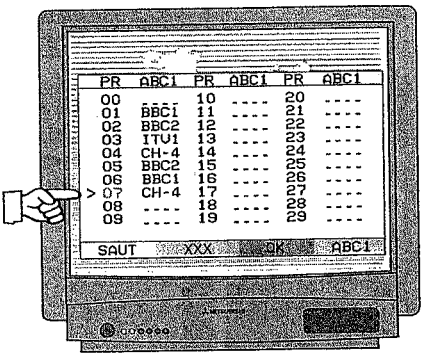
En procédant ainsi, les chaînes déjà déplacées ne seront pas affectées par des modifications ultérieures.

POUR SUPPRIMER LA CHAÎNE...

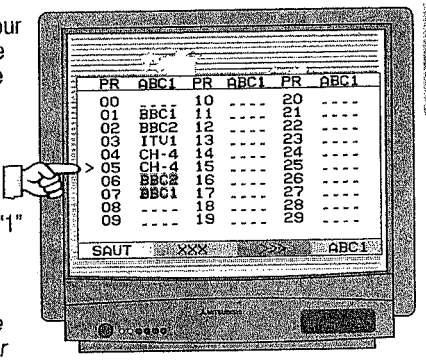
- Pour supprimer la chaîne, appuyez *deux fois* sur la touche **VERTE**. Notez que les chaînes se déplaceront vers le haut pour combler le vide laissé par la chaîne déplacée.

POUR DEPLACER LA CHAÎNE...

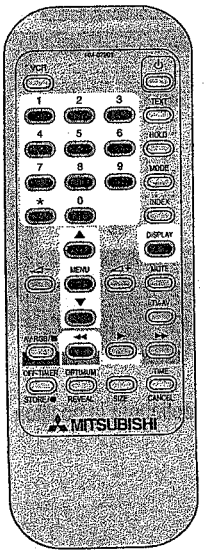
- Appuyez sur la touche **JAUNE** pour sélectionner cette position de programme en rouge.



- Utilisez les touches numérotées pour sélectionner la nouvelle position de programme. Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme supérieur, par exemple 16, appuyez d'abord sur "✱" puis sur "1" et "6".)



Notez que les autres chaînes se déplaceront vers le haut ou vers le bas pour combler le vide laissé par la chaîne déplacée.

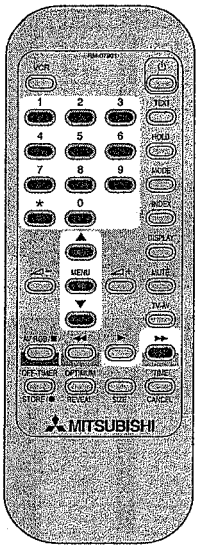


4. Utilisez ▲ ou ▼ pour rechercher et sélectionner la chaîne suivante que vous souhaitez déplacer ou supprimer.
5. Répétez l'étape 3.
6. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et revenir en mode de visualisation TV normale.

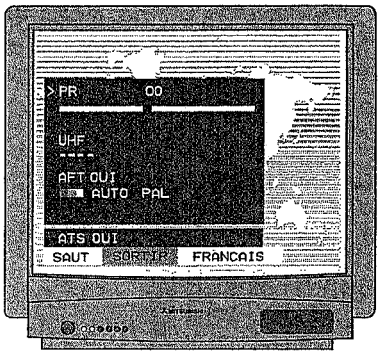
FRANÇAIS

INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

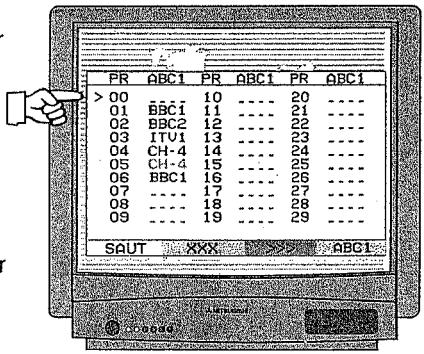
NOM DU PROGRAMME



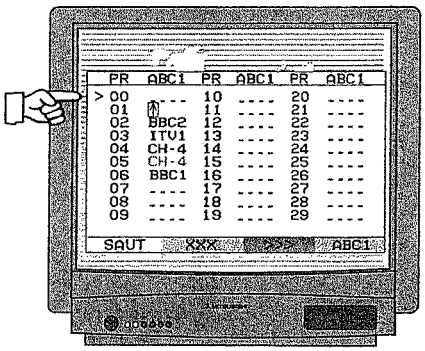
1. Appuyez sur la touche **MENU** et maintenez-la enfoncée.
(Le Menu Picture s'affiche.)
Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.



2. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** *pendant l'affichage du Menu Tuning.* Le Menu Shuffle s'affiche.
3. Utilisez les touches numérotées pour sélectionner la position de programme à nommer (ou à renommer).
(Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme supérieur, par exemple 16, appuyez d'abord sur "✱" puis sur "1" et "6".)
Vous pouvez également utiliser les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner la position de programme.



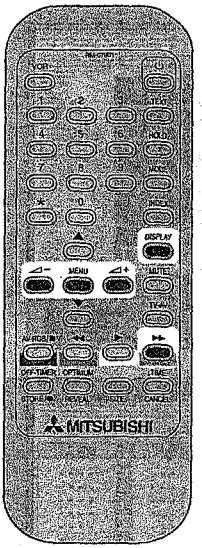
4. Appuyez sur la touche **BLEUE**.
Un pointeur s'affiche sous la première lettre (ou sous le premier chiffre) du nom de programme.



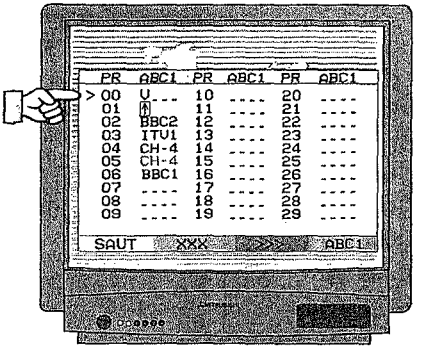
Si vous changez d'avis pendant que vous nommez ou renommez une chaîne, appuyez sur ▲ ou ▼ pour interrompre la modification du nom de programme et pour passer à la position de programme suivante.

FRANCAIS

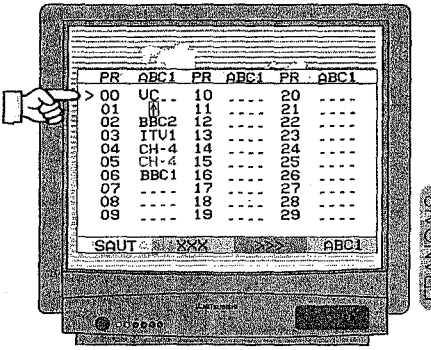
INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME



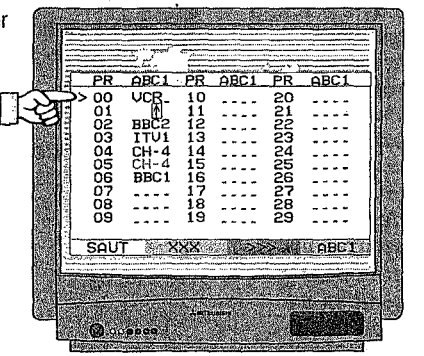
5. Utilisez ◿+ ou ◿− pour modifier la lettre ou le chiffre au-dessus du pointeur.
   Notez qu'un espace vierge s'affiche sous la forme d'un "–".



6. Appuyez sur la touche **BLEUE**
   Le pointeur se déplace sur la lettre ou le chiffre suivant du nom de programme.



7. Répétez les étapes 5 et 6 pour terminer le nom de programme.

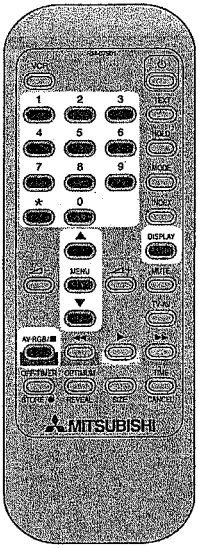


8. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et revenir au mode de visualisation normale.

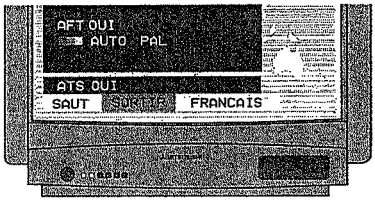
INSTALLATION: REGLAGE DU SYSTEME

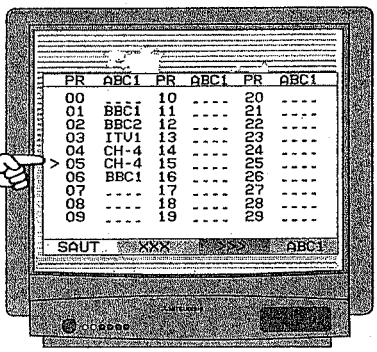
SAUT DE PROGRAMME

Ce téléviseur est doté d'une fonction de saut "Skip" qui permet de prédéfinir un numéro de programme qui ne sera pas sélectionné lors du changement de canal à l'aide des touches ▲ ou ▼. Cette fonction peut s'avérer utile pour "masquer" les chaînes que vous n'utilisez pas souvent mais que vous ne souhaitez pas pour autant supprimer.

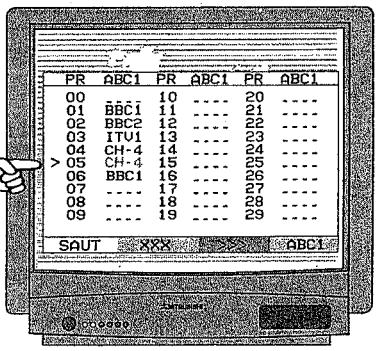


1. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande et maintenez-la enfoncée. (Le Menu Picture s'affiche.) Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.
2. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** *pendant l'affichage du Menu Tuning.* Le Menu Shuffle s'affiche.
3. Utilisez les touches numérotées pour sélectionner la position de programme que vous souhaitez "sauter". (Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme supérieur, par exemple 16, appuyez d'abord sur "✳" puis sur "1" et "6".) Vous pouvez également utiliser les touches ▲ ou ▼ pour sélectionner la position de programme.





4. Appuyez sur la touche **ROUGE.** Le nom du programme devient **ROUGE** pour indiquer que la commande de saut Skip a été définie.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour les autres positions de programme à sauter.

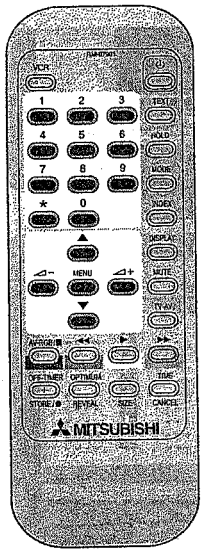


6. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et pour revenir au mode de visualisation normale.

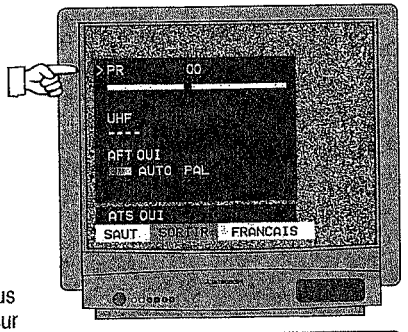
INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

REGLAGE MANUEL

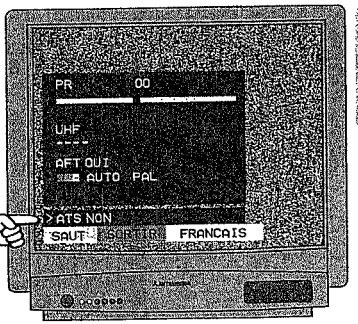
Pour régler manuellement une chaîne, par exemple pour régler votre magnétoscope ou une nouvelle chaîne :
Notez que lorsque vous réglez manuellement votre magnétoscope, vous devez activer (position OUI) le signal de test du magnétoscope ou lire une cassette préenregistrée. Cela facilite la recherche du signal de sortie de votre magnétoscope lors du réglage manuel.



1. Appuyez sur la touche **MENU**
(Le Menu Picture s'affiche.)
Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.

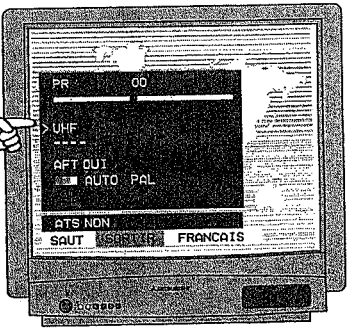


2. Utilisez les touches numérotées pour sélectionner la position du programme que vous souhaitez régler manuellement. (Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme plus élevé, par exemple 16, appuyez d'abord sur "★" puis sur "1" et "6".)
Vous pouvez également utiliser ▲ ou ▼ pour sélectionner "**PR**" et sélectionner le numéro de programme que vous souhaitez régler manuellement à l'aide de ◿+ ou ◿−.



3. Utilisez ▲ pour sélectionner **ATS** et pour le mettre en mode **NON** en appuyant sur ◿+ ou ◿−.

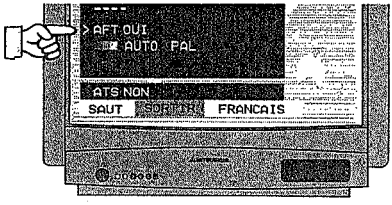
4. *Si nécessaire*, utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner la commande de la bande et sélectionnez **UHF**, **VB1** ou **VB2** à l'aide de ◿+ ou ◿−.
Notez que la bande VHF est découpée en VB1 (inférieure) et VB2 (supérieure).



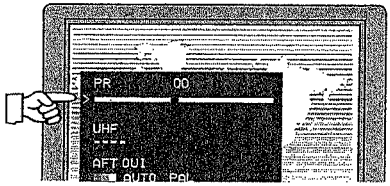
FRANCAIS

INSTALLATION, REGLAGE DU SYSTEME

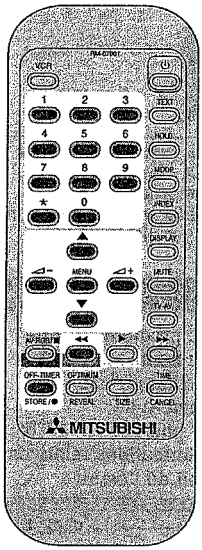
5. *Si nécessaire*, utilisez ▲ pour sélectionner **AFT** et pour le mettre en mode **OUI** en appuyant sur ◿+ ou ◿−.



6. *Si nécessaire*, utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner la commande de système de couleurs et sélectionnez **AUTO** ou **PAL** à l'aide de ◿+ ou ◿−.
7. Utilisez ▼ pour sélectionner la barre de réglage.
8. Commencez le réglage en appuyant sur ◿+ ou ◿−.
   *La barre de réglage devient **ROUGE** pendant la recherche puis **JAUNE** après détection d'une chaîne.*



9. Lorsque les réglages manuels sont terminés, appuyez sur la touche **STORE** (MEMORISER) pour mémoriser les nouveaux paramètres.
10. Appuyez sur la touche **VERTE** pour quitter le mode menu et revenir en mode de visualisation normale.



REGLAGE PRECIS

Il est parfois nécessaire de régler manuellement et avec précision une chaîne, par exemple en cas d'interférences anormales.

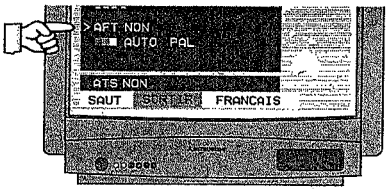
1. Sélectionner la position de programme à régler avec précision.
2. Appuyez sur la touche **MENU**.

   (Le Menu Picture s'affiche.)

   Maintenez la touche **MENU** enfoncée pendant 6 ou 7 secondes jusqu'à ce que le Menu Tuning s'affiche.

   a. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner **AFT** et pour désactiver la commande **NON** appuyez sur ◿+ ou ◿−.

   b. Appuyez sur ▼ pour sélectionner la barre de réglage et pour effectuer le réglage précis maintenez la touche ◿+ ou ◿− enfoncée.



3. Lorsque les réglages précis sont terminés, appuyez sur la touche **STORE** (MEMORISER) pour enregistrer les nouveaux paramètres.
4. Appuyez sur la touche **VERTE** pour quitter le mode menu et revenir en mode de visualisation normale.

FRANÇAIS

3

COMMANDES DE BASE DU TÉLÉVISEUR

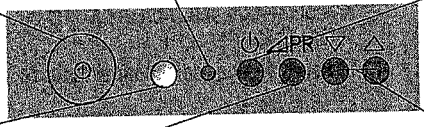
PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT DU TELEVISEUR

COMMANDES DU TELEVISEUR

INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT
Appuyez sur cet interrupteur pour allumer ou éteindre le téléviseur.

VOYANT DE MISE SOUS TENSION / VEILLE
Vert = Téléviseur allumé
Rouge = Téléviseur en mode veille

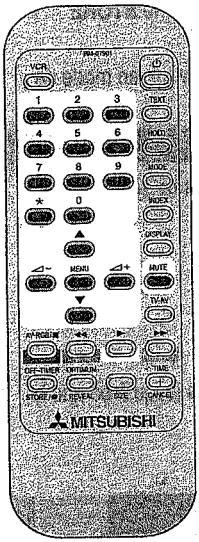
VEILLE
Appuyez sur cette touche pour allumer le téléviseur à partir du mode veille.



CAPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE
Pointez la télécommande ici.

Appuyez ici pour choisir entre le réglage du volume et le changement de canal.

Appuyez sur ces touches pour sélectionner un canal supérieur ou inférieur par incrément d'un chiffre ou pour augmenter ou diminuer le volume.



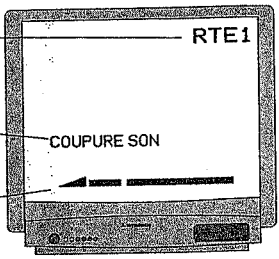
SELECTION D'UNE CHAINE TV

Les chaines de télévision sont enregistrées sur des "positions de programme" que vous sélectionnez à l'aide des touches ▲ / ▼ ou des touches numérotées "**0...9, ***". Appuyez sur la touche numérotée correspondante pour sélectionner une position de canal comprise entre 0 et 9. Pour sélectionner un numéro de programme supérieur, par exemple 16, appuyez d'abord sur "*" puis sur "1" et "6". Lors de la sélection d'un nouveau numéro de programme, les informations relatives au programme s'affichent brièvement dans l'angle supérieur droit de l'écran :

Nom de la position de programme (le numéro de programme s'affiche si la position du programme n'a pas de nom).

"**COUPURE SON**" s'affiche lorsque le son est coupé (sauf lorsque le Sous-titrage automatique est activé).

Barre de réglage du volume (s'affiche uniquement lorsque ◿+ ou ◿− est enfoncée).



REGLAGE DU VOLUME

Le volume se règle à l'aide des touches ◿+, ◿− et **MUTE** (SILENCE). Appuyez sur ◿+ pour augmenter le volume et sur ◿− pour le baisser.
Appuyez sur la touche **MUTE** (SILENCE) pour couper le son. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour réactiver le son.

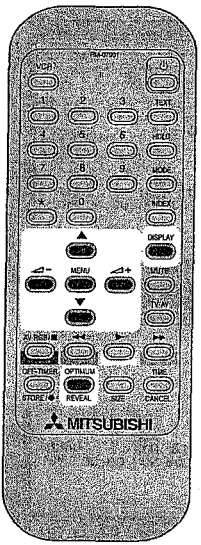
ARRET DU TELEVISEUR

Après avoir regardé la télévision, appuyez sur la touche de mise en veille ⏻ de la télécommande pour mettre le téléviseur en mode veille.

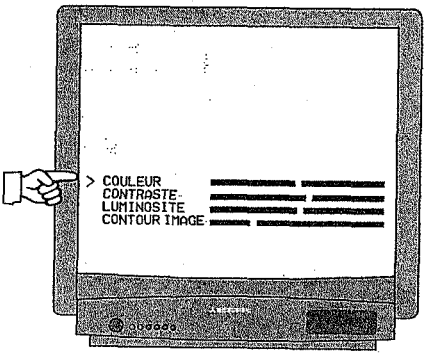
FRANÇAIS

4 REGLAGES DE L'IMAGE

Utilisez le Menu Picture pour régler l'image.
Toute modification des paramètres de l'image sera mémorisée par le téléviseur, même lorsque l'appareil est éteint.
Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le Menu Picture.



Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner le paramètre à régler.
Réglez le paramètre sélectionné à l'aide de ◿+ ou de ◿−.



COULEUR

Ce réglage permet de régler l'intensité de la couleur.
Utilisez les couleurs pelliculaires pour obtenir le meilleur réglage.

CONTRASTE

Ce réglage doit être effectué pour correspondre au niveau de luminosité du milieu ambiant.

LUMINOSITE

Réglez la luminosité pour que les zones noires de l'image soient uniquement noires.

NETTETE

Réglez la netteté de l'image à votre guise. Par exemple, vous pouvez réduire la netteté de l'image lorsque vous regardez une chaîne peu puissante.

OPTIMALE (OPTIMUM)

Lorsque le Menu Picture s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche **OPTIMUM** (OPTIMALE) pour remettre le réglage de l'image sélectionné sur le niveau prédéfini en usine.

OPTIMALE—NIVEAUX PREDEFINIS EN USINE

Lorsque vous regardez la télévision normalement, appuyez sur la touche **OPTIMUM** (OPTIMALE) pour redéfinir *tous* les réglages de l'image sur les niveaux prédéfinis en usine. Notez que toutes les modifications de l'image seront perdues.

ANNULATION DU MENU PICTURE

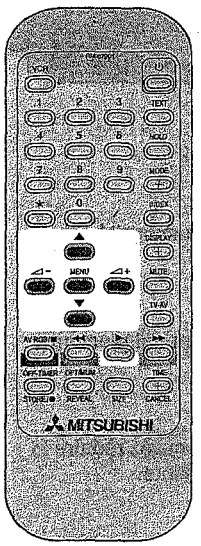
Si vous n'appuyez sur aucun bouton, le téléviseur revient en mode visualisation TV normale après quelques secondes. Vous pouvez également revenir en mode visualisation TV normale en appuyant sur la touche ***DISPLAY*** (AFFICHAGE).

FRANÇAIS

5 SOUS-TITRAGE AUTOMATIQUE

Ce téléviseur vous permet de définir les sous-titres Télétexte (le cas échéant) pour qu'ils s'affichent tout le temps, jamais ou uniquement lorsque le volume du téléviseur est coupé. Notez que le numéro de page de sous-titre doit être défini indépendamment pour chaque position de programme.

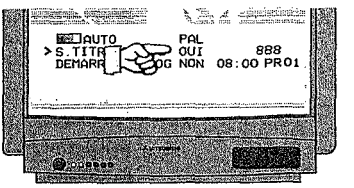
PREREGLAGE DES SOUS-TITRES



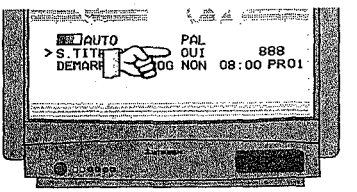
1. Appuyez sur la touche **MENU** (Le Menu Picture s'affiche.) Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pendant que le Menu Picture est encore à l'écran pour afficher le Menu Special.

2. Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner **S.TITRAGE AUTO**.

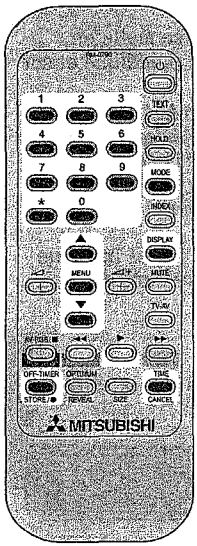
3. Utilisez ◿+ ou ◿− pour sélectionner **OUI**, **NON** ou **COUPURE SON**.
*Notez que ce réglage s'applique à **toutes** les positions de programme.*



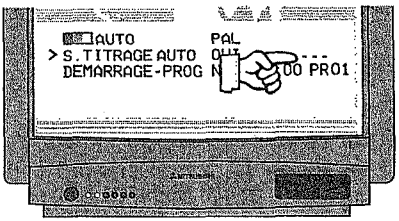
NON	=	Pas de sous-titrage automatique.
OUI	=	Le sous-titrage s'affiche tout le temps qu'il est disponible.
COUPURE SON	=	Le sous-titrage automatique s'affiche lorsque le volume est coupé.



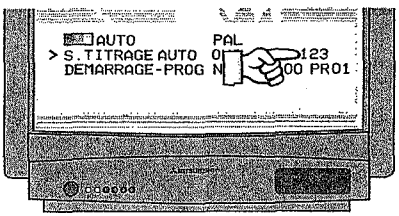
SOUS-TITRAGE AUTOMATIQUE



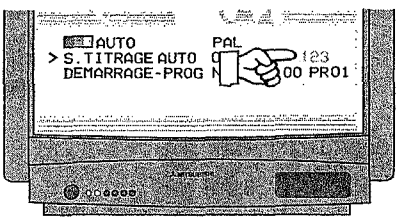
4. Appuyez sur la touche **MODE** Le numéro de la page de sous-titre devient jaune.



5. Si nécessaire, entrez le numéro de la page de sous-titre de la position de programme courante à l'aide des touches numérotées. (Par exemple, pour la page 123, entrez 1, 2, 3)...



6. Appuyez sur la touche **STORE** pour mémoriser ce numéro de page de sous-titre. Le nouveau numéro de page de sous-titre devient rouge pour confirmer l'action.



Si vous n'appuyez sur aucun bouton, le téléviseur revient en mode visualisation TV normale après quelques secondes.

7. Quittez le mode menu en appuyant sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE).
8. Choisissez la position de programme suivante avec laquelle vous souhaitez faire fonctionner le sous-titrage automatique en appuyant sur ▲ ou ▼ ou en utilisant les touches numérotées.
9. Répétez les étapes 1 à 8 pour d'éventuelles autres positions de programme.;

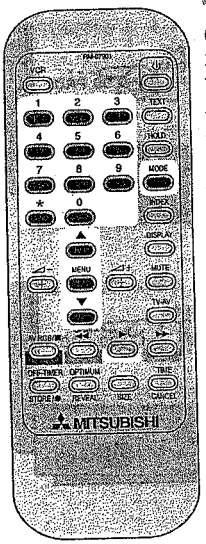
SELECTION RAPIDE DU SOUS-TITRAGE AUTOMATIQUE:

Lorsque vous regardez la télévision, vous pouvez activez la fonction de sous-titrage automatique en appuyant sur la touche **MODE**.
Appuyez sur la touche **CANCEL** (ANNULER) pour annuler la fonction de sous-titrage automatique.

NB *Vous devez prédéfinir le numéro de page de sous-titre pour que cette opération fonctionne. Pour ce faire, suivez les instructions de la page 14.*

FRANCAIS

6 TEMPORISATEUR DE MISE EN MARCHE

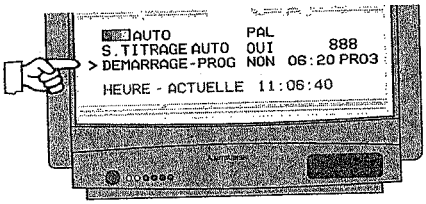


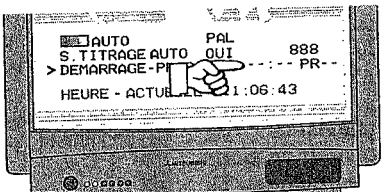
Cette fonction vous permet de régler votre téléviseur pour qu'il se mette en marche automatiquement (à partir du mode veille) à une heure prédéfinie et sur un numéro de programme prédéfini.

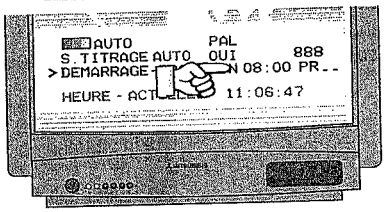
*Le temporisateur de mise en marche ne fonctionnera pas si l'indicateur **HEURE ACTUELLE** affiche **"ERREUR"**. Ceci peut se produire si votre téléviseur n'a pas trouvé la bonne heure grâce aux informations Télétexte depuis l'une des quatre premières positions de programme. Pour résoudre ce problème, vérifiez la connexion de votre antenne et essayez d'activer et de désactiver le mode veille de votre téléviseur.*

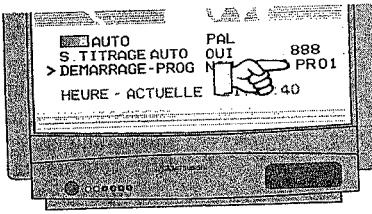
NOTE: *Le temporisateur de mise en marche ne fonctionnera pas si Télétexte n'est pas disponible sur l'une des quatre premières positions de programme.*

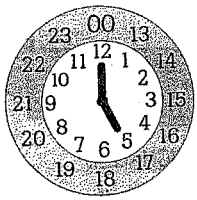
1. Appuyez sur la touche **MENU**. Le Menu Picture s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pendant que le Menu Picture est encore à l'écran pour afficher le Menu Special.
2. Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner **DEMARRAGE-PROG.**
3. Appuyez sur la touche **MODE**. L'heure de mise en marche et le numéro de programme choisis deviennent jaunes.
4. Utilisez les touches numérotées pour entrer l'heure de mise en marche. Cette dernière doit être entrée au format 24 heures. (par exemple, pour 8.00 du matin, entrez : 0, 8, 0, 0. Pour 4.30 de l'après-midi, entrez : 1, 6, 3, 0.).
5. Utilisez les touches numérotées pour entrer le numéro de programme (par exemple, pour le programme 1, entrez 0,1. Pour le programme 23, entrez 2,3, etc.).







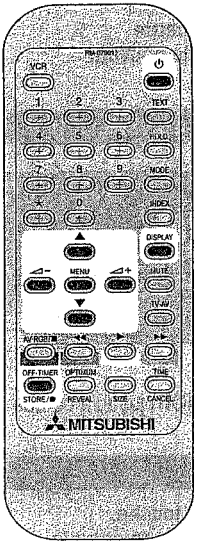




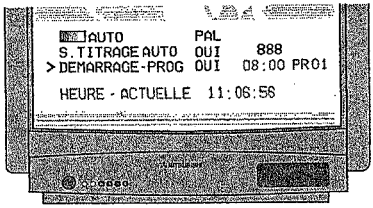
Si vous n'appuyez sur aucun bouton, le téléviseur revient en mode visualisation TV normale après quelques secondes.

FRANÇAIS

TEMPORISATEUR DE MISE EN MARCHE



6. Appuyez sur la touche **STORE** (MEMORISER) pour mémoriser les paramètres. Les nouveaux paramètres deviennent ***rouges*** pour confirmer l'action. Le temporisateur de mise en marche sera automatiquement défini sur ON lors de la mémorisation des nouveaux paramètres.



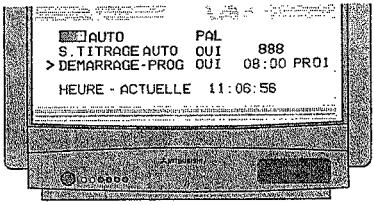
7. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et revenir au mode de visualisation normale.

Après avoir regardé la télévision, appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ pour mettre le téléviseur en mode veille.

Le téléviseur sortira automatiquement du mode veille pour se mettre en marche à l'heure prédéfinie. La position de programme prédéfinie s'affichera. **"DEMARRAGE-PROG"** s'affichera en rouge pour signaler que le téléviseur a été mis en marche automatiquement. Pour annuler l'indicateur du temporisateur de mise en marche, appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) de la télécommande. Notez que le téléviseur repassera en mode veille si vous n'avez pas appuyé sur le bouton **DISPLAY** (AFFICHAGE) depuis plus de 10 minutes.

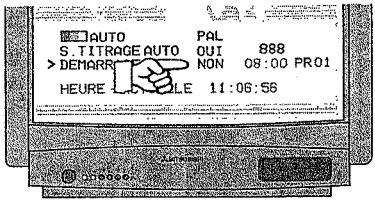
ANNULATION DU TEMPORISATEUR DE MISE EN MARCHE

1. Appuyez sur la touche **MENU**. Le Menu Picture s'affiche. Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** pendant que le Menu Picture est encore à l'écran pour afficher le Menu Special.



2. Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner **DEMARRAGE-PROG**.

3. Appuyez sur ◿+ ou sur (◿−) pour allumer **OUI** ou éteindre **NON**.



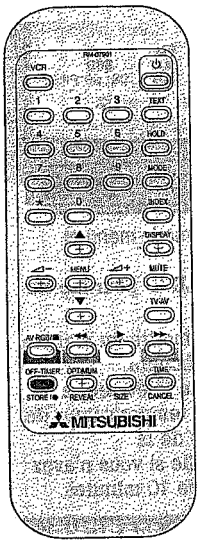
4. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et revenir au mode de visualisation normale.

*Le temporisateur de mise en marche ne fonctionnera pas si l'indicateur **HEURE-ACTUELLE** affiche "**ERREUR**". Ceci peut se produire si votre téléviseur n'a pas trouvé la bonne heure grâce aux informations Télétexte à partir de l'une des quatre premières positions de programme. Pour résoudre ce problème, vérifiez la connexion de votre antenne et essayez d'activer et de désactiver le mode veille de votre téléviseur.*

REMARQUE: *Le temporisateur de mise en marche ne fonctionnera pas si Télétexte n'est pas disponible sur l'une des quatre premières positions de programme.*

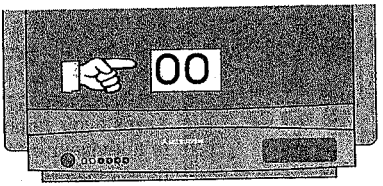
FRANÇAIS

7 TEMPORISATEUR DE MISE EN VEILLE, SYSTEME DE COULEURS



Le temporisateur de mise en veille peut être programmé pour mettre automatiquement la télévision en mode veille après une période pouvant atteindre 90 minutes.

REGLAGE ET ANNULATION DU TEMPORISATEUR DE MISE EN VEILLE

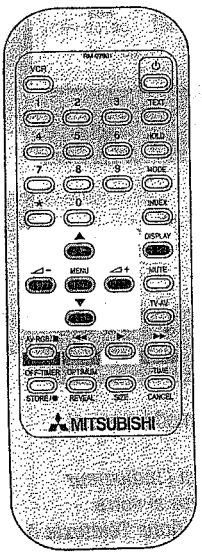


1. Appuyez sur la touche **OFF-TIMER** (HOR), l'écran affiche...
2. Appuyez à nouveau sur la touche pour afficher un compteur partant de 90 et diminuant par tranches de dix minutes jusqu'à l'affichage de l'heure souhaitée.
3. Attendez la disparition de l'affichage. Le temporisateur est maintenant réglé.
4. Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche **OFF-TIMER** (HOR) jusqu'à ce que l'affichage indique zéro.

VERIFICATION DU TEMPS RESTANT

Lorsque l'affichage n'est *pas* à l'écran, appuyez *une fois* sur la touche.

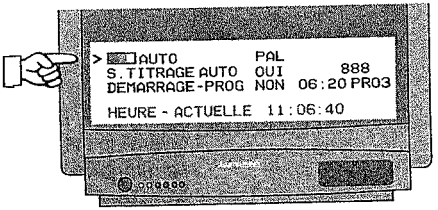
NB *Pendant les 10 dernières minutes, l'affichage apparaît en* ***rouge*** *chaque minute.*
Pendant la dernière minute, l'affichage est permanent jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne.



MODIFICATION DE SYSTEM DU COULEURS

En règle générale, ce téléviseur sélectionne le bon système de couleurs en fonction du signal reçu. Cependant, si vous possédez un magnétoscope pouvant lire le format NTSC, et si vous lisez une cassette NTSC, vous souhaiterez (ou devrez) peut-être définir manuellement le système de couleurs.

1. Appuyez sur la touche **MENU**. Le Menu Picture s'affiche.
   Appuyez à nouveau sur la touche **MENU** *pendant que le Menu Picture est encore affiché* pour faire apparaître le Menu Special.
2. Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner la commande de système de couleurs et sélectionnez **AUTO**, **PAL** ou **60PAL** à l'aide de ◿+ ou ◿−.



3. Appuyez sur la touche **DISPLAY** (AFFICHAGE) pour quitter le mode menu et revenir en mode de visualisation TV normale.

NB *Utilisez le réglage* ***AUTO*** *de cette commande lorsque vous recevez des chaînes de télévision normales. Utilisez uniquement le réglage* ***60PAL*** *si vous rencontrez des problèmes pour lire des cassettes NTSC sur un magnétoscope approprié. Toute modification du système de couleurs sera perdue lorsque vous sélectionnez une nouvelle position de programme ou que vous modifiez l'entrée AV.*

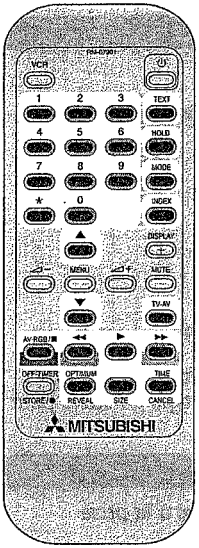
FRANÇAIS

8 TELETEXTE

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Lorsque le téléviseur est allumé, appuyez sur la touche **TEXT** pour activer Télétexte et activer une page d'index. La page ressemblera à peu près à ceci:

P100 TELETEXT 100 Mon 3 Feb 09:10:12



SELECTION D'UNE PAGE TELETEXTE
Choisissez un sujet et entrez le numéro de page du sujet en appuyant sur les touches numérotées de la télécommande. Lorsque vous appuyez sur les touches, les numéros s'affichent dans l'angle supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

ANNULATION DE TELETEXTE
Si vous souhaitez interrompre le mode Télétexte pour regarder à nouveau la télévision–appuyez sur la touche **TV-AV** (ou à nouveau sur la touche **TEXT**.)

SELECTION D'UNE PAGE D'INDEX
Pour afficher une page d'index, il vous suffit d'appuyer sur la touche **INDEX**.

SELECTION D'UNE PAGE FASTEXT
4 "invites" en couleurs sont proposées au bas de la page. Il s'agit de raccourcis vers d'autres pages. Appuyez sur la touche de couleur correspondante pour sélectionner la page appropriée.

▲ ▼ (PAGE UP / DOWN)
Vous pouvez utiliser ces touches pour sélectionner le numéro de page suivant ou précédent, mais n'oubliez pas qu'il n'y a peut-être pas de numéro de page suivant.

SIZE (TAILLE)
Appuyez sur la touche **SIZE** pour agrandir la partie supérieure de la page, puis la partie inférieure. Ensuite, la page revient en mode normal.

HOLD (MAINTENIR)
Certaines pages Télétexte contiennent plusieurs "sous-pages" qui s'affichent les unes après les autres. Si vous souhaitez arrêter le défilement des sous-pages– appuyez sur la touche **HOLD**. Le symbole ⊟ s'affichera dans la partie supérieure gauche de la page. Pour annuler cette fonction, appuyez à nouveau sur la touche **HOLD** ou sélectionnez une autre page.

REVEAL (REVELER)
Appuyez sur la touche **REVEAL** pour afficher le texte masqué, par exemple, sur une page de questions contenant des réponses masquées. Appuyez à nouveau sur cette touche pour masquer le texte.

CANCEL (ANNULER)
Appuyez sur la touche **CANCEL** pour afficher l'image télévision tout en laissant le système Télétexte activé. Vous pouvez choisir de nouvelles pages sans interrompre un programme télévisé.
Le numéro de page s'affichera lors de la réception d'une page pour la première fois.

TIME (HEURE)
Appuyez sur la touche **TIME** pour afficher une horloge numérique à l'écran lorsque Télétexte est désactivé. L'horloge disparaîtra après quelques secondes. Une transmission Télétexte doit être active pour que cette opération fonctionne.

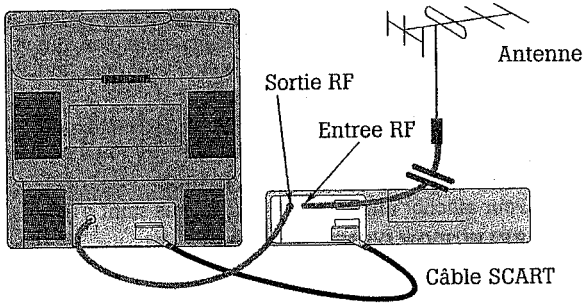
FRANÇAIS

9 CONNEXION D'UN MAGNÉTOSCOPE

Vous pouvez utiliser la prise d'antenne pour raccorder un magnétoscope, mais il est recommandé d'utiliser la prise SCART pour obtenir une meilleure qualité d'image. Un câble "SCART LEAD" est nécessaire pour raccorder votre magnétoscope à votre téléviseur. Pour fonctionner, votre magnétoscope *doit* être équipé d'une prise SCART (ou d'une autre sortie vidéo si vous utilisez un câble de connexion adéquat)!

CONNEXION TYPE

Ce modèle ne comporte PAS de câble SCART !



Un câble SCART n'est pas indispensable pour connecter un magnétoscope à ce téléviseur. Cependant, raccordez votre magnétoscope avec ce type de câble pour obtenir une meilleure qualité d'image et de son.

Notez que lorsque vous appuyez sur la touche ROUGE, le mode AV standard est sélectionné (par exemple, audio et vidéo normal), et que si vous appuyez sur la touche TV-AV, le dernier mode AV sélectionné (AV normale ou RGB-AV) est activé.

TV EN MODE ENTRÉE AV

Pour fonctionner, vous *devez* posséder un équipement connecté à la prise SCART.

1. Appuyez sur la touche **TV-AV** ou sur la touche **ROUGE** pour passer du mode de visualisation normale au mode AV. L'affichage à l'écran affichera **AV** en rouge.
2. *Si nécessaire*, appuyez sur la touche **ROUGE** pour basculer entre les deux options pour l'entrée AV :

   AV = vidéo (normale) standard

   RGB-AV = entrée RVB
3. Appuyez à nouveau sur la touche **TV-AV** (ou appuyez sur n'importe quelle touche numérotée) pour revenir au mode de visualisation normale.

IMPORTANT ! MODE AV FORCÉ

Si vous avez connecté l'appareil à la prise SCART avec un câble de connexion SCART à SCART, en règle générale l'équipement force automatiquement le téléviseur en mode AV dès que l'appareil est mis en mode lecture.
Dans ce cas, l'écran affichera **AV** en *rouge* ainsi que le dernier nom / numéro de programme sélectionné en *jaune*.
Pour revenir au mode de visualisation normale pendant que le téléviseur est en mode AV forcé, appuyez sur la touche **TV-AV**, sur n'importe quelle touche numérotée ou sur les touches ▲ / ▼. Notez que l'appareil connecté à la prise SCART force généralement le téléviseur *à nouveau en mode* AV lorsque l'équipement est à nouveau mis en mode lecture.

ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

C21T7G
C25T7G

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

περιεχόμενα

Εγκατάσταση / Συντονισμός 3
Χειριστήρια της τηλεόρασης /
Βασικός χειρισμός της τηλεόρασης 12
Ρυθμίσεις Εικόνας 13
Αυτόματοι Υπότιτλοι 14
Χρονοδιακότης - Αυτόματο Άνοιγμα 16
Χρονοδιακόπτης - Αυτόματο Κλείσιμο 18
Τελετέξτ 19
Σύνδεση συσκευής βίντεο 20

MITSUBISHI ELECTRIC

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αυτή η έγχρωμη τηλεόραση συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΟΚ 89/336/EEC / 73/23/EEC.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

- Ποτέ μην αφαιρείτε το πίσω κάλυμμα - υπάρχουν πολύ υψηλές τάσεις στο εσωτερικό που μπορεί να σκοτώσουν.
- Υπάρχουν ανοίγματα εξαερισμού στο κάτω και στο πίσω μέρος της τηλεόρασης - μην κλείνετε αυτά τα ανοίγματα.
- Μην τοποθετείτε την τηλεόραση πολύ κοντά σε κουρτίνες (λιγότερο από 10cm) ούτε να την καλύπτετε με οτιδήποτε.
- Ποτέ μην εισάγετε οτιδήποτε μέσα στις οπές εξαερισμού.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε την τηλεόραση σε πολύ θερμούς ή υγρούς χώρους - ποτέ μην την χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, για παράδειγμα.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΣΗΣ

Η τηλεόραση θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια και θα πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστο 4cm από κάθε πλευρά για να επιτρέπει τον εξαερισμό.
Η τηλεόραση θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην πέφτει έντονο φως πάνω στην οθόνη.

ΚΕΡΑΙΑ

Για την καλύτερη λήψη θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μία κεραία κατάλληλη για την περιοχή σας και τις συνθήκες λήψεως. Ο πωλητής σας μπορεί να σας συμβουλέψει πάνω σε αυτό. Μία μικρή φορητή κεραία μπορεί να δώσει μόνο μέτρια αποτελέσματα σε περιοχές με καλή λήψη.

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε τάση παροχής 230 Volt, 50 Hz AC.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ

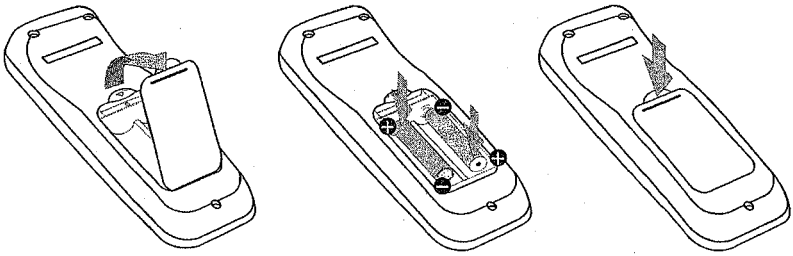
Σε περίπτωση που χρειαστεί αντικατάσταση το καλώδιο παροχής σε αυτή την τηλεόραση θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε μόνο ένα γνήσιο εξάρτημα της Mitsubishi.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Κλείστε το διακόπτη λειτουργίας και αποσυνδέστε το φις της τηλεόρασης από την πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Το περίβλημα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό ύφασμα.
- Ο καθοδικός σωλήνας της οθόνης θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό, νωπό ύφασμα, με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού, π.χ. ενός υγρού πιατικών. Σκουπίστε καλά με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, ισχυρά καθαριστικά ή άλλα ισχυρά μέσα καθαρισμού.

2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



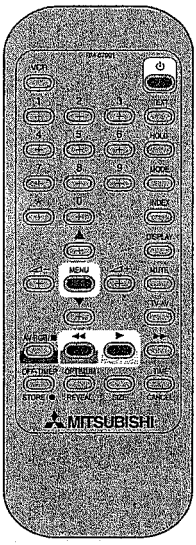
Αφαιρέστε το κάλυμμα.

Τοποθετήστε τις μπαταρίες, ελέγχοντας ότι οι ενδείξεις + και – είναι στις σωστές θέσεις.

Κλείστε το κάλυμμα.

Προσοχή: *Μην τρυπάτε, βραχυκυκλώνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μην ανακατεύετε παλιές με καινούργιες μπαταρίες.*

ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ



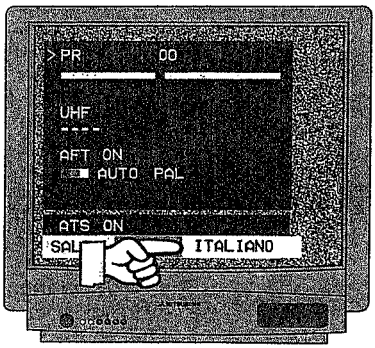
Πατήστε το ΠΛΗΚΤΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ⏻ που βρίσκεται στο εμπρός μέρος της τηλεόρασης.

Σημείωση:
Εάν ητηλεόραση δεν ανοίξει αμέσως και ανάψει μόνο ο κόκκινος δείκτης αναμονής, πατήστε το πλήκτρο ΑΝΑΜΟΝΗΣ ⏻ στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο.

ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα να αλλάξετε τη γλώσσα στα μενού της οθόνης. Μπορείτε να επιλέξετε γαλλικά, ολλανδικά, ιταλικά, ισπανικά, σουηδικά, ρωσικά, αγγλική ή γερμανικά.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...
2. Αν χρειαστεί, πατήστε το **ΚΙΤΡΙΝΟ** πλήκτρο για να επιλέξετε τη γλώσσα που επιθυμείτε...
3. Πατήστε το **ΠΡΑΣΙΝΟ** πλήκτρο για να βγείτε από τα μενού.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

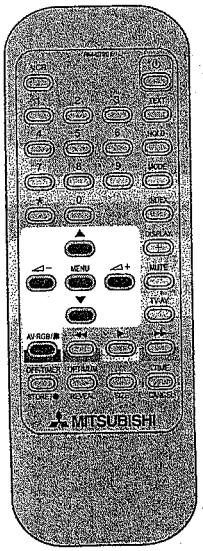
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

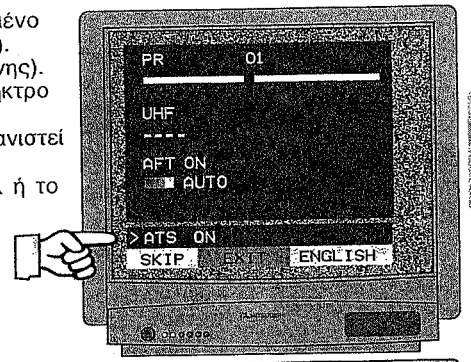
Η τηλεόραση αυτή διαθέτει 60 θέσεις προγραμμάτων (0...59) που μπορεί να ρυθμιστούν για τη λήψη διαφορετικών τηλεοπτικών σταθμών.
Η τηλεόραση αυτή έχει σχεδιαστεί για να δέχεται σήματα εκπομπών των προτύπων BG χρησιμοποιώντας τα έγχρωμα συστήματα PAL: στα UHF τα κανάλια 21 έως 69, στα VHF τα κανάλια H1, H2 και A έως H, E2 έως E12 και στα καλωδιακά κανάλια S1' έως S3', S1 έως S41 και H21 έως H41.
Τα κανάλια VHF διαχωρίζονται σε VB1 (κατώτερη κλίμακα) και σε VB2 (υψηλότερη κλίμακα).

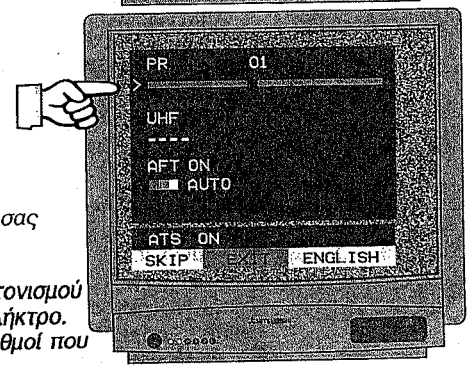
Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κεραία συνδεδεμένη στην τηλεόρασή σας προτού ξεκινήσετε τη διαδικασία Αυτόματου Συντονισμού!

Αν υπάρχει συσκευή βίντεο συνδεδεμένη στην τηλεόρασή σας (στην είσοδο της κεραίας) πρέπει να τοποθετήσετε μία βιντεοκασέτα του εμπορίου και να πατήσετε το πλήκτρο PLAY του βίντεο. Έτσι θα είστε βέβαιοι ότι το βίντεό σας θα συντονιστεί σωστά κατά τη διαδικασία του Αυτόματου Συντονισμού.



1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...
2. Αν χρειαστεί, πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το **ATS** και επιλέξτε το **ON** πατώντας το ◿+ (ή το ◿−)...
3. Πατήστε το ▼ για να επιλέξετε τη μπάρα συντονισμού.
4. Ξεκινήστε τη διαδικασία Αυτόματου Συντονισμού πατώντας το ◿+ (ή το ◿−)...





Σημειώστε ότι η τηλεόραση θα χρειαστεί μερικά λεπτά μέχρι να εντοπίσει και να αποθηκεύσει όλους τους διαθέσιμους στην περιοχή σας σταθμούς.
Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία Αυτόματου Συντονισμού πατώντας το ΚΟΚΚΙΝΟ πλήκτρο. Αν το κάνετε αυτό, οι σταθμοί που έχουν ήδη εντοπιστεί θα αποθηκευτούν.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, μετά τον Αυτόματο Συντονισμό, τα κανάλια δεν θα είναι με τη σωστή σειρά. *Περισσότερες λεπτομέρειες για το πώς να μεταθέσετε τους σταθμούς αυτούς στην ενότητα "ΜΕΤΑΘΕΣΗ ΣΤΑΘΜΩΝ" στη σελίδα 5.*
Εάν θέλετε να ονομάσετε τις θέσεις των προγραμμάτων, ακολουθείστε τις οδηγίες της σελίδας 7.

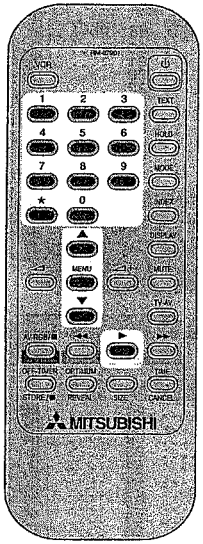
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

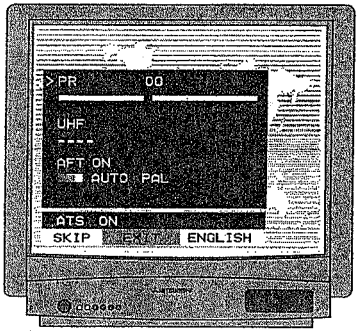
ΜΕΤΑΘΕΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΣΤΑΘΜΩΝ

Μετά τον Αυτόματο Συντονισμό, μπορεί οι σταθμοί να έχουν αποθηκευτεί σε λάθος θέσεις προγραμμάτων. Μπορείτε να ακολουθήσετε την εξής διαδικασία για να μεταθέσετε τους σταθμούς σας στις επιθυμητές θέσεις προγραμμάτων, και να διαγράψετε τους σταθμούς που δεν θέλετε.

Σημειώστε ότι οι νέες θέσεις προγραμμάτων πρέπει να επιλεγούν με αύξουσα σειρά (για παράδειγμα, το PR01 ακολουθούμενο από το PR02, PR03...).

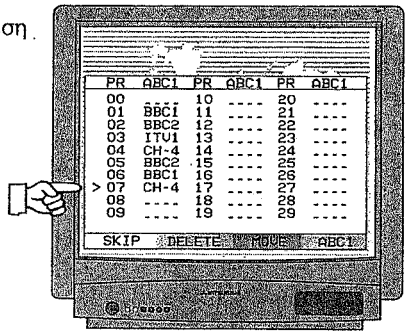


1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...



2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει το μενού συντονισμού. Εμφανίζεται το Μενού Αναδιάταξης...

3. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος που περιέχει το σταθμό που θέλετε να μεταθέσετε ή να διαγράψετε... (Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μια θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "*" και μετά το "1" και το "6".)
Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΓΡΑΦΕΙ Ο ΣΤΑΘΜΟΣ...

- Πατήστε δύο φορές το **ΠΡΑΣΙΝΟ** πλήκτρο για να διαγράψετε το σταθμό. Σημειώστε ότι οι σταθμοί θα μετατεθούν προς τα επάνω για να συμπληρώσουν το κενό του σταθμού που σβήστηκε.

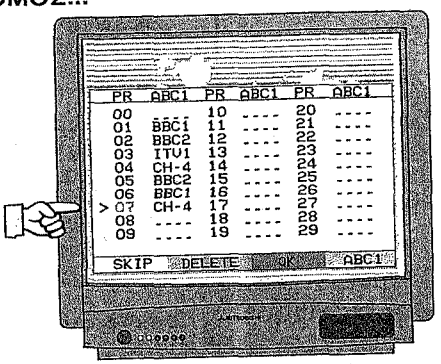
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πρέπει να διαγράφετε τους σταθμούς με αύξουσα σειρά (το PR07 ακολουθούμενο από το PR08, PR09...)

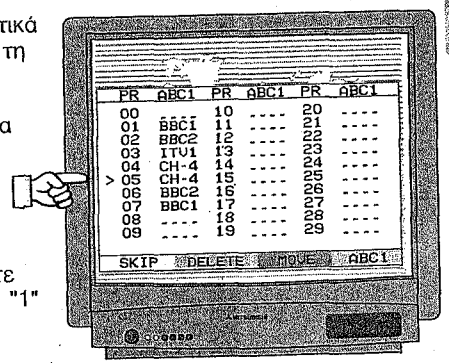
Έτσι θα εξασφαλίσετε ότι οι σταθμοί που έχετε διαγράψει δεν θα επηρεαστούν από μεταγενέστερες διαγραφές.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΤΕΘΕΙ Ο ΣΤΑΘΜΟΣ...

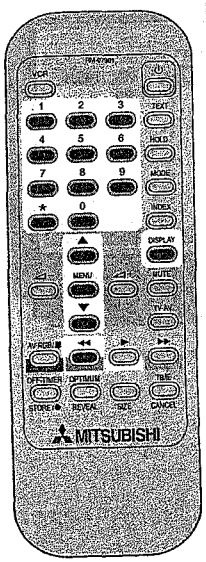
- Πατήστε το **ΚΙΤΡΙΝΟ** πλήκτρο για να υπογραμμιστεί αυτή η θέση προγράμματος με κόκκινο...



- Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη νέα θέση προγράμματος. (Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μία θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "*" και μετά το "1" και "6".)



Σημειώστε ότι οι άλλοι σταθμοί θα μετατεθούν επάνω ή κάτω για να συμπληρώσουν το κενό του σταθμού που μετατέθηκε.



4. Χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να βρείτε και να επιλέξετε τον επόμενο σταθμό που θέλετε να μεταθέσετε ή να διαγράψετε.

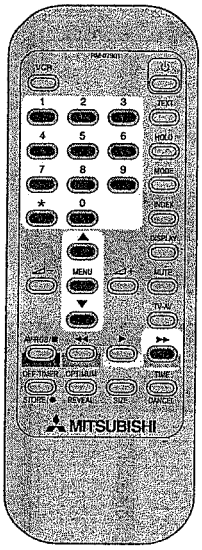
5. Επαναλάβετε το βήμα 3.

6. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

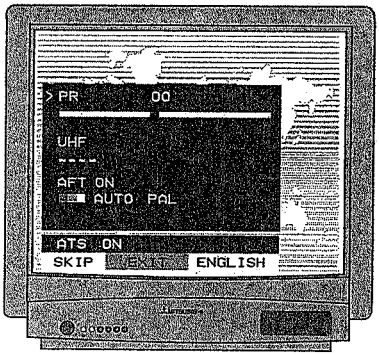
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

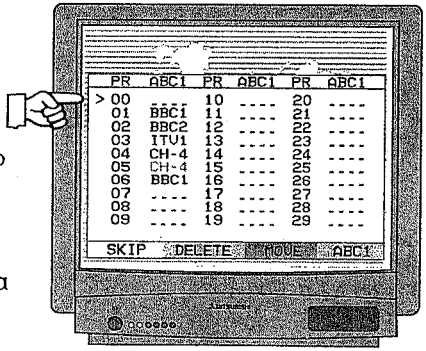
ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΘΕΣΕΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



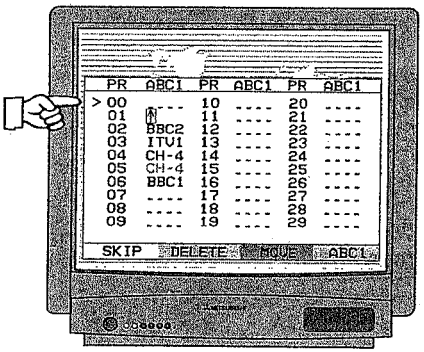
1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...



2. Πατήστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει το Μενού Συντονισμού. Εμφανίζεται το Μενού Αναδιάταξης (shuffle)...



3. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος που θέλετε να ονομάσετε (ή να μετονομάσετε)... (Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μία θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "*" και μετά το "1" και το "6".) Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιείτε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος.

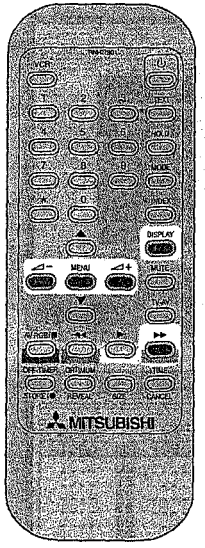


4. Πατήστε το **ΜΠΛΕ** πλήκτρο. Ένας δείκτης εμφανίζεται κάτω από το πρώτο γράμμα (ή αριθμό) του ονόματος του προγράμματος...

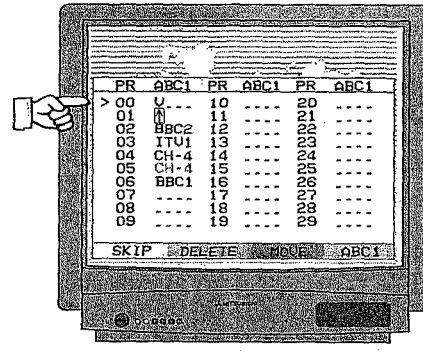
Αν αλλάξετε γνώμη κατά την ονομασία ή μετονομασία ενός σταθμού, πατήστε το ▲ ή το ▼ για να σταματήσετε την αλλαγή του ονόματος του προγράμματος και προχωρήστε στην επόμενη θέση προγράμματος.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

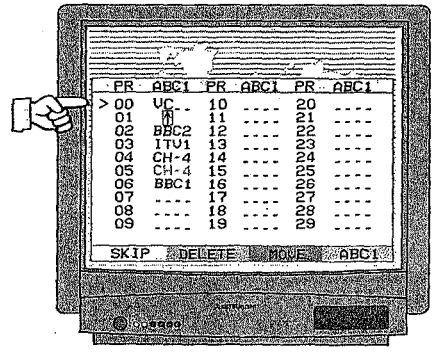
ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ



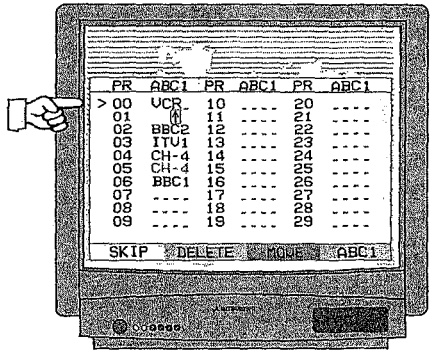
5. Χρησιμοποιήστε το ◿+ ή το ◿− για να αλλάξετε το γράμμα ή τον αριθμό πάνω στον οποίο βρίσκεται ο δείκτης.
Σημειώστε ότι το διάστημα σημειώνεται με το "−".



6. Πατήστε το **ΜΠΛΕ** πλήκτρο. Ο δείκτης μετακινείται στο επόμενο γράμμα ή αριθμό του ονόματος του προγράμματος...



7. Επαναλάβετε τα βήματα 5 και 6 για να ολοκληρώσετε το όνομα του προγράμματος...



8. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

Αν αλλάξετε γνώμη κατά την ονομασία ή μετονομασία ενός σταθμού, πατήστε το ▲ ή το ▼ για να σταματήσετε την αλλαγή του ονόματος του προγράμματος και προχωρήστε στην επόμενη θέση προγράμματος.

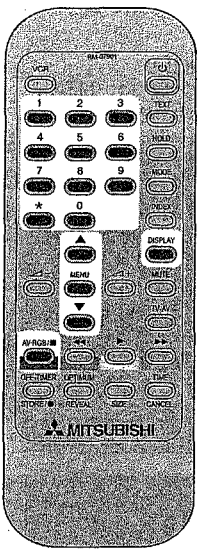
9. Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 8 για άλλες θέσεις προγραμμάτων που θέλετε να ονομάσετε (ή να μετονομάσετε).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

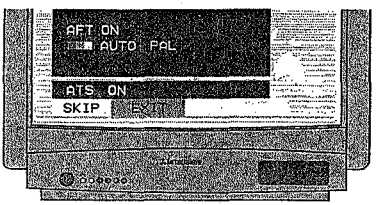
ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

ΥΠΕΡΠΗΔΗΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

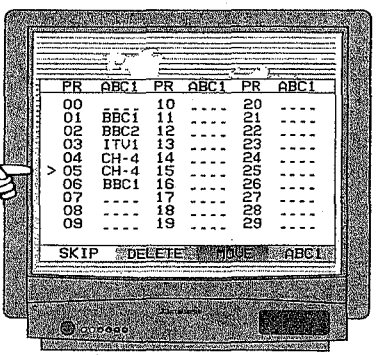
Αυτή η τηλεόραση διαθέτει λειτουργία "υπερπήδησης", με την οποία μπορείτε να προγραμματίσετε την μη επιλογή κάποιου αριθμού προγράμματος, κατά την αλλαγή καναλιών με το ▲ ή το ▼. Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να "κρύψετε" τους σταθμούς που δεν βλέπετε συχνά αλλά που δεν θέλετε να διαγράψετε.



1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) στο τηλεχειριστήριο. (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...

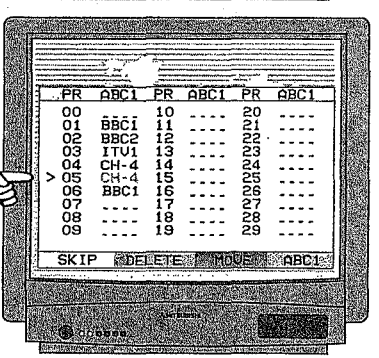


2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει το Μενού Συντονισμού. Εμφανίζεται το Μενού Αναδιάταξης...



3. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος σταθμό που θέλετε να "υπερπηδήσετε"... (Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μία θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "✱" και μετά το "1" και το "6".) Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος.

4. Πατήστε το **ΚΟΚΚΙΝΟ** πλήκτρο. Το όνομα του προγράμματος γίνεται **ΚΟΚΚΙΝΟ** για να δείξει ότι η υπερπήδηση έχει ολοκληρωθεί...



5. Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 για τις άλλες θέσεις προγραμμάτων που θέλετε να υπερπηδήσετε.

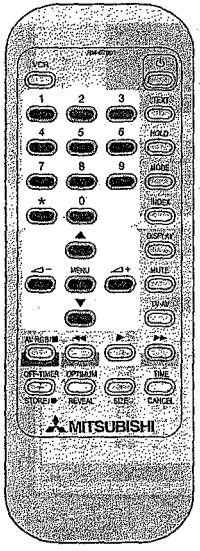
6. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

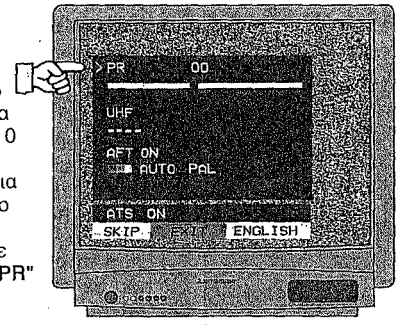
ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

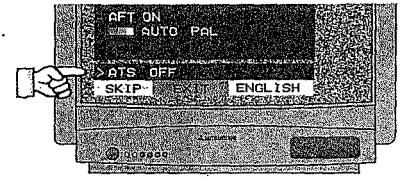
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ

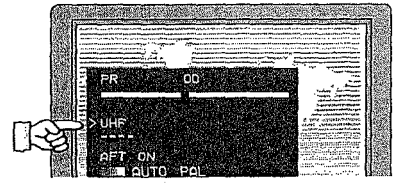
Για να συντονίσετε ένα σταθμό με το χέρι, για παράδειγμα για να συντονίσετε το βίντεό σας ή ένα νέο σταθμό:
Σημειώστε ότι για να συντονίσετε το βίντεό σας με το χέρι, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε (ON) το δοκιμαστικό του σήμα ή να παίξετε μια βιντεοκασέτα του εμπορίου. Έτσι, η ανίχνευση του σήματος εξόδου του βίντεο γίνεται ευκολότερη κατά το συντονισμό με το χέρι.

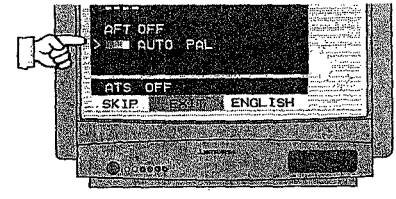


1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού...
2. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος που θέλετε να συντονίσετε με το χέρι. (Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μία θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "*" και μετά το "1" και το "6".)
   Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το "PR" και να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος που επιθυμείτε να συντονίσετε με το χέρι χρησιμοποιώντας το ◿+ ή το ◿−.
3. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το ▲ για να υπογραμμίσετε το **ATS** και να το θέσετε **OFF** πατώντας το ◿+ ή το ◿−...
4. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να υπογραμμίσετε την επιλογή της μπάντας και επιλέξτε **UHF, VB1** ή **VB2** χρησιμοποιώντας το ◿+ ή το ◿−...
   Σημειώστε ότι η μπάντα των VHF χωρίζεται σε VB1 (κατώτερη κλίμακα) και σε VB2 (υψηλότερη κλίμακα).
5. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να υπογραμμίσετε την επιλογή του έγχρωμου συστήματος και επιλέξτε **AUTO** ή **PAL** χρησιμοποιώντας το ◿+ ή το ◿−.



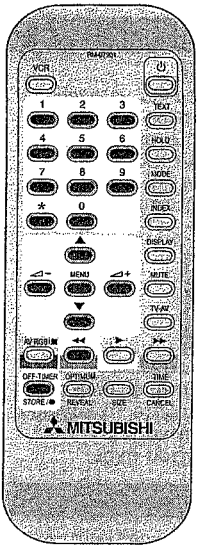




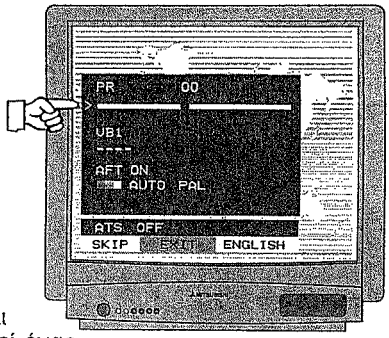


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ



6. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το **AFT** και θέστε την επιλογή στο **ON** πατώντας το ◿+ ή το ◿−.



7. Χρησιμοποιήστε το ▼ για να επιλέξετε τη μπάρα συντονισμού.

8. Ξεκινήστε το συντονισμό πατώντας το ◿+ ή το ◿−. Η μπάρα συντονισμού γίνεται **ΚΟΚΚΙΝΗ** κατά την ανίχνευση, και στη συνέχεια **ΚΙΤΡΙΝΗ** όταν βρεθεί ένας σταθμός.
9. Όταν ολοκληρώσετε το συντονισμό, πατήστε το πλήκτρο **STORE** (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ) για να αποθηκευτούν οι νέες ρυθμίσεις.
10. Πατήστε το **ΠΡΑΣΙΝΟ** πλήκτρο για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης. ◿+ ο ◿−.

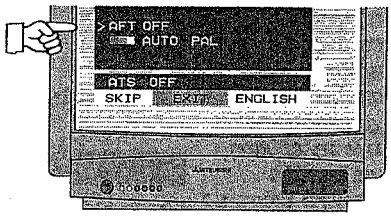
ΜΙΚΡΟΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

Μερικές φορές είναι απαραίτητο να γίνει ο μικροσυντονισμός ενός σταθμού με το χέρι, όπως, για παράδειγμα, στην περίπτωση παρεμβολών.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). (Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης). Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για 6 με 7 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το Μενού Συντονισμού.
2. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τη θέση προγράμματος που θέλετε να μικροσυντονίσετε. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το "PR" και να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος που θέλετε να συντονίσετε με το χέρι χρησιμοποιώντας το ◿+ ή το ◿−.

ΣΗΜ. Όταν θέλετε να κάνετε μικροσυντονισμό στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, πρέπει να επαναφέρετε την επιλογή AFT στη θέση ON .

a. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το **AFT** και θέστε την επιλογή στο **OFF** πατώντας το ◿+ ή το ◿−.



b. Πατήστε το ▼ για να επιλέξετε τημ πάρα συντονισμού και ρυθμίστε το μικροσυντονισμό κρατώντας πατημένο το ◿+ ή το ◿−.

3. Όταν ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις συντονισμού, πατήστε το πλήκτρο **STORE** (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ) για να αποθηκεύσετε τις νέες ρυθμίσεις.
4. Πατήστε το **ΠΡΑΣΙΝΟ** πλήκτρο για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

3 ΒΑΣΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

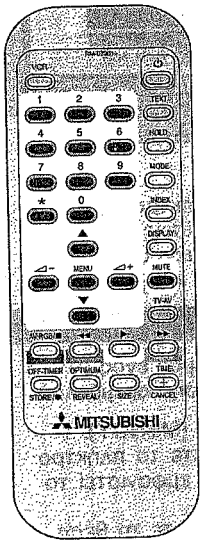
ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

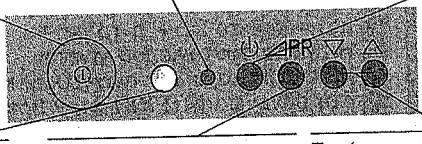
ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON / OFF
Πατήστε τον για να ανοίξετε ή να κλείσετε την τηλεόραση.

ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / ΑΝΑΜΟΝΗΣ
Πράσινο = τηλεόραση ανοικτή
Κόκκινο = τηλεόραση ε κατάσταση αναμονής.

ΑΝΑΜΟΝΗ
Πατήστε το για να ανοίξετε την τηλεόραση από την κατάσταση αναμονής. Πατήστε το πάλι για να θέσετε την τηλεόραση σε κατάσταση αναμονής.





ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
Στρέψτε το τηλεχειριστήριο εδώ.

Πατήστε για να ρυθμίσετε τον ήχο ή να αλλάξετε κανάλι.

Πατήστε αυτά τα πλήκτρα για να αλλάξετε τα κανάλια διαδοχικά ή να ρυθμίσετε την έντασητου ήχου.

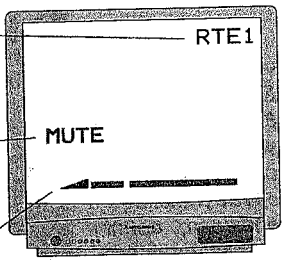
ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ

Οι τηλεοπτικοί σταθμοί έχουν αποθηκευτεί στις "θέσεις προγραμμάτων", οι οποίες επιλέγονται με τα πλήκτρα ▲ / ▼ ή με τα αριθμητικά πλήκτρα "0...9, ∗". Πατήστε το αντίστοιχο αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε μία θέση καναλιού από το 0 έως το 9. Για να επιλέξετε ένα μεγαλύτερο αριθμό προγράμματος, για παράδειγμα το 16, πατήστε πρώτα το "∗" και μετά το "1" και το "6". Όταν επιλέγετε ένα νέο αριθμό προγράμματος, οι πληροφορίες του προγράμματος εμφανίζονται για λίγο στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης:

Όνομα θέσης προγράμματος (σε περίπτωση που η θέση προγράμματος δεν έχει ονομαστεί, τότε εμφανίζεται ο αριθμός του προγράμματος).

Η λέξη "MUTE" (ΚΑΘΟΛΟΥ ΗΧΟΣ) εμφανίζεται όταν ο ήχος έχει κλείσει εντελώς (εκτός εάν είναι ενεργοποιημένοι οι Αυτόματοι Υπότιτλοι).

Μπάρα έντασης ήχου (εμφανίζεται μόνο όταν πατηθεί το ◿+ ή το ◿−).



Σημειώστε ότι θα πρέπει να κλείσετε το διακόπτη τροφοδοσίας και να βγάλετε τη πρίζα αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την τηλεόραση για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. όταν είστε σε διακοπές, κλπ).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΗΧΟΥ

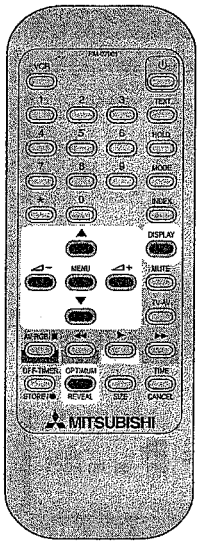
Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ◿+, ◿− και MUTE (ΚΑΘΟΛΟΥ ΗΧΟΣ). Πατήστε το ◿+ για να αυξήσετε την ένταση, πατήστε το ◿− για να την ελαττώσετε.
Πατήστε το πλήκτρο **MUTE** (ΚΑΘΟΛΟΥ ΗΧΟΣ) για να κλείσετε εντελώς τον ήχο. Πατήστε το πλήκτρο δεύτερη φορά για να επανέλθει ο ήχος.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Όταν θέλετε να κλείσετε την τηλεόραση, πατήστε το πλήκτρο αναμονής ⏻ πάνω στο τηλεχειριστήριο για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής.

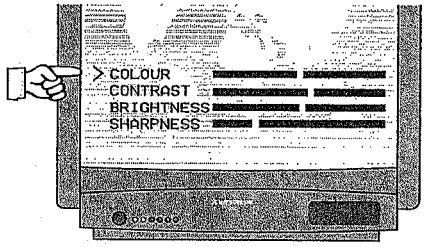
4 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΙΚΟΝΑΣ

Χρησιμοποιήστε το Μενού Οθόνης για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της εικόνας. Οι αλλαγές που γίνονται στις ρυθμίσεις της εικόνας θα διατηρηθούν ακόμα και μετά το κλείσιμο της τηλεόρασης.
Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) για να εμφανιστεί το Μενού Οθόνης...



Χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε την επιλογή που θέλετε να ρυθμίσετε...

Ρυθμίστε την επιλογή αυτή με το ◿+ ή το ◿−.



COLOUR
Αυτή η επιλογή ρυθμίζει την ένταση των χρωμάτων.
Χρησιμοποιήστε τις αποχρώσεις του δέρματος για να πετύχετε την καλύτερη ρύθμιση.

CONTRAST
Αυτή η επιλογή πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με τη φωτεινότητα του χώρου.

BRIGHTNESS
Ρυθμίστε τη φωτεινότητα έτσι ώστε το μαύρο στην εικόνα να είναι απλά και μόνο μαύρο.

SHARPNESS
Ρυθμίστε την ευκρίνεια της εικόνας όπως επιθυμείτε. Για παράδειγμα, μπορεί να θέλετε να μειώσετε την ευκρίνεια της εικόνας όταν παρακολουθείτε ένα σταθμό με αδύνατο σήμα.

OPTIMUM
Έχοντας το Μενού Οθόνης στην οθόνη, πατήστε το πλήκτρο **OPTIMUM** (ΒΕΛΤΙΣΤΟ) για να επαναφέρετε την ενεργή επιλογή της εικόνας στην αρχική της ρύθμιση από το εργοστάσιο.

ΒΕΛΤΙΣΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ – ΑΡΧΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

Αν πατήσετε το πλήκτρο **OPTIMUM** (ΒΕΛΤΙΣΤΟ) ενώ παρακολουθείτε τηλεόραση, όλες οι ρυθμίσεις εικόνας θα επανέλθουν στις αρχικές ρυθμίσεις από το εργοστάσιο. Σημειώστε ότι όλες οι αλλαγές που έχετε κάνει στις ρυθμίσεις της εικόνας θα χαθούν.

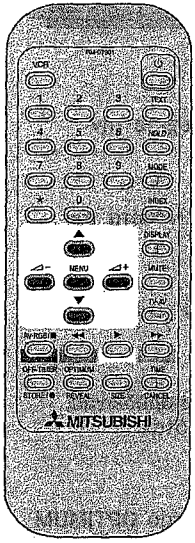
ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΜΕΝΟΥ ΟΘΟΝΗΣ

Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα, η τηλεόραση θα επανέλθει στην κανονική οθόνη τηλεόρασης. Μπορείτε επίσης να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης πατώντας το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ).

5 ΑΥΤΟΜΑΤΟΙ ΥΠΟΤΙΤΛΟΙ

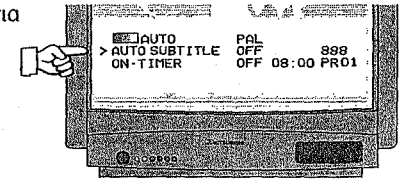
Με αυτή την τηλεόραση μπορείτε να δείτε τους υπότιτλους του Τελετέξτ (εφόσον είναι διαθέσιμοι) είτε συνεχώς στην οθόνη σας, είτε ποτέ, είτε μόνο όταν ο ήχος έχει κλείσει εντελώς. Σημειώστε ότι ο αριθμός σελίδας του υπότιτλου πρέπει να καθοριστεί ανεξάρτητα για κάθε θέση προγράμματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ ΥΠΟΤΙΤΛΩΝ



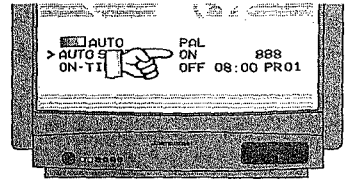
1. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης. Πατήστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει ακόμα το Μενού Οθόνης, για να εμφανιστεί το Ειδικό Μενού...

2. Χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε **AUTO SUBTITLE**...



3. Χρησιμοποιήστε το ◿+ ή το ◿− για να επιλέξετε **ON**, **OFF** ή **MUTE**...

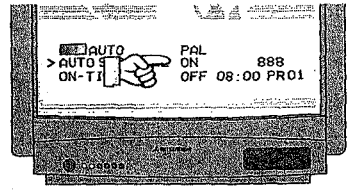
*Σημειώστε ότι η ρύθμιση αυτής της επιλογής θα ισχύσει για **όλες** τις θέσεις προγραμμάτων.*



OFF = Χωρίς αυτόματους υπότιτλους.

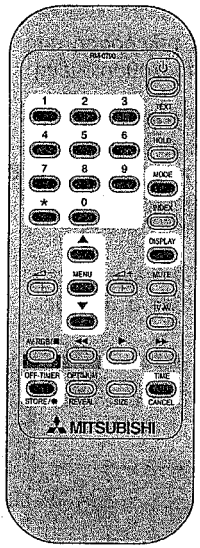
ON = Οι υπότιτλοι εμφανίζονται συνεχώς, εφόσον είναι διαθέσιμοι.

MUTE = Οι αυτόματοι υπότιτλοι εμφανίζονται όταν ο ήχος κλείνει εντελώς.

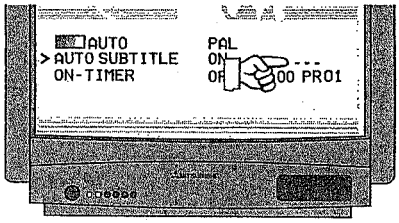


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

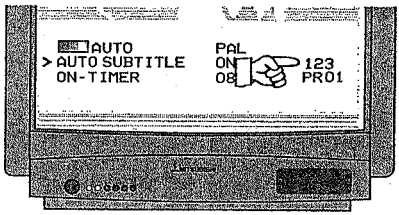
ΑΥΤΟΜΑΤΟΙ ΥΠΟΤΙΤΛΟΙ



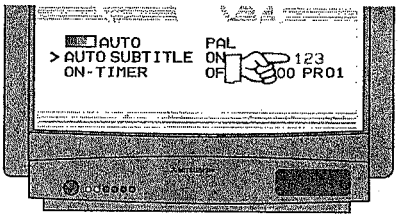
4. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ). Ο αριθμός σελίδας του υπότιτλου γίνεται κίτρινος...



5. Αν χρειαστεί, πληκτρολογείστε τον αριθμό σελίδας υπότιτλου για τη θέση προγράμματος στην οποία βρίσκεστε, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα (δηλ. για τη σελίδα 123 πληκτρολογήστε 1, 2, 3)...



6. Πατήστε το πλήκτρο **STORE** (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ) για να αποθηκεύσετε αυτόν τον αριθμό σελίδας υπότιτλου... Ο νέος αριθμός σελίδας υπότιτλου γίνεται κόκκινος για να επιβεβαιωθεί η ενέργεια αυτή.



7. Κλείστε τα μενού πατώντας το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ).

8. Επιλέξτε την επόμενη θέση προγράμματος στην οποία θέλετε να ρυθμίσετε τους αυτόματους υπότιτλους, πατώντας το ▲ ή το ▼, ή χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα.

9. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 8 για άλλες θέσεις προγραμμάτων, όσες φορές χρειαστεί.

Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα, η τηλεόραση θα επανέλθει στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

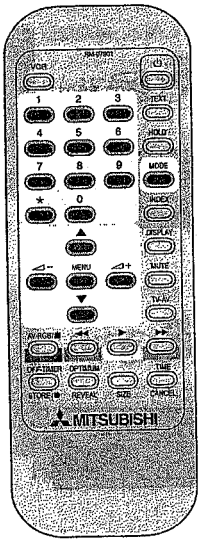
ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ ΥΠΟΤΙΤΛΩΝ

Κατά την κανονική οθόνη τηλεόρασης, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τους Αυτόματους Υπότιτλους πατώντας το πλήκτρο **MODE** (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ). Πατήστε το πλήκτρο **CANCEL** (ΑΚΥΡΩΣΗ) για να ακυρώσετε τους Αυτόματους Υπότιτλους.

ΣΗΜ. *Πρέπει να έχετε προρυθμίσει τον αριθμό σελίδας υπότιτλου για να λειτουργήσει το παραπάνω. Ακολουθήστε τις οδηγίες της σελίδας 14.*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

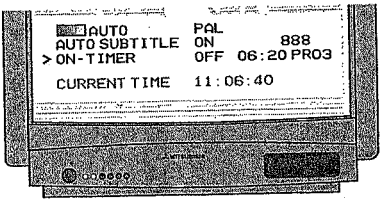
6 ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ



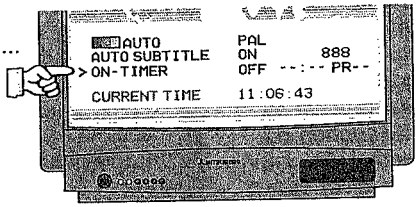
Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να προγραμματίσετε την τηλεόρασή σας να ανοίξει μόνη της (από την κατάσταση αναμονής) την προκαθορισμένη ώρα και σε προκαθορισμένο αριθμό προγράμματος.
*Το αυτόματο άνοιγμα δεν θα λειτουργήσει αν η ένδειξη **CURRENT TIME** δείχνει **"NOT SET"**. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η τηλεόρασή σας δεν μπορεί να εντοπίσει τη σωστή ώρα από τις πληροφορίες του Τελετέξτ από μία από τις τέσσερις πρώτες θέσεις προγράμματος. Για να διορθώσετε αυτό το πρόβλημα, ελέγξτε τη σύνδεση της κεραίας και ανοιγοκλείστε την τηλεόραση από την κατάσταση αναμονής.*

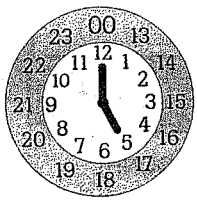
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Το Αυτόματο Άνοιγμα δεν θα λειτουργήσει εάν δεν διατίθεται Τελετέξτ από κάποιον από τους τέσσερις πρώτους σταθμούς.*

1. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης. Πατήστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει ακόμα το Μενού Οθόνης, για να εμφανιστεί το Ειδικό Μενού...

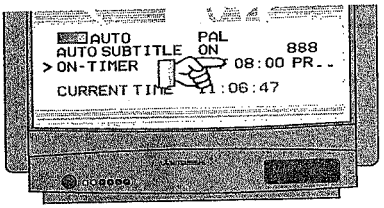


2. Χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το **ON TIMER**...

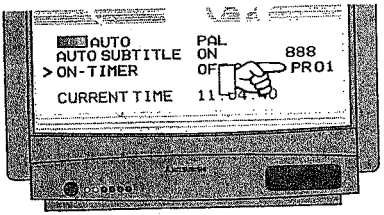




3. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ). Η ώρα έναρξης και ο αριθμός προγράμματος γίνονται κίτρινοι...



4. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να πληκτρολογήσετε την ώρα έναρξης. Η ώρα έναρξης πρέπει να δοθεί σε 24ωρη μορφή. (Δηλ. για τις 8.00 π.μ. πληκτρολογείστε 0, 8, 0, 0. Για τις 4:30 μ.μ. πληκτρολογείστε 1, 6, 3, 0.)...

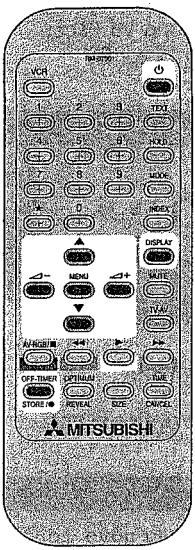


5. Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό του προγράμματος. (Δηλ. για το πρόγραμμα 1 πληκτρολογείστε 0,1. Για το πρόγραμμα 23 πληκτρολογείστε 2,3 και ούτω καθ' εξής...)...

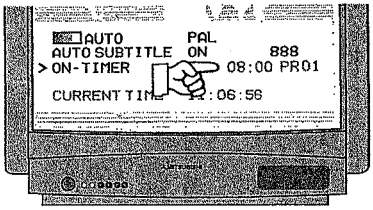
Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα, η τηλεόραση θα επανέλθει στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ



6. Πατήστε το πλήκτρο **STORE** (ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ) για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις σας. Οι νέες ρυθμίσεις θα γίνουν κόκκινες για να επιβεβαιώσουν την ενέργεια αυτή.
*Ο χρονοδιακόπτης αυτόματου ανοίγματος θα ρυθμιστεί αυτόματα στο **ON** αφού αποθηκευτούν οι νέες ρυθμίσεις.*



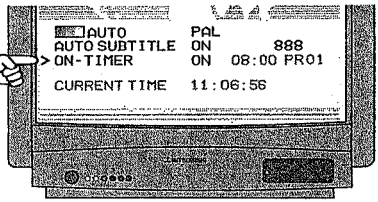
7. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.
Όταν θέλετε να κλείσετε την τηλεόραση, πατήστε το πλήκτρο ΑΝΑΜΟΝΗΣ ⏻ για να θέσετε την τηλεόραση σε κατάσταση αναμονής.

Η τηλεόραση θα ανοίξει μόνη της από την κατάσταση αναμονής την προκαθορισμένη ώρα, και στην προεπιλεγμένη θέση προγράμματος. Η ένδειξη **"ON TIMER"** θα εμφανιστεί με κόκκινο σαν ένδειξη ότι η τηλεόραση άνοιξε αυτόματα. Για να ακυρώσετε την ένδειξη αυτή, πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) από το τηλεχειριστήριο. *Σημειώστε ότι η τηλεόραση θα πανέλθει στην κατάσταση αναμονής μετά από 10 λεπτά αν δεν πατηθεί το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ).*

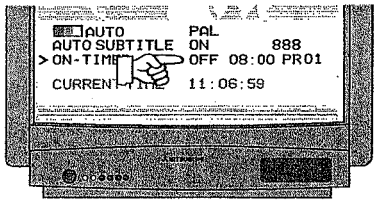
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ

1. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης. Πατήστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει ακόμη το Μενού Οθόνης, για να εμφανιστεί το Ειδικό Μενού...



2. Χρησιμοποιήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε το **ON TIMER**.
3. Πατήστε το ◿+ ή το (◿−) για να ενεργοποιήσετε **ON** ή να απενεργοποιήσετε **OFF**...

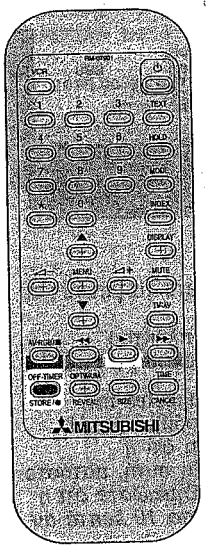


4. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα, η τηλεόραση θα επανέλθει στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

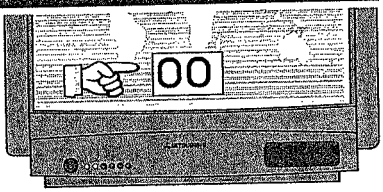
*Το Αυτόματο Άνοιγμα δεν θα λειτουργήσει εάν η ένδειξη **CURRENT TIME** δείχνει **"NOT SET"**. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η τηλεόρασή σας δεν μπορεί να εντοπίσει τη σωστή ώρα από τις πληροφορίες του Τελετέξτ από μία από τις τέσσερις πρώτες θέσεις προγραμμάτων. Για να διορθώσετε αυτό το πρόβλημα, ελέγξτε τη σύνδεση της κεραίας και ανοιγοκλείστε την τηλεόρασηαπό την κατάσταση αναμονής.*

7 ΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΕΓΧΡΩΜΟ ΣΥΣΤΗΜΑ



Ο χρονοδιακόπτης κλεισίματος μπορεί να προγραμματιστεί για να θέσει την τηλεόραση σε κατάσταση αναμονής μετά από περίοδο μέχρι 90 λεπτών.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ



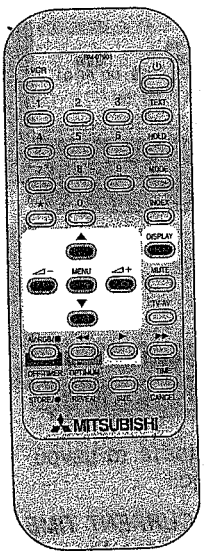
1. Πατήστε το πλήκτρο **OFF-TIMER** (ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ), η οθόνη θα δείχνει...
2. Πατήστε ξανά το πλήκτρο ώστε να εμφανιστεί στην οθόνη η αντίστροφη μέτρηση από το 90 σε βήματα των 10 λεπτών, μέχρι να δείτε το χρονικό διάστημα που επιθυμείτε...
3. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ένδειξη. Ο χρονοδιακόπτης αυτόματου κλεισίματος έχει τώρα ενεργοποιηθεί.
4. Για ακύρωση, πατήστε πάλι το πλήκτρο **OFF-TIMER** (ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ) μέχρι η ένδειξηνα μη δενιστεί.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΠΟΣΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΑΠΟΜΕΝΕΙ

Όταν η ένδειξηδεν είναι στην οθόνη, πατήστε το πλήκτρο μία μόνο φορά.

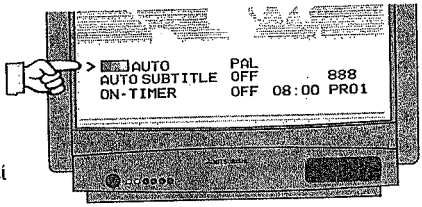
ΣΗΜ. *Για τα τελευταία 10 λεπτά, η ένδειξη θα εμφανίζεται κόκκινη ανά λεπτό. Για το τελευταίο λεπτό, η ένδειξη θα είναι μόνιμη μέχρι να σβήσει η τηλεόραση.*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΕΓΧΡΩΜΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Αυτή η τηλεόραση κανονικά επιλέγει το σωστό έγχρωμο σύστημα ανάλογα με το σήμα που λαμβάνει. Αν όμως διαθέτετε βίντεο που μπορεί να παίξει σε σύστημα NTSC και παίζετε κασέτες NTSC, τότε ίσως θελήσετε (ή χρειαστείτε) να ρυθμίσετε το έγχρωμο σύστημα με το χέρι.



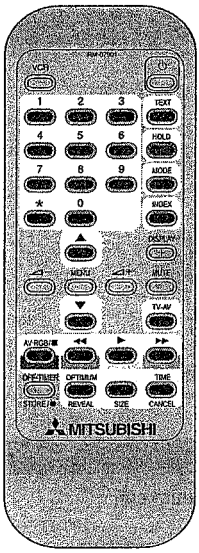
1. Πατήστε το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ). Εμφανίζεται το Μενού Οθόνης.
   Πατήστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο **MENU** (ΜΕΝΟΥ) ενώ στην οθόνη υπάρχει ακόμα το Μενού Οθόνης, για να εμφανιστεί το Ειδικό Μενού...
2. Χρησιμοποιήστε το ◿+ ή το ◿− για να επιλέξετε **AUTO, PAL** ή **60PAL**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **DISPLAY** (ΟΘΟΝΗ) για να κλείσετε τα μενού και να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

ΣΗΜ. *Η θέση **AUTO** αυτής της επιλογής πρέπει να χρησιμοποιείται όταν δέχεστε σήμα από συνηθισμένους τηλεοπτικούς σταθμούς. Θα χρησιμοποιείτε τη θέση **60PAL** μόνο όταν έχετε πρόβλημα βλέποντας κασέτες NTSC σε ανάλογο βίντεο. Οποιαδήποτε αλλαγή στο έγχρωμο σύστημα θα χαθεί όταν επιλέξετε ένα νέο αριθμό προγράμματος ή αν αλλάξετε την είσοδο AV.persa selezionando una nuova posizione di programma o modificando l'entrata AV.*

8 ΤΕΛΕΤΕΞΤ

ΒΑΣΙΚΟΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ

Έχοντας την τηλεόραση ανοικτή, πατήστε το πλήκτρο **TEXT** (ΚΕΙΜΕΝΟ) για να ενεργοποιήσετε το Τελετέξτ, εμφανίζεται η σελίδα ευρετηρίου. Η σελίδα φαίνεται κάπως έτσι:



ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΕΛΙΔΑΣ ΤΕΛΕΤΕΞΤ

Επιλέξτε ένα θέμα και πληκτρολογήστε τον αριθμό σελίδας του θέματος χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα στο τηλεχειριστήριο. Πατώντας τα πλήκτρα αυτά, οι αριθμοί θα εμφανίζονται στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης της τηλεόρασης.

ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΕΤΕΞΤ

Για να σταματήσετε τη χρήση του Τελετέξτ και να παρακολουθήσετε τηλεόραση – πατήστε πάλι το πλήκτρο **TV-AV** (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ-ΒΙΝΤΕΟ) (ή το πλήκτρο **TEXT** (ΚΕΙΜΕΝΟ)).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΕΛΙΔΑΣ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟΥ

Για να δείτε μια σελίδα ευρετηρίου, απλά πατήστε το πλήκτρο INDEX (ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΕΛΙΔΑΣ FASTEXT

Στο τέλος της σελίδας υπάρχουν 4 έγχρωμες ενδείξεις, οι οποίες σας μεταφέρουν σε άλλες σελίδες. Πατήστε το πλήκτρο με το αντίστοιχο χρώμα για να επιλέξετε την αντίστοιχη σελίδα.

▲ ▼ (ΣΕΛΙΔΑ ΕΠΑΝΩ / ΚΑΤΩ)

Αυτά τα πλήκτρα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να επιλεγεί ο επόμενος ή προηγούμενος αριθμός σελίδας, αλλά έχετε υπόψη ότι μπορεί να μην υπάρχει επόμενη σελίδα.

SIZE (ΜΕΓΕΘΟΣ)

Πατώντας το πλήκτρο **SIZE** (ΜΕΓΕΘΟΣ) μεγεθύνεται το επάνω μισό της σελίδας, στη συνέχεια το κάτω μισό και ύστερα η σελίδα επανέρχεται στο κανονικό της μέγεθος.

HOLD (ΠΑΓΩΜΑ)

Μερικές σελίδες Τελετέξτ περιέχουν αρκετές "υποσελίδες" που εμφανίζονται διαδοχικά. Αν θέλετε να σταματήσετε την κίνηση των σελίδων – πατήστε το πλήκτρο **HOLD** (ΠΑΓΩΜΑ). Στην επάνω αριστερή γωνία της σελίδας θα εμφανιστεί το σύμβολο ⊟. Για να ακυρώσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ξανά το πλήκτρο **HOLD** (ΠΑΓΩΜΑ) ή επιλέξτε άλλη σελίδα.

REVEAL (ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ)

Πατώντας το πλήκτρο **REVEAL** (ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ) εμφανίζεται το κρυμμένο κείμενο, για παράδειγμα σε κουίζ με κρυμμένες απαντήσεις. Πατήστε ξανά το ίδιο πλήκτρο για να κρύψετε το κείμενο.

CANCEL (ΑΚΥΡΩΣΗ)

Πατώντας το πλήκτρο **CANCEL** (ΑΚΥΡΩΣΗ) επανέρχεται η τηλεοπτική εικόνα αλλά το σύστημα Τελετέξτ παραμένει ενεργό. Μπορείτε να επιλέξετε νέες σελίδες χωρίς να διακοπεί το πρόγραμμα της τηλεόρασης.
Ο αριθμός σελίδας θα εμφανιστεί μόλις ληφθεί μία σελίδα για πρώτη φορά.

TIME (ΩΡΑ)

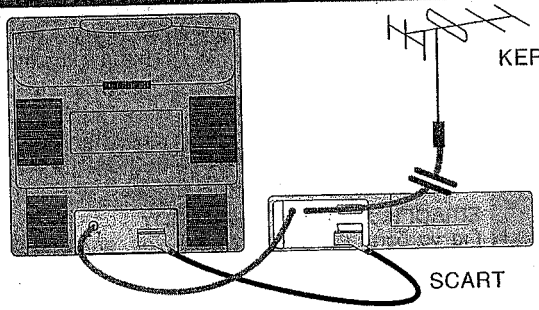
Πατήστε το πλήκτρο **TIME** (ΩΡΑ) για να δείτε την ψηφιακή ώρα στην οθόνη, όταν το Τελετέξτ είναι απενεργοποιημένο. Η ώρα θα εξαφανιστεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Για τη λειτουργία αυτή, πρέπει να μεταδίδεται σήμα με Τελετέξτ.

9 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΒΙΝΤΕΟ

Μπορείτε να συνδέσετε το βίντεο στην υποδοχή της κεραίας αλλά συνιστάται η χρήση της υποδοχής SCART με την οποία θα έχετε καλύτερη εικόνα. Θα χρειαστείτε ένα καλώδιο "SCART" για να συνδέσετε το βίντεο στην τηλεόρασή σας. Για να είναι εφικτή η σύνδεση αυτή, το βίντεό σας πρέπει να έχει έξοδο SCART (ή κάποια άλλη έξοδο βίντεο, αν χρησιμοποιείτε το κατάλληλο καλώδιο)!

ΤΥΠΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Το μοντέλο αυτό ΔΕΝ περιλαμβάνει καλώδιο SCART!



Δεν είναι απαραίτητο το καλώδιο SCART για να συνδέσετε ένα βίντεο σε αυτή την τηλεόραση. Με το καλώδιο αυτό, όμως, θα έχετε καλύτερη εικόνα και ήχο.

ΕΙΚΟΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ AV

Σημειώστε ότι πατώντας το ΚΟΚΚΙΝΟ πλήκτρο επιλέγεται η στάνταρ κατάσταση AV (δηλ. κανονικός ήχος και εικόνα), πατώντας το πλήκτρο TV-AV θα επιλεγεί η τελευταία κατάσταση AV (στάνταρντ AV ή RGB-AV).

Για να λειτουργήσει η διάταξη αυτή, θα πρέπει να υπάρχει συσκευή συνδεδεμένη στην υποδοχή SCART

1. Πατήστε το πλήκτρο **TV-AV** (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ-ΒΙΝΤΕΟ) ή το **ΚΟΚΚΙΝΟ** πλήκτρο για να αλλάξετε από την κανονική οθόνη τηλεόρασης σε κατάσταση AV. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη AV με κόκκινη υπογράμμιση.
2. Αν χρειαστεί, πατήστε το **ΚΟΚΚΙΝΟ** πλήκτρο για να επιλέξετε ανάμεσα στις δύο επιλογές εισόδου AV:

   AV = στάνταρντ βίντεο

   RGB-AV = είσοδος RGB
3. Πατήστε πάλι το πλήκτρο **TV-AV** (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ-ΒΙΝΤΕΟ) (ή πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο) για να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ AV

Αν υπάρχει συσκευή συνδεδεμένη στην υποδοχή SCART με καλώδιο SCART προς SCART, συνήθως η συσκευή θα εξαναγκάζει την τηλεόραση να περνάει σε κατάσταση AV αυτόματα, αμέσως μόλις η άλλη συσκευή αρχίσει να παίζει.

Σ' αυτή την περίπτωση, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη AV με κόκκινο χρώμα και την τελευταία επιλεγμένη θέση/ όνομα προγράμματος με κίτρινο.

Για να επανέλθετε στην κανονική οθόνη τηλεόρασης, ενώ η τηλεόραση βρίσκεται σε υποχρεωτική κατάσταση AV, πατήστε το πλήκτρο **TV-AV** (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ-ΒΙΝΤΕΟ), οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο ή τα πλήκτρα ▲ / ▼. Σημειώστε ότι η συσκευή που είναι συνδεδεμένη στην υποδοχή SCART συνήθως εξαναγκάζει την τηλεόραση να επανέλθει σε κατάσταση AV όταν η συσκευή ξαναρχίσει να παίζει.